華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七五七五號 每份港幣叁毫

今日出紙五張半

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報編輯部H二三九〇八一 中區分局H二三一六三七 旺角分局K八四〇七四九

本報社址：香港荷李活道一一〇號。中區分局：德輔道中香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四七九號。台灣分社：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三一九九七六號

筲箕灣愛秩序村大火焚木屋逾千間

詳第三張第一頁

蘇反咬基辛格

賊喊捉賊 反指人家橫蠻

蘇聯幷無軍隊在安哥拉 還替古巴强辯却詞義含糊
幷不否認從政治及其它形式來支持安哥拉獨立鬥爭

（法新社莫斯科一日電）蘇聯共黨機關報「真理報」今日指責美國務卿基辛格，謂基氏對於安哥拉問題的説法完全不合邏輯。且表示，蘇聯根本並非企圖在非洲攫取經濟，軍事和其它利益。「真理報」説：「蘇聯並無一兵一卒在安哥拉，而基辛格竟然指責蘇聯和古巴派出軍隊前往安哥拉參戰，實屬矛盾之至。如所週知，蘇聯和古巴在安哥拉向來都無利益。」該報指出：蘇聯只是支持安哥拉人民的自由獨立鬥爭，在道義上，政治上和其它形式上，大力支持安哥拉人民解放運動組織。

（路透社荷蘭海牙一日電）召募僱傭人員赴安哥拉的一名男子，今晚在荷蘭電視播映中稱：他以英國爲大本營的公司，計劃再派遣七百人，以抵抗蘇聯支持的安哥拉人民解放運動。被形容爲倫敦召募服務社主腦的羅士乎説：一百二十名的退伍英國士兵，已被派去與扎伊爾支持的安哥拉民族解放陣綫并肩作戰。

他在荷蘭社會黨電視頁拉台的採訪中謂：他計劃再派六百名僱傭人員前往安哥拉，幷稱：他現時所召募者，乃西歐新近解甲的人士。

（路透社圭亞那佐治市一日電）圭亞那政府的一名高級官員，昨晚對數運古巴兵赴安哥拉作戰的飛機使用圭亞那設備之説，予以否認。他説：降落佐治市國際機場的不定期古巴飛機，是沒有載人的空機，顯然是取道圭亞那飛往夏灣拿。該官員又説：現時停泊在機場附近迪米勒河上的一艘古巴油船，可能於將來在此間替運兵的古巴飛機補充燃料。

該官員被追問時，對現時停泊在圭亞那的油船事加以評論。據里斯本報導，古巴運兵飛機被阻使用亞速爾群島設備後，正在圭亞那補充燃料。

蘇向希土揚威耀武

（合衆國際社莫斯科一日電）五名外國軍事觀察員，包括來自北約組織的希臘和土耳其官員，星期日抵達比里西觀察蘇聯軍事演習。軍事演習包括二萬五千人，演習地點接近土耳其邊界。塔斯社稱：該等觀察員係依照歐洲安全會議最後條例而被邀請參加的。

（美聯社西德漢堡一日電）某漢堡通報報導稱：已赴安哥拉爲民族解放陣綫或獨立民族聯盟而戰的歐洲傭兵中，有西德傭兵在內。民族解放陣綫衛生及社會部長阿比烈加德在伊爾克爾稱，除古巴人及蘇聯人外安哥拉人民解放運動中，亦有四百名東德軍事顧問。

（路透社華盛頓一日電）對援助安哥拉的建議一度遭遇挫折的福特政府，又再向國會提出另外要求，資助安哥拉內戰中的反蘇部隊。基辛格國務卿昨日稱：政府會早日開始與國會磋商，看看是否有可能同意一項公開的援助計劃，但政府之成功希望似乎黯淡，參衆兩院稍早時表決，禁止循秘密途徑對安哥拉予以軍援。

蔣經國除夕談話

訓勉同胞和行政人員
要除舊布新共同奮鬥

（中央社台北一日電）行政院長蔣經國，前天對全國同胞發表農曆除夕談話全文：

親愛的父老兄弟姐妹們：今天是農曆除夕，家家戶戶都在團圓。現在我在慈湖總統蔣公陵寢，向大家辭歲，同時向大家拜一個早年。今天晚上慈湖寒風凄凄，顯得更加寂靜。回想過去的一年，我們大家都在痛苦困難之中渡過，因爲在這一年中間，我們最崇敬的總統蔣公離去了我們，我們每一個人都感到萬分悲痛，而且就在這一年中間，我們國家也遭遇到一頂又一頂的困難。然而總統蔣公的精神，却和我們永遠在一起，所以我們遵奉遺訓，都能精誠團結，積極奮鬥，特別是全體同胞和政府緊密的結合，產生了無比的精神力量，共同承受了這種痛苦，也共同克服了這些困難，在台澎金馬復興基地，顯示了繼續進步繁榮的氣象。所以世人都認爲我們復興基地，是一個最安全的地區。中華民國是一個勇敢的，堅强的，生機蓬勃，不可搖撼的國家。

在這歲尾年初，我們辭歲拜年，引申來說：辭歲，就是除舊的意思，拜年，也就是布新的意思。我們政府的行政工作同仁，檢討起來，還有一些舊病根，舊習慣存在。因此，講到除舊，就是政府行政工作同仁，要把那些不便民利民的舊病根，徹底革除，要把一切陳舊的，落伍的，缺乏責任意識的觀念，缺乏整體觀念的習性，徹底革除。講到布新，就是政府行政工作同仁和全體同胞要共同奮鬥，使得大家的生活更豐足，社會的秩序更安定，國民的精神更團結，國家的力量更增强，人人生活更富實，個個健康愉快，天天做好事，年年過好年。這樣，我們全力除舊布新，就能造成一團和氣，一股朝氣的新氣象，使我們的政府成爲光明磊落，大公無私的政府。我們的社會，成爲安定祥和，家給戶足的社會。即使今後有更艱難的局勢，有更强烈的衝擊，我們都能經得起大風大浪，衝得破橫逆艱難。

父老兄弟姐妹們，本來「治國之道，必先富民」，所以致民於富

標，是國家建設的主要目標。古人說：「一年之勞，爲數十年之利；十年之勞，爲數十年之利，若干爲之。」這就是我們加速基本建設，又同時進行新的六年經建計劃的主要原因。今天我們是要「因天下之力，以生天下之財」。也就是要人人是安定的力量，人人是生產的力量，人人是奮鬥的力量，對民主，法治，自由，秩序，生產，建設，一一齊出力，一齊行動，一齊勝利，一齊成功。

今天我們在復興基地團圓過年的時候，更想到大陸河山正在沉淪，想到歷史文化正被破壞，想到大陸同胞正受苦難，因此我們必須更進一步來完成光復大陸，復興中華，解救同胞的共同責任。

我們還要感謝今天除夕不休假的國軍官兵和在各個崗位上的工作同仁，由于大家的辛勞，才能使全體同胞安享的過年，所以特別要向大家致慰和祝福。

日本國營鐵路 勞資又起糾紛

工人爲防解僱實行按章工作

（法新社東京一日電）日本國營鐵路工人，星期六午夜起展開全國性的對貨櫃火車運輸的按章工作戰術，以抗議資方對工人紀律措施。

但據報，對於客用火車服務，並無多大影響，只有一班函館——東京綫的列車延誤了卅五分。

日本國家鐵路工人的按章工作運動，令到貨運火車要取銷三十到四十班，而在北海道地區的火車班次，也延誤了十至廿分鐘。按章工作行動，是當星期六宣佈紀律措施後展開的。紀律措施，包括解僱工人，對付參加十一月廿六至十二月三日公開大罷工的日本國營鐵路工會工人。

卡奈魯將訪問中國

葡萄牙人民民主黨要員

（法新社里斯本一日電）今日，此間消息報導，葡萄牙人民民主黨秘書長卡奈魯，已接納邀請，將訪問中華人民共和國。

卡奈魯接受此間「新聞日報」訪問時說：「本人原則上接納邀請，即將訪問中國，藉以對中國人民有所了解。」

卡奈魯又說：「中國知得很清楚，社會民主黨所施行的社會民主政策，與社會法西斯主義正好相對抗。而中國人民，雖然是走共產主義路綫，但並不是社會法西斯主義者。」

沈劍虹餐會 慶祝農曆年

（中央社華盛頓卅一日電）近百名外賓包括華府外交團員及華府美國知名人士，昨晚在我國駐美大使沈劍虹的雙橡園官邸慶祝中國農曆年的除夕。爲了向國外友人介紹國人過農曆年的傳統，沈大使夫婦舉行餐會，邀請華府的友邦外交官員美國政府高級官員及其他中華民國長期友人參加。在吃過自助餐後，來賓坐下欣賞了一項餘興節目，包括民族舞蹈，國樂及一齣描述傳統中國家庭除夕團聚的短劇。到場的美國貴賓有美大法官柏格夫婦，退休的魏德邁將軍夫婦，前美駐華大使莊萊德夫婦。

恭賀 春釐

華僑日報有限公司同人鞠躬

壹百粒裝膠樽改用象牙色啟事

爲防止假冒起見，壹百粒裝真錦錦金兩邊加織「六神仙六神丸」六個金字，壹百粒裝膠樽改用象牙同色，以資識別而增美觀，敬希各界留意焉。

壹百粒裝 十粒裝 認明六神仙金字招牌

六神仙 六神丸

咽喉腫痛 驅風除痰

喉科專藥 清熱消炎

十粒裝 服用方便 正方正藥 粒粒功宏

喉科專藥 兒科良藥

上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街五二號 電話：5-781255

恭祝各界友好新年快樂

美亞保險有限公司敬賀

SINGAPORE INSURANCE COMPANY LIMITED

恭賀 春釐

新加坡保險有限公司同人鞠躬

總公司：地址：香港機利文街四十八號德享大廈五樓 電話：5-446148・5-431371

九龍分公司：地址：九龍亞皆老街十六號旺角商業大廈十樓 電話：3-962380・3-944251-3

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

永隆銀行全人

敬向各界友好 恭祝 新春進步 永遠興隆

恕不另柬

啓者本公司經銷各國洋酒，環球鮮果，名廠罐頭，糖果，[illegible]搜羅美備，取價廉宜，服務忠誠，送貨快捷。惟以[illegible]貴客踴躍光臨，而電話賜顧者，亦紛至沓來，無[illegible]時間，以至影響送貨工作不能依時，有方尊命，及後[illegible]部份顧客竟告向隅，至爲抱歉，茲值新春歲首，萬象更新，用特增聘人員，廣爲服務，以副惠顧盛意 謹此佈達

春釐 恭祝

源昌洋酒鮮果公司全人鞠躬

總店：太子道一八四號 電話：K八〇二八〇四 K八〇三九八二

油麻地分店：彌敦道三三八號（大華戲院附近）電話：K八五七三二三 K八五八四七八

香港分店：大道中四十一號 電話：H二四二六〇八 H二四二八八五

刊登本報分類廣告 請撥電話 5-221583

CAMELPAINT

駱駝漆機構

港、星、馬、泰各廠全人

恭祝

新春愉快，萬事勝意。

金碧輝煌・嬌美宮殿

麗大經營・雄視港九

國際大酒樓 夜總會 九龍旺角彌敦道六一二號 電話：三－三〇二四二四

豪華大酒樓 夜總會 九龍油麻地彌敦道三四九號 電話：三－八八五〇五七

總統酒樓 花都夜總會 香港北角英皇道四八〇號 電話：五－六三弍弍六一

趣華大酒樓 九龍西洋菜街八十四號 電話：三－九五九九九三

發財春茗・社團宴會・壽筵喜酌

歲晚新年不收爐早午茶市酒席夜總會照常營業

原桌酒席由三百元起・社團宴會由二百二十元起・歡迎定座

於壹月十八日舉行之公益金百萬行 承蒙 各大商號鼎力贊助敝機構之千人步行團共襄善舉，除已將贊助之善款遞交公益金外並特此登報 鳴謝

寶聯金屬製品廠 新力文具公司 安達公司 永明文具公司 德祥花頭公司 寶其利（裝飾）工程公司 榮生 東南亞植毛印花工藝社 智廣洋行 志聯裝飾公司 大公布廠 伍生 海洋製衣廠 源豐紡織有限公司 浩昌紡織有限公司 廣源冷氣公司 建金膠品印務有限公司 榮興鈕廠 柳子元 環順電器 金源綫廠 慶豐印染廠有限公司 天鳥綫廠 合興洗染廠 威信金薄 亞洲聯合洗染 聯豐布廠 耀聯公司

合興膠袋廠 東華針車行有限公司 裕發紙行 民興針車行 新九龍拉鍊行 宏大製衣有限公司 榮茂製衣廠 錦興製衣廠 永聯紡織廠有限公司 聯興五金製品廠 恒金隆有限公司 鄧玉香 紅棉製衣有限公司 美國乾洗 毅成鈕廠 連愛瑚 大新染廠 麗豐織業有限公司 方俠 恒達棉布有限公司 MOK HO NAM ANDREW LAW WING HONG WOO FRANCIS C.Y. CHAN ASHFIELD ASSOCIATES LTD. ROLAND KUN-CHEE CHOW ROBERT KWAN MR. GEORGE STANFORD

聯信 美登 勤成製衣廠 榮昌綫廠 信業製衣廠 明偉製衣廠 大華織嘜廠 華安織嘜廠 復記行 俊昌行 大方 志昌行 華泰裡衫 無名氏 泉興 李麗娜 江玉英 江作松 王德清 陳麗珠 應兆麟 黃玉蘭 郭小姐 陸佩芳 周月明 盧月銀（排名不分先後）

紅棉製衣有限公司
BANG！BANG！時裝有限公司 謹啓

福特競選演說 向州政府低頭

認為中央集權危險 要加重地方權力

（路透社維吉尼亞州威廉斯堡市卅一日電）美總統福特指出：如果為了紀念美國獨立二百週年慶典，使其顯為壯觀，而不止限於一次歷史性的紀念，就必須履行政治大變革，對大政府主義加以限制，實行還政於地方政府當局。

福特總統在維吉尼亞州國會議員聯席會議上發表演說，指稱：「第一任總統喬治．華盛頓曾經提出警告，政府的中央集權實在太危險。時至今日，在美國獨立二百週年之時，不只要為慶典紀念而高興，而且追溯過去歷史，覺得州的權力和地方政府的權力，同樣重要。」

福特總統表示，彼本人所以抱着如此觀點，是感於政府需要合乎人民的願望。中央政府往往有意無形暴虐的本質，只有地方政府，方能實際體察民情，代表人民的利益。

（路透社華盛頓一日電）由於眾院給予福特總統最後裁判權，以決定將否發表國會對美國情報活動的報導。福特總統已贏得一項重大勝利。

昨晚眾院以二百四十五對一百二十四票，禁止發表該項報導，直至福特證明它不含有對中央情報局國外活動不利的消息為止。

經投票表決後，眾議院情報委員會主席派克對記者稱：「我認為該項報導已給埋葬了。」

美以一紙軍火訂單 引致以閣要員反目

（美聯社耶路撒冷一日電）此間消息今日稱：一眼關買美國軍火訂單，引致以色列總理拉賓和國防部長比里斯間發生爭執，拉賓總理最近訪問美國時，曾將該紙訂單攜往華盛頓，與美官員們共同研究。

以色列各報報導，拉賓總理會對以色列記者們大發牢騷，謂該軍火訂單事先並未進行充份研究，致有不盡不實之處。

靈通人士說，該軍火訂單是由比里斯國防部長用心草擬，不料仍遭責備，自然感到非常憤慨。不過，該紙訂單自始至終都令人覺得神秘莫測，而比里斯本人則拒絕置評。他的副官們表示，此間還要在內閣會議中研討。

比里斯副官們又表示：拉賓總理應該對軍火訂單負責，因他經過最後核准後，方攜往華盛頓。

美國前加州州長朗奴列根及夫人南絲，進行第三次競選總統活動時到紐成普夏，有人給他們以當地報紙特刊一份，他們閱讀發笑情形。（合眾國際社無線電傳真）

英兵安哥拉作戰 美國表示無關係

（合眾國際社倫敦一日電）此間美國大使館今日表示，美國並無招募美國僱傭兵前往安哥拉，以打擊由蘇聯支持的軍隊。

此間各報都報導，美國通過一名軍事武官從中聯絡，招英票國僱傭兵，並予以大量金錢資助，但美國大使館對此馬上加以否認。

美大使館說：雖然有消息謂，六百名英國兵正牽召集合，準備前往安哥拉參加作戰，但此事與美國無關。

班納德再作 新換心手術

（路透社南非角城一日電）第一個換心醫生的班納德教授，及其外科隊伍，今天替一名南非長人施行心臟移植手術。這項手術，明顯地和一九六七年班納德首創的換心技術相反。該次係以一個健康心臟替代病人的衰弱心臟。最近他完成了五次雙心手術，把捐心人的心臟和病人心臟連繫在一起。

限核條約 美國研究 蘇聯建議

（路透社華盛頓一日電）福特政府開始對蘇聯的建議作三週時間的研究。該建議可能打破新的核子武器限制條約的僵局。

但對美國所面臨的可能不可解決的問題，是現在如何去答覆蘇聯所提對發射「逆七」型核子飛彈的瘤綻之限制。

中國核爆 輻射無害

（路透社日本東京一日電）日本政府今天稱，在日本中部檢查到牛奶中含有微量（遠在危險水平之下）輻射性一三一，相信係由於上星期中國核爆所引致。

新華社猛烈抨擊 蘇高官剝削工人

（路透社香港一日電）中共今日抨擊蘇聯的經濟制度，并稱：由克里姆林宮「反動」領袖所操縱的組織，是讓高官們可以利用工人來攫取龐大的財富以自肥。

新華社報道：自從蘇聯共產黨總書記布里茲涅夫開始執政以來，以資本主義利益原則為基礎的一種新經濟制度，即予採用，且很是廣泛施行於全國的工業中。

新華社說：在六十年代末期，和七十年代初期，布里茲涅夫開始設立大規模的組合機構，并於一九七五年一月間，在蘇聯全國成立逾一千七百家組合企業，由六千七百家其他的企業和生產單位合併而成。

亞洲十一國 與美有默契

海域與美艦隊共享

（泛亞社東京一日電）日本防衛廳透露：日本與美國將於三月間組成兩國防衛合作新路商委員會，未來之防衛合作，將以「海域共享」為主體。一般相信，美艦隊將可在日本海域自由活動，日方亦將盡力擴充海軍，尤其在太洋區發展反潛艇力量。

又電：公明黨幹事長矢野絢也向眾院預算委會出示一項文件，揭露美、日、南韓三國軍方有共同軍用密碼。矢野稱：由此證明日本防衛廳已有複極準備，一旦有事，將與美、韓軍隊並肩作戰。矢野稱：此密碼名為AKAC82。

防衛廳官員坂田道太證明有此密碼存在，但強調只係美方密碼，因「出於好意」，乃贈日防衛廳。故密碼乃「技術上之文件」。

又電：矢野絢也向國會透露：美國、日本、中華民國、南韓等十一個亞洲太平洋地區國家，已有默契，即其他國家（包括共產集團內之國家）乃其潛存敵人，因此，該十一個國家在亞太地區有兩個與空防有關密碼，名為AKAA283與AKAA2002。據默契：日空軍遇不明機闖入時，可起而戰擊。

贊比亞拘捕 英政治講師

顯示安哥拉局勢複雜

（路透社贊比亞盧薩卡一日電）贊比亞政府今日拘捕一名贊比亞大學英國講師，卅九歲的政治系高級講師高里菲於家中，被持拘捕令的警方人員拘捕，但拘捕令上並無任何指控罪名。

卡里菲卅六歲的太太杜麗絲稱：警方在他們家中搜索一些安哥拉有關的文件。

此次拘捕，顯然與卡翁達總統星期三聲明有關，他的聲明稱：贊比亞教育學院已被外國人滲透。

這次拘捕行動，是在兩週前學生示威要求承認蘇聯支持人民解放陣線後預料中的事。

美國赫斯特報業巨子的女兒柏蒂麗西亞，於一月卅日審訊後，押後至週末再審，圖為她離開法庭時情形。當時所指定之陪審員有十六名宣佈退席。事後她的辯護律師貝利在外召集記者會議，否認報紙所載：她的父母曾向政府建議，將她械刼銀行之控告取銷或將之減輕云。（合眾國際社無線電傳真）

人類已知各種疾病 均可從植物找到治方

（中央社譯柯普萊社特稿）在芝加哥伊利諾大學醫學中心任職的天然藥物學教授馮恩博士確信：「人類已知的每種疾病，都可從植物找到治方。」

這些可治病的植物也不是什麼奇特的植物，祇是在院子裏在馬路旁常見的一些植物。雜草和各種花卉都具有對人有用的藥效。

一

目前在伊利諾大學圖藝所有的天然藥物學和藥物學的園地上，種植了將近一百五十種之多的有發展效和有毒的植物。

據報導，這些植物可以治療使人致病的任何疾患——自喉嚨痛，或便秘，到內出血，黃疸病，被蛇咬或癌症。

有一些植物經證明確具神效，有些則有特殊證。這類草藥，有些流傳於民間，有些則記載於歷史典籍中，像牛膝草和蘆薈等植物，即見於聖經。

當今的科學家認為牛膝草用來對付濾過性病確屬有效，蘆薈對於灼傷則具療效。

因此，老祖母飲用甘菊茶是有點道理的，而印度人用金鳳花作止血劑，也不會錯到哪兒去。

馮恩博士說，「大多數藥，甚至合成的藥，最初都是從植物中所發現的成份合成的。「抗癌」最有效的藥即取自植物，目前祗有兩種抗生素是完全合成的，但最初的成份還是取自植物。避孕藥丸的成份亦取自植物，藥劑師所開的藥方中，百分之五十的藥取自植物，或其他自然資源。」

伊利諾大學藥學院的生藥學暨藥物藥理學系便自己栽種有關植物，準備從這些植物中提煉成份，並設法分離各種成份。

二

這項栽種藥草和具毒性的植物實驗計劃，在美國中西部算得上是最大規模的，伊利諾大學的教授們希望此舉能成為全美規模最大的計劃。

密西西比大學擁有全美最大的管制栽種大麻園區，在這片栽種區四週圍有高牆，牆外在并有受過訓練的狗在巡邏。

伊利諾大學的種植所是獨一無二的，因為所種植的植物被用來提煉成份供實驗用。在這個有栽種所中，包括了美國藥草，調味材料，北美印地安藥草，有毒植物，以及被認為能抗癌，抗濾過性毒，避孕和製成治心臟血管藥物的植物。

同時伊利諾大學還有一塊園地專門種植來自中國大陸的九種植物。該系系主任方斯華博士有一本中國藥典。在伊利諾大學的中國留學生將之翻譯成英文，而該系也獲得了九種不同植物的種子。

這九種植物包括牛　，據報導，牛　治普通感冒和喉嚨痛很有效。

中國民間用來治感冒，氣喘，肺炎和長期支氣管炎的麻黃，正是提煉鹽酸麻黃素的植物，鹽酸麻黃素是用來治療氣喘和支氣管炎的化學成份。

三

馮恩博士說，「往往所需植物更用上好幾噸，才能提煉出幾克，甚或幾毫克的成份。而有些植物像，麻子，則含有劇毒。

「研究藥品和製成藥劑，是由生藥，天然藥物來決定。藥物理系則負責研究藥的經成作用和效率」。

伊利諾大學的生藥系與藥理系合而為一，在美國是絕無僅有的。

馮恩教授係生藥學為「一種看不見的科學」，許多人從事這方面工作，許多化學家在做分離藥劑成份的工作。

「但是他們祗對結構感興趣，對生物活動則不感興趣，而我們的興趣則是在藥物的實際效用，而非藥物在化學上的狀態。」（尤淑雅節譯）

美禁軍火售土耳其 可能破壞對蘇緩和

（路透社密蘇里州聖路易市一日電）土耳其大使伊辛保今日稱：美國禁賣軍火予土耳其，可能破壞其與蘇聯緩和的政策（編者按：其意似指土耳其可能因此傾向蘇聯）。

伊辛保在一個私人組織的世界事務委員會會議上演講作此評論。他稱：「我們與北大西洋公約組織都犯了同樣錯誤，假如美進一步促進和緩的話，那末讓西方國家保持強盛及警戒，是不智的。」

他稱：「基此理由，我必須指出，緩和保持桊進，是錯誤的」。

社論

重振民主政治精神

市政局是香港唯一表示實施民主政治的園地。許多年來，這個園地着實培植了一些民主政治的花草，可能是香港市民前所未見的。可惜園地太小了，而且缺乏足够水源與土壤，甚至花草種子也不足。希望這個園地的花草茂盛，可能性是微乎其微了。

市政局不為政府重視或未能發揮民主政治精神，在一月二十日該局週年辯論會中已盡量暴露出來了。我們只要聞讀兩位議員之發言，便想到這個民主政治園地不僅荒蕪，而且有淪為「虛設」之可悲結果了。

㈠市政局議員羅徵瑞在市政局週年辯論會中席上質問馬會當局將來在運用其絕無疑問的權力與影響力時，能作較慎重適當的考慮。他指出：馬會的超然地位，在數事件中，已明顯地干涉到市政局預算的發展計劃。同時，馬會在與其他團體所發生的爭執中，均站在勝利的一面。羅議員引述南朗山一幅土地為例，該幅三畝半土地原先為當局撥交市政局作發展為公園之用，但馬會卻向政府建議將該地闢為海洋公園。但該三畝半土地經市政局與馬會相議，同意共同發展。但稍後，馬會卻否定以前的協議，向政府申請該地作停車場之用，而不顧盡量利用海洋公園超逾一百英畝的地域，作此用途。而交涉至最後，當局不只將該地段交與馬會，連同原來預算興建香港仔運動場之擴建部份之大半土地，亦遭當局以象徵式之租值出賣與馬會作停車場，為期五年。而賽馬日，亦影響到政府大球場無法在該日安排足球賽事。在這方面，馬會顯然佔有絕大優勢。而尤為令人不滿者，去年的一場賽馬賽事延期，迫使一場預先早已安排的足球賽事受影響而取消。

㈡葉錫恩議員嚴厲抨擊政府推行九年免費教育及公共房屋計劃異常緩慢，未能積極改善這兩個香港正面臨的嚴重社會問題。她指出：港督在七二年曾下諾言，務求令十二至十四歲的適齡兒童，獲得至少中三教育，及為更多居住於惡劣環境的居民，安排入住公營房屋，但至今，此兩方面，她本人並未見到任何明顯的進展。她又對政府放棄進行甚或斷然取消，內有圖書館設備的多用樓宇建造計劃，致令擴展圖書館計劃大部份被擱置，感到遺憾。葉錫恩議員又痛陳市政局已告變質，逐一點民主色彩亦告失去，市政局現已變為死氣沉沉，所發表的言論聲明，祗是官方應文，會議亦已淪為沉悶，單調的例行公事，而尤甚者，所謂政策，祗是閉門造車，或是實話和私下交談的產物。她認為搞好下一代的教育工作，比之付出龐大軍費，維持香港駐軍，在穩定內部治安方面，更具實效。葉議員又希望整個法律系統有所改善，她認為與法律有關機關都沒有給市民公道，法院現已淪為使清白人害怕，使不法之徒憧憬希望的地方。

當當正正，代表市民發表意見，實施民主政治的市政局，竟然為賽馬會所壓倒。這不僅是面子問題，而是一個嚴重現實問題的產生，可能使到市民誤解，賽馬會比較市政局更為重要。這是對市政局存在之諷刺，也是對市政局議員之諷刺。市民稍為冷靜思量，相信必定同情羅徵瑞議員之發言。尤其同情市政局及市政局議員處境之尷尬的。

至於葉錫恩議員所痛陳市政局已告變質，逐一點點民主色彩亦告失去，市政局現已變為死氣沉沉。也是市民有目共睹之可悲現象。何以會形成此種可悲現象？我們不應單純責備市政局議員。民選議員不少是努力工作，為民選議員，夙夜匪懈，備嘗艱苦的。如葉錫恩議員，就是顯著的實例。然則應該責備那一方面？這是大問題，我們不願作主觀之判斷。希望有關方面捫心自問，冷靜研究，他們一定會「心知肚明」的。

除非消滅民主政治，除非擴大獨裁統治，否則市政局之存在是必要的。既然認為市政局必須存在，我們便要多方面支持市政局，尊重市政局，俾得市政局名實相符，重振民主政治精神。這也是大問題，希望有關方面深切考慮。

加拿大禁古巴軍隊 經由加境運安哥拉

（路透社渥太華一日電）杜魯多今日稱：他對古巴部隊用加拿大機場來運軍隊與供應品赴安哥拉的報導感到驚奇。

在委內瑞拉訪問的杜魯多稱：加拿大已十分清楚與古巴訂明：在千特、紐芬蘭的機場，不可用作中途站。

外交部發言人賓納特告訴記者稱：他們獲悉兩架飛機曾在千特停留，取道往非洲後，已警告了古巴。

剛在夏灣拿結束訪問的杜魯多告訴記者稱：「我們無論做什麼，都不會受美國的壓力」。

英保守黨領袖 撤切爾譴責 蘇報的謾罵

（路透社倫敦一日電）英國保守黨領袖撤切爾夫人，今晚對蘇聯方面稱她為「鐵面婦人」和「冷戰戰士」加以譴責。

她稱：「假如他們認為我們應該不理會蘇聯軍力的崛起，不應指責到蘇共陳兵安哥拉而擾他們的緩和美夢，則蘇聯喜歡怎樣稱呼我都好。」

她以嘲笑的口吻對聽眾說：「我今晚是穿着晚禮服，面孔經過柔和化妝，頭髮微起波形，這樣我是西方世界的「鐵面婦人」和「冷戰戰士」嗎？」

撒切爾夫人引起蘇聯的強烈反應是，她曾說：「蘇聯致力於世界性主宰，如此則對一種虛幻的緩和發生危險」

英自由黨領袖 被誣作同性戀

（路透社倫敦一日電）英國最暢銷的日報今天稱：一項有關自由黨領袖托比同性戀行為的聲述，係由於他反對南非種族隔離主義而企圖對他造誣中傷。

每日鏡報稱：自稱為作家的三十五歲男模特兒史葛，作出是項聲述，以醜詆托比。史葛在一宗有關他的福利問題的法庭案件中，聲稱曾與托比有性關係。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

今日本報新聞精華

日擴充領海至十二海里

（泛亞社東京一日電）日政府過五內閣會議，決議將領海現有之三浬，擴充為十二浬，但何日實行則待三月間國際海洋法會議在紐約開會後，再行決定。至目前止，已有五十四國將領海擴充至十二浬。此次實行後，津輕海峽，對馬海峽及其他附近海峽，俱將歸日本管轄。

龍年經濟工業家多樂觀

龍年經濟將見龍飛鳳舞，工業家多抱樂觀態度，雖有悲觀派憂慮美國大選對港貿易不利，但樂觀者則認為共市經濟復甦可擴展市場。（第二張第一頁）

筲箕灣大火燬木屋逾千

昨下午二時許，筲箕灣愛秩序村木屋區突發生火警，迅即燎原，消防當局認為事態嚴重，由三級升至五級，港島人員全體出動外，並調派九龍人員趕赴現場，但大火一時未能撲滅，範圍續有擴展，迄下午五時，火勢雖暫歇止，不久旋趁風勢又告延展。迄下午七時許，燬木屋逾千間，災民逾二千。當局除消防全體出動救火外，警方到場維持秩序，英軍亦出動在鯉魚門附近蓋搭篷帳，儘快安置二千災民。（第三張第一頁）

為廿五萬人提供新住所

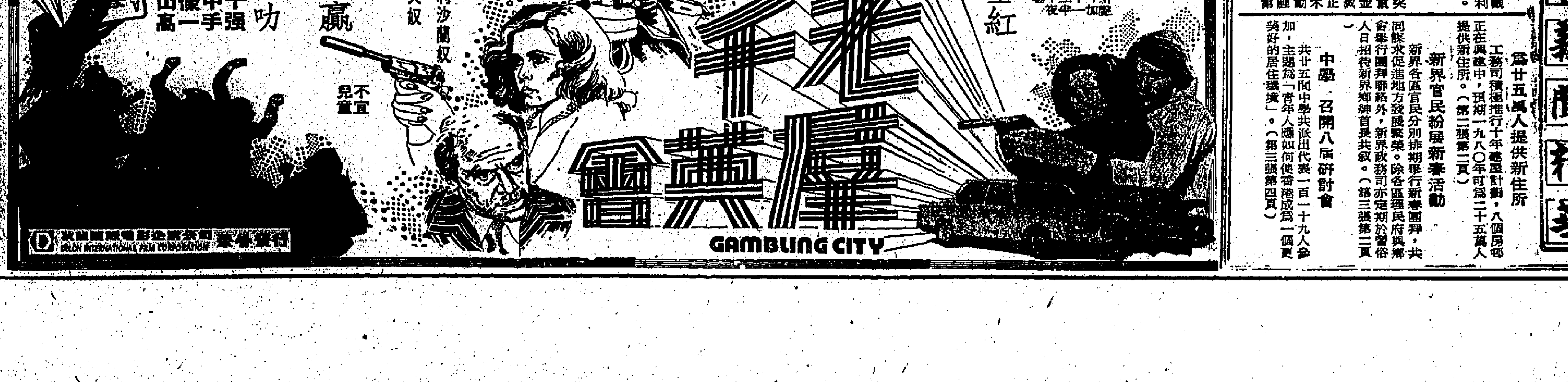
工務司積極推行十年建屋計劃，八個房邨正在興建中，預期一九八〇年可為二十五萬人提供新住所。（第二張第二頁）

新界官民紛展新春活動

新界各區官民分別排期舉行新春團拜，共同謀求促進地方發展繁榮。除各區理民府與鄉會舉行團拜聯絡外，新界政務司亦定期於習俗人日招待新界鄉紳首長共敘。（第三張第二頁）

中學 召開八屆研討會

共廿五間中學共派出代表一百一十九人參加，主題為「青年人應如何使香港成為一個更美好的居住環境」。（第三張第四頁）



以色列總理拉賓三晤福特總統

有關中東和平問題已達成一般性協議

不讓巴解參加日內瓦和平會議

美擬削減以色列軍援五億美元

（路透社華盛頓一日電）以色列總理與福特總統對邁向中東和平的下一行動，明顯已達成一般性協議之後，拉氏定今日離開華盛頓。

外交界人士稱：此兩位領袖對不讓巴勒斯坦解放組織參加的再度召開之日內瓦和平會議，已達成協議。

拉賓總理曾在此間與福特總統舉行三次會議，并與基辛格國務卿舉行多次會談。他於今日飛往紐約以會晤嘉禮州長和賓歇市長，并參加猶太聯合會招待的晚宴。

此間人士說：以色列對福特之巴勒斯坦外交策略感覺愉快。

他們謂：雖然拉賓與福特之間達成一般性協議，但并非他們所有的意見都一致。其中一項問題是繼續削減美國對以色列的軍援三份之一，即從現時的每年十五億美元減爲十億美元。

親叙利亞巴游血腥襲擊

親伊拉克兩報社五死亡四人受傷

解放者周刊總編輯遭綁殺

（法新社貝魯特一日電）今日，向親伊拉克的報章「貝魯特日報」和「解放者周刊」辦事處襲擊期間，而遭綁架的「解放者周刊」總編輯施利貝勒，其屍體於數小時後被發現。

同遭綁架的三名「貝魯特日報」僱員，迄今仍未獲釋，但該報編輯和兩名同事，則於昨晚獲夜釋放。

當襲攻兩家報社大廈期間，「貝魯特日報」另有五名僱員喪生，和四人受傷。兩座大厦坐落貝魯特東南郊區，彼此相隔僅數碼。

一名「貝魯特日報」僱員說：此次襲擊，是親叙利亞的巴勒斯坦游擊隊「西嘉」小組所爲。他們向兩座大厦開炮轟擊，然後將之包圍。報社衞隊開槍還擊，雙方交戰歷兩小時，兩座大厦損毀極大。

紅色染素可能引致癌症

日可能宜佈暫時禁用

（泛亞社東京一日電）日本厚生省環境衞生局局長松浦龍四郎表示：該府已在研究紅色食物染色素二號與癌症的關係，並且很可能宣佈暫時禁止使用。紅色食物染色素對人體危害的說法，係美國糧食與藥物管制局指出的，二號紅色染色素目前不但用於食物上，且用於藥物及化粧品。日本消費者聯合會除要求政府迅作決定，更自行拒購各種含有此類染色素的食物、藥物及化粧品。

英軍保護長官槍殺一名市民

北愛又發生暴動

（合衆國際社貝爾法斯特一日電）去週六晚，一名英軍在一宗酒吧的吵鬧事件中，將一名市民槍殺，其後貝爾法斯特內屬于基督徒所居住的一條猶太人街道引起暴動。

一條名山喜廬的道路，被暴亂的暴衆們將的士，汽車及轎封得來的巴士放置于該道路的盡尾處，藉而阻碍交通，警署及軍隊並與他們發生衝突戰鬥，且有一名警察受到輕傷。

一份軍方公佈宣稱，一名當值巡邏的士兵眼見其上司性命垂危時，放槍一響，企圖將他挽救。

由女人組成的巡邏隊負責檢查區內的活動情形，當他們巡至一所位于艾力斯街和山喜廬街交匯點的酒吧時，他們的上司即被暴亂的暴衆襲擊。艾力斯街和山喜廬街大部是基督徒所居住的，此二街位于貝爾法斯特的心臟地區。

該份公佈並稱，攻擊他們上司的暴徒，企圖將他手上的武器奪走，及用破瓶向他襲擊。該名上司身上受創多處，且面部被人毆打至瘀黑。

爭奪西撒哈拉摩阿又有衝突

埃副總統出面斡旋

（路透社摩洛哥拉巴特一日電）一項政府消息今日稱：摩洛哥部隊在與阿爾及利亞軍隊的衝突中大獲全勝，擊敗，擊傷或俘虜了阿爾及利亞的一支軍隊。

消息稱：超過一百名阿爾及利亞士兵投降被俘。但消息並無透露具體傷亡數字。

摩洛哥官員昨日稱：阿爾及利亞部隊於星期二及星期三的戰鬥後已經撤走。

（路透社開羅一日電）外交部長法米稱：埃及副總統莫伯里正在阿爾及爾與拉巴特之間穿梭往來，斡旋兩國因撒哈拉問題引起的爭端。

他稱：莫伯里將會於今日從阿爾及爾飛往菲茲與摩洛哥國王哈山進行四十八小時來的第二次會談。

莫伯里是在埃及總統發出緊急呼籲中，於星期四飛往摩洛哥，阿爾及利亞及毛里塔尼亞，預料莫伯里還會……

法三賊擊昏看更

盜畢加索油畫一百一十九幅

（路透社法國雅威朗一日電）博物館人員及警方稱：三名竊賊今晚從此間的博保斯宮，盜走一百一十九幅畢加索油畫作品，是法國最大的藝術品盜竊案之一。

兩名夜班看更，企圖阻止竊賊從這座十五世紀的古宮牆上拆下名畫時，被擊昏在地上。

竊賊顯然是於昨午關門前匿藏起來。

警方最初曾宣稱約一百四十幅畫油畫被盜，但後來宣佈爲一一九幅，並說：「其價值是無可估計的。」

和尚接管慈岸菴

京都苦難尼姑將失棲身之所

（泛亞社東京一日電）農曆新年給京都的一批尼姑帶來噩運。屬於佛教「淨土宗」的「慈岸庵」（向以收容離家出走少女及棄婦聞名，有苦難婦人的避世天堂之稱），今後將不能再收容削髮的女人，失去庵的地位，因爲該庵主持人已確定爲前任住持的兒子（一位和尚）。這場紛爭起於去春，當時廿八歲的小田義高（六十四歲的前任主持小田栁齋之子，柳齋現爲大分縣另一廟宇的住持）前來接管庵務，七十五歲的女住持廣瀨順尼姑，拒絕交出「政權」。廣瀨自一九六〇年接手，收容落難女子達二百三十名，此事更方糾纏不休，至農曆年底，終於由教方作出判決：在廣瀨女尼圓寂之前，小田義高不接管，但慈岸今後亦不得再收容任何婦女，現有女尼須另覓棲身之所。

紐西蘭總理支持

美加强印度洋海軍基地力量

（路透社澳洲坎培拉卅日電）紐西蘭總理羅拔摩頓今日宣稱，紐西蘭對於美國協助澳洲在印度洋加西亞島上基地的大力發展，予以積極的支持。

羅拔摩頓讚，他極欣賞有關方面的努力會從印度洋撤出，尤其是海軍艦隻。但假如蘇聯乘虛而入，在印度洋擴展其勢力時，他是賞盼美國海軍仍駐於印度洋。

他並在惠靈頓的一大電話談話中強調稱，蘇聯肯定會在該區擴展的作用。

澳洲總理霍拉沙在本月較早時說，其對美國加强在印度洋加西亞島的海軍力量，表示贊同。

他們的勢力，而且前駐於該島的美國艦隊，則起了一種平衡軍事勢力。

英將付十萬鎊補償拖船損失

談判期間中止捕魚

（路透社倫敦一日電）在英國政府同意付給英國拖網漁船十萬英鎊，以補償談判期間中止捕魚損失之後，英國拖網漁船今天恢復在冰島領海二百哩界限內捕魚。

當憤怒的船長們昨天致發最後通牒，要求保護捕魚及補償過去數天停止捕魚的損失之後，長業部長皮爾特宣佈這項建議。

當皮爾特發送這項信息時，三十五艘拖網船中，大多數已經在返回英國海港途中。皮爾特同時請求它們在冰島巡邏艇挑釁時保持冷靜。

一月廿八日，英國斯多佰公園，原爲卡梅勳爵莊業，居此已九百年，近卡梅勳爵以無力維持開銷，公開拍賣，定價英鎊四十萬鎊（約美金八十一萬二千元）。圖爲該公園住宅開投時情形。（合衆國際社無線電傳真）

希臘加入共同市場

（路透社布魯塞爾一日電）此間消息稱：歐洲共同市場外交部長們，將於本月九日舉行會議，討論希臘懇實，因希臘認爲，共市對希臘申請加入共市所採之立場，在道義上和政治上都欠妥。

外長們屆時將聽取共市執委會報告，該執委會提議讓希臘加入成爲共市第十個會員國。

瑞芬氏
「註冊商標」
經中英非政府化驗立案
男性專用强身妙藥
瑞芬氏 廣嗣藥露
固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無長寶
專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行
香港皇后大道東24號二樓 電話：572302
瑞芬氏藥廠啓

LET'S DO IT AGAIN
騙神騙鬼騙財星
薛尼 波特
挑戰！

勝過邵氏鉅片・視君龍馬精神
神拳三壯士
SPIRITUAL FISTS
導演 張徹
三種神拳 三個壯士 身懷絕技 滿腔熱血 美人情深 英雄義重 豪情萬丈 雄心壯志
傅聲 戚冠軍 梁家仁 領銜主演
胡錦 甄妮 領銜主演
永華 南昌 福星 寶聲 英京 元朗 寶華 香島 粉嶺
麗聲 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 好景 明月
澳門 平安 國華
爆滿！今天仍映五場
恭祝各位心想事成橫財就手！
萬事勝意

華僑日報出版
香港法律彙編
全套 四百元
長期讀者八折

香港保護兒童會

觀衆盛讚 大飽眼福
普慶・南華・南洋加開早場
長城出品大型彩色紀錄巨片
十人携手跳傘 內蒙飛騎殺敵 傳統功夫醒神 軍事演習迫真 飛艇快如流星 飛車衝越火陣 活動萬人瞬息世所罕見
精采絕倫、包羅萬有
傳奇 龍年賀歲猛片 假期最佳娛樂
全部粵語對白 預售三天門票
長城

華僑晚報 每大式元 分類廣告 費廉效大

皇后 皇都 京華 國泰 太平 大安 麗聲 黃金 快樂 金門 帝國 國際 寶麗 油麻地 萬年 光明 大朗 元朗 帝后 南灣
賀歲冠軍片 天天五場映
闔府統請 老幼咸宜
觀衆面最廣：從女工友到書院女；從太太小姐到娥姐銀姐；從藍領到白領
Princess Cheung Ping
尊重舊傳統 注入新血液
新觀衆都能接受
龍劍笙 梅雪詩 吳宇森
梁醒波 靚次伯 朱劍丹 朱少坡 李鳳
嘉禾發行

元朗 大光明 油麻地 國際 帝國 金門 快樂 黃金 麗聲 大安 太平 京華 皇都 皇后
嘉禾外景隊 關山萬里行
密宗功夫 大揭秘
今天早晚兩場
典型鐵三角
陳拳譚腿女強人
茅瑛 陳星 譚道良

初二至初七 今早十一點半 五晚仍映
優待觀衆一律三元

恭賀
新禧

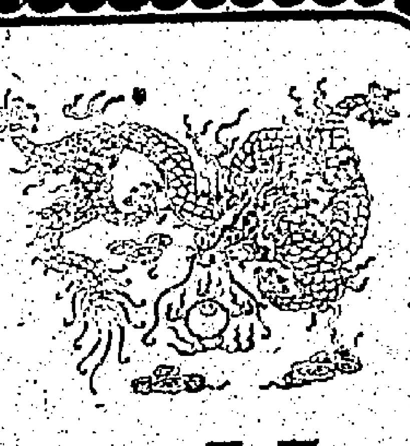
永亨銀行同人鞠躬

全來大厦 999年期
荷李活道東大街42-52號
（電車總站街口，永亨及渣打銀行對入）

三萬餘元起 月供四、五百

十二年付款，免首期
樓上全部住宅，背山面海
一廳三房六萬餘元
小單位祇餘數伙
地盤電話：5-697627

買了中發樓返工不用愁
中區住宅……
中發大厦 荷里活道54-58單邊 卑利街42-43號
地點適中，圖則四正 背山面海，旺中帶靜 999年期
一廳兩房七萬餘元
可分長期付款
免首期
月供壹仟零幾 地盤電話：5-430961（假日照常）
兆安地產 中環萬宜大廈212-214室 電話：5-259045-7



恭喜發財
兆安地產仝人鞠躬

恭賀
新禧

新鴻基地產發展有限公司
董事局暨同人 鞠躬

恭祝
各界友好
新春快樂
納都文兄弟公司
泛亞貿易公司同人鞠躬
地址：香港大夏行八一〇室 八〇一 八一一
電話：五一二四九一九十一〇（四綫）

恭賀
新禧
廖創興銀行仝人鞠躬

恭賀新禧
半島集團
半島酒店
香港酒店
帝后酒店
淺水灣酒店
山頂餐廳
星加坡馬哥孛羅酒店
仝人鞠躬

恭賀
春釐
華記行工業原料有限公司同人鞠躬
地址：中環興隆街十五號
電話：五-四四七六二五 五-四四八六五五

恭賀
新禧
印度海外銀行仝人鞠躬
總行 中環都爹利街七至九號
分行 九龍城獅子石道十三至十五號
銅鑼灣渣甸坊四十九號
旺角洗衣街角道五十六至五十八號

恭賀
新禧
德和輪船（香港）有限公司同人鞠躬
地址：香港灣仔軒尼詩道壹號17樓一七一〇至一七一五室
電話：五-二七五四二四一七

恭賀
新禧
鍾錫熙長洲安老院
主席 黃漢森 首總理 阮錦泉 梁富安 吳觀鏖 總理
[illegible]
鞠躬

惠刊本版分類廣告
請撥電話 5-221583

本港新聞

龍年經濟將見龍飛鳳舞
工業家多樂觀
雖有悲觀派憂慮美國大選對港貿易不利
但樂觀者認定共市經濟復甦可擴展市場

（本報專訊）兎年已過，龍年降臨，本港市民連日皆興高彩烈的互相拜年或郊遊，市面熱鬧氣氛洋溢，從市民之面部表情及用錢態度看來，特別是各人皆似不如去年之心憂慮。但提心吊膽之本港市民，特別是工業家及商家，皆能本兎子之精警，或則經營三窟，或則「靜如處子，動如脫兎」，以小心翼翼，步步為營，終能脫離厄苦，平安渡過兎年，以一戰樂心情，迎接龍年，預期本年當可龍飛鳳舞，大展鴻圖。

牛仔衫牛仔褲 稱霸海外市場

猶憶兎年降臨時，本港經濟陷於困境，因投資股份而變成「大閘蟹」之人仍未「鬆綁」，而輸出貿易之發展未露曙光，以至工業界人士被迫退守，一部份失業工人轉行，做小販，縱不結束所業，亦實行「收縮皮費」，影響所及，飲食業及其他消費事業，生意一落千丈，跡象。幸而香港地運未衰，去年下半年，本港紡織及製衣業已有復甦，特別是牛仔褲及牛仔布，更突然一轉，獨秀一枝，接到不少外國訂單，稱霸海外市場。由於生意興旺，工人由海報招聘，因而吸收一部份失業員或轉業之工人，亦出張貼招請又復業之人。

雖然工廠之招募工人及技工，但亦出現另一困難：原因為有些熟練技工不多，而招募熟練技工之工廠增加，又復發生工人不入息，於是期間轉行做小販之工人不再重投故業，而做小販所賺之錢尤勝於做工。

本港經濟家及工業家之觀點又如何？據本報記者訪問兩派觀點，悲觀派認為本港工業已平安渡過一九七五年，龍年下半年度之輸出貿易可能彼等之悲觀及樂觀均可增加。

惡運履險如夷 預期必有後福

未能保證一九七六年之情形保持如此，始能決定。更有認為美國之選舉年（今年為美國總統選舉年）對香港之影響多於好，因在選舉期間，兩黨勢必提出各種問題，互相攻訐，而問題中必有關於貿易者，或是以影響香港產品之輸出，而美國進口商可能由於各種限制而採取觀望態度，因為美國不致給香港以大量訂單，而美國目前仍為本港產品之最大市場。

但樂觀者則認為美國人民之購買力增強，對於價廉物美之香港產品之需求，及歐洲共同市場各國人民之經濟在復甦中，香港特惠稅國家之一，已被列為港當可獲得訂單。而某一位香港工業家指出，香港與歐洲共同市場已簽訂紡織品輸出限額協定，既有此保障，則香港之輸出當不少，另一額工業家認為東歐、中東及非洲市場，亦可供港貨出口，設使香港工業家致力發展該等市場，則對於增加本港之出貿易，當有裨助。此外，東南亞市場，亦有供港工業產品銷售之餘地，目前已有若干類工廠接到新加坡及馬來西亞之訂單。

未必恢復原狀 肯定比去年好

雖然經濟未能恢復繁榮，但大多數工業家對於本年之生意，仍抱持很大的希望，最低限度比去年好些，說不定又會出現經濟繁榮之奇蹟。（志）

港督麥理浩 傳留任一年

（港訊）據權威消息人士透露：港督麥理浩爵士，在今年底任期屆滿之後，將會留任一年，直至明年底為止。

消息來源指出：港督任期之延長，主要基於形勢需要，但祗延長一年，而非連任五年之原因，則是英國外交部外交官在滿六十歲時，即需退休之守則。

法航客機來港途中水壓系統發生毛病
延遲五十分鐘安全降落啟德機場

（特訊）昨日下午一架波音七四七珍寶型客機，屬於法國航空公司第一九二號班機，由曼谷來港，原定於下午三時卅五分抵達，將抵港空時，發覺水壓系統有毛病，乃發出警告，表示可能要緊急降落，其後已將機件修妥，於下午四時廿四分安全降落。機場消防車數架當該機降陸時，駛出跑道，尾隨該機至停機坪，以防萬一，後以該機及乘客均告無恙，遂即收隊。機上有乘客一百一十三人。（愼）

龍年拜年忙到處交通擠迫
親友酒樓團拜慳水慳力
的士按人收費莫奈之何

龍年到來，雖然「龍馬精神」道賀之聲不絕，但在市區之交通工具內如巴士，小輪等，老早不少乘客却似乎「冇乜精神」，他們大概都係「龍年勇士」，過唔「戰鬥人生」，藉此新春假期，麻雀，沙蟹，十三張等挑燈應戰多晚，豈有不筋疲力盡。

隧道交通一片繁忙，長龍處處。特別隧道巴士，如果是扶老携幼，都係無謂鬧事。部份市民只有改乘家庭巴士，亦是一法。

山頂，動植物公園及中區廣場成為新春最理想戶外攝影場所。很多小姐都喜歡盛開鮮花旁邊拍照，能夠相得益彰甚少，相形見拙者多，下一次拍照不可不留心這點。

某甲初二訪老友某乙。甲有子女三人，乙有子女各一。正當太太們拿出利是交換時候，甲某老實不客氣對乙曰：無謂拿來拿去，不如我們「劃」數，我三你二，故此你實欠「利是」兩封，請即清繳。

☆雖然有十萬人返鄉渡假，但因為昨天是年初二，通常是探女返外家拜年時候，往往空巢而出，所以交通擠迫，為免迫車，有人採用電話拜年，又或者利用電話相約一天在酒樓團拜，一日就可見齊各方老友，是亦妙法。有子女在海外的，父母更會緊緊張張在電話旁邊等候長途賀年電話，校好錄音機，把每一句話也珍惜地記錄下來，以供日後回味，是亦一項有趣項目。

☆小巴一向最懂得混水摸魚，春節期間由富村至中區收兩元，灣仔至西灣河一元，深水埗與觀塘一元五角，價格無定，大有隨心所欲。但佐敦道至梨木樹那綫小巴，却值得一讚，多數保持原價一元。有些「的士」司機也飛擒大咬，譬如照錶加一或者額外要求「利是」，在擠擁時間，兩三乘客共用一車，但司機却要每人按錶值付車費，自收兩三倍車資，新年頭多數不願口角，市民只好忍痛照付，否則無車可搭。

☆政府雖然嚴禁爆竹，但在郊區，例如葵涌或荃灣，則經常聞歡聽到鞭炮聲，這些市民甘願冒犯法之危險，仍然鳴放爆竹賀歲，這種心理難以令人瞭解，其實，較聰明的人，還是到澳門玩一個痛快較佳。

☆龍年時候，很多喜歡戲謔之士，猛咁恭祝別人生「龍仔」「龍女」，千祈唔好受落，原來「龍」「聾」同音，一聾受落，做左老襯。（强）

港督麥理浩爵士於農曆除夕（一月三十日）派發「利是」與督憲府的職工子女。圖為一名女童自港督手中接過紅封包。

開業十六年 16 Establishment 16 years

恭賀春釐

香港大丸百貨有限公司同人鞠躬

明天啓市 舉行歲首特賣
敬請光臨 參觀惠購

營業時間：上午10:30—下午9:30 逢星期三休息

香港大丸 銅鑼灣百德新街 電話：H-767321

福昇大廈 現樓
筲箕灣道234-288號
即可入伙 仍照特價優待
僅餘少數住宅
一廳三房650呎 十二萬四起
首期只付一成 十年分期付款
地點旺盛 交通便利
伙伙單邊 設備齊全
合大 電話：5-255211 地盤：5-604868

今日天氣 吹東北風

天文台預測本港地區之天氣，今日吹微風，大部份時間吹東北風，天色大致晴朗，最高氣溫約為十八度，昨晚低溫約為攝氏十三度。

小評

廉政署的權力

港府擴大廉政署權力，調查貪汚事件時，如發現有任何罪行，無論是否與防止賄賂有關，均賦予權力，拘捕犯者。同時，「又賦予權力，入屋搜索嫌疑人物」。

此外，還有許多關於「保釋」，「搜身」，「攝影」，「打指模」等的權力，總而言之，權力大致與警察相同，甚或過之；我們并非法律專家，恕難析述，一一列舉。

為了根絕貪汚，此一改動本意是未可厚非的，而百十年來，香港盛行貪汚，公然納賄惡習，已至習非成是的程度，則擴大廉政職權，并非太苛，實有必要。不過，話得說回來，由於廉政人員權力太大，有沒有與其他機關（例如警務處）權力上發生衝突，此點并非過慮，這些應顧及。其次，廉政人員今後對職權之運用，亦應自覺自重，有所克制，絕對不能濫用，否則就會變成虐民，我們深盼其權力再受限制，亦不希望見到大衆受害的。

以暴與暴

據說：為了對抗非法賭博，故此增設投注中心。但亦不再開設「新形式」賭博，這是港府的賭博政策云云。

好一個「賭博政策」。

也會記得，陳濟棠當南天王時代，劉河南為烟賭之區。然公賣鴉片，還美其名曰「寓禁於征」云云。拿來與目前港府現行賭博政策對照一下，真是一對，何其酷似乃爾。

至於為何不增强警力，粉碎地下賭檔？則設施容易，像警察目前人手不足，而且又有許多任務，例如鬧市開槍，收規抄牌等等。即使人手足够，也基於目前法例，往往不能入之（開外圍者）以罪，則增設投注中心，自有大條道理。但不知道「以毒攻毒」政策，被毒殺者，又是什麼人？

伯夷叔齊采薇歌唱道：「以暴易暴兮，不知其非矣」！倘可以在當塗府或緝政司前唱一唱的。

拜年

我國習俗，農曆新年親友們要互相過訪道賀。過去農村社會時代，這或未可厚非，但今日生活在香港，一切如此緊張，事事講求效率，恐怕不易辦到。假日通常只有幾天，交通如此擠塞，試問一天可以到幾多家拜年呢？我們覺得團拜是應該推行的辦法。親友們事前約定一個地點，譬如在酒樓茶室之類，依時大家敘首，見見面，既節省時間，也節省交通費，樂而不為呢？

伊勢丹 香港 東京

今日啟市・照常營業
少女專櫃・新春大減價
日本最新運到・少女時款新裝 全部七折發售

營業時間：每日上午十時至下午七時半 星期日照常營業 地址：尖沙咀喜來登商場 電話：3-690111

isetan

恭賀春釐 嘉華銀行仝人鞠躬

恭賀新禧 紅棉製衣有限公司同人鞠躬

恭祝新年快樂 精藝珠飾製品廠有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 旅港潮陽同鄉會 理事長陳有慶 黃志强 馬松深 會長廖烈武 李子芳 姚達之 蕭作濤 廖振聲 監事長鄭翼雄 趙廣海 陳永銘 暨同人鞠躬

恭賀春釐 萬興貨倉有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 寶通貸款置業有限公司 新界寶豐財務有限公司 何新榮鞠躬 何新權 劉皇發 陳日新 何新榮 鞠躬

恭賀春釐 信德船務有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧 華南洋紙商會 理事長黃國照 馮錦聰 麥鏡華 監事長劉誠 暨理監事會同寅鞠躬

恭賀新禧 恩佳企業有限公司 佳成染料有限公司 勤涌置業按揭有限公司 湯恩佳鞠躬 地址：深水埗福榮街卅三號 電話：K八〇二八五〇・八一九一七五

恭賀新禧 新樂酒樓 凌新 鞠躬

恭賀新禧 鴻德紗布有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧 天豐實業有限公司 郭凌暨仝人鞠躬

恭賀新禧 港九電鍍業商會 永遠會長利元華 何潤元 李寬 梁海 暨理事同人鞠躬

恭賀春禧 香港三角牌鹹酥花生 皇冠牌花生（印尼粒粒香瓜子花生廠出品）前廠務合夥人 主任 羅清河 敬賀

本港新聞

八個新屋邨・建費四億元
為二十五萬人提供住所
一九八〇落成・設備現代標準

（港訊）工務司署正協力推行政府十年建屋計劃，興建優良的新型屋邨。工務司署建築設計處現正替房屋委員會興建八座設備齊全的新屋邨，預算建築費總值約四億元。

該批新屋邨為興華邨，荔景邨，葵盛邨，瀝源邨，順利邨，柴灣第六區，梨木樹邨及大興邨。同時，工務司署亦進行將有廿年歷史的石硤尾邨，重建成為現代化的屋邨，使邨內居民有更寬闊及更佳設備的單位居住。預料至一九八〇年，該等新屋邨將可為二十五萬人提供環境清潔及舒適的住所，附有購物，康樂及福利等設施。

工務司署建築設計處高級建築設計師古桃根說，現時興建的新屋邨，均着重品質、安全及便利三點，以符合現代的標準。過去，為應付安置數以千計需要居所的市民之急切需求，我們除了增加房屋的數量外，實在別無他法。其後，本處建築師採用新設計，不但提供較高水準的房屋，而且亦顧及一個發展均衡的社會，必須具備的各種基本社區及商業設施。

他說，此等設備包括廣闊的休憩公園及遊樂場地，福利中心，購物及市場中心，停車場，酒樓，學校及診所等。他補充說，工務司署興建的新型屋邨另一特色，是在各住宅大廈與商業中心之間，將設有蓋通道，使居民前往購物時毋須顧慮車輛及風雨。例如，居住在低層的主婦只需乘電梯到二樓，然後沿着行人通道步行至購物中心購物而毋須踏足戶外。此項新嘗試，經首先在可容二萬二千人居住的沙田瀝源邨實行，該邨七座住宅大廈其中兩座已落成，並移交房屋委員會接管，首批住客已遷入居住。邨內其他五座大廈，一座商業大廈，兩間學校及一間診所的建築工程現在進行中，預期可於今年三月間完成。

荃灣梨木樹邨其餘之工程，已於去年十月全部完成，並已交房屋委員會接管。該等工程包括加建可容一萬七千五百人居住的住宅大廈六座，校舍三間，小型市場，百貨公司商場，大酒樓，福利中心及有蓋停車場各一。

其他三座新屋邨，即柴灣興華邨，葵涌區之葵盛邨及荔景邨的工程已接近完竣，可望於今年內落成。

上述三新屋邨大約可容八萬七千人居住。而其中以葵盛邨的面積為最大，有住宅大廈十座，可容三萬七千人入住。該邨亦設有一座設有百貨商店、酒樓、小型市場及停車位的商業中心，巴士與小巴站等。此外，該邨附近亦設有三間學校，三間幼稚園及佔地近七英畝的康樂場地。

品質安全便利三者並重
屋邨高空發展
減少地盤面積留作康樂用途
屯門大興新邨樓高達三十層

屯門的大興邨及港島柴灣第六區的建築工程，亦進行順利。兩邨可望於明年完成。以人口而言，大興邨是工務司署興建之最大屋邨，可容四萬一千人居住。該邨將有三十層高的「十字型」住宅大廈五座，七層高的住宅大廈一座，各座大廈都設有有蓋走廊，通往該邨中心的商業及市場大廈。

「十字型」屋宇結構是工務司署建築師數年前設計的，加上採用塔式起重機昇卸預製的石屎牆、樓面及鋼造金屬品到各層「安裝」的半機械起屋方法，可將建築時間縮短。

新設計最大的好處，是大量減少所需的建築地盤面積，從而獲得更多土地作康樂用途。「十字型」大廈之外型為底層濶頂層較窄，有各種大小不同的單位可供四人至九人的家庭入住。大廈四翼的每一層只有居住單位十二個，使住戶感到地方更為寬敞。同時，較短的走廊使日光照明及通風設備較佳，可減低塵浪。該邨首期工程正順利進行中，預期可於明年初完成。

另一方面，工務司署亦已招標承建位於清水灣道安達臣道區的順利邨第二期工程，預料可在今年四月動工。該邨第二期的工程，是包括興建三十層高的「十字型」住宅大廈一座及七層高的大廈一座，另有商場、市場、酒樓、兩間小學校舍及一間幼稚園。

該邨第一期工程的三座三十層高「十字型」住宅大廈及一間幼稚園的地盤打樁工程已告完竣，預料在短期內可簽署建築的合約，兩期工程可望在同一時間內完成。邨內及附近地區將撥出四點六英畝的康樂地方，設有休息公園及兒童遊樂場等。

九龍石硤尾邨方面，有六座大廈經由工務司署二年之久的改建，並已移交房屋委員會接管。改建的大廈住戶較大，分為三人、六人及九人三種，各設有廚房，廁所，私家露台。今年稍後時間將會招標承建其他六座大廈的改建工程。工務司署預期石硤尾邨重建計劃可於一九八一年上部完成。

阿根庭駐港總領事易人

（港訊）阿根庭駐港總領事馬天利已於一月三十日將總領事職務移交新任總領事哥斯奧奴。馬天利曾在一九五七年至五九年任駐港領事，及於七一年至七六年一月三十日任總領事。

新任總領事哥斯奧奴在日本及韓國辦事多年。于六七至七一年任漢城總領事，及于七一年至七三年任南韓大使館代辦。來港前任外交部副禮賓司。他將於短期內攜家眷來港履新。（慶）

圖為：壹家稱思的大興邨外貌。該座位於屯門的屋邨為工務司署建築設計處現時替房屋委員會興建之新型屋邨之一。該邨之六座住宅大廈可容四萬一千人居住，全部大廈均有有蓋走廊通往該邨中心的互型商場，圖右上角為該邨之兩間校舍。

香港一週大事
一九七六年元月廿五日至卅一日

去年底兩月出口續增加

香港產品在一九七五年十月及十一月之出口總值，較一九七四年同期增加百份之廿五，並較一九七四年五月至八月之出口額為高。至於入口貿易方面，在過去三個月，其入口總值已追上一九七四年全盛時期之入口額，從上述入口數字看來，香港經濟似乎已從衰退中復甦。

舊邨住過擠可申請新邨

房屋委員會轄下位於郊區及新界新市鎮的新建屋邨，大受一向居住市區舊屋邨的住客所歡迎。

乙類屋邨在較早期興建，住戶家中人口日增，因而形成居住環境擠迫情形。房屋委員會對此問題一直關注，並儘量設法解決。

該會最近將兩個新屋邨的一批居住單位，撥供與乙類屋邨內居住密度每人低過二十四方呎的住戶申請調遷，結果，申請的家庭非常踴躍，超出可供編配的住所數量幾達一倍。

該批住客獲得提供調遷入住的兩個屋邨，是荔景邨及瀝源邨。

此次申請調遷的人口過擠家庭近一千二百個，人數超過八千。他們原來是住在廿二個乙類屋邨的。其中觀塘區佔百分之二十，中九龍區佔百分之卅八，深水埗區佔百分之十六，荃灣區佔百分之廿三，港島區佔百分之三。

小販售違例食物決沒收

市政局採取進一步措施阻止小販售賣違反食物條例的食物。市政事務署六十三名巡察員獲得授權沒收小販售賣的違例食物。

市政局一位發言人稱，「在固定小販營業區的若干無牌小販利用機會在區內售賣例如魚、肉及家禽等物。」「當然，這是不許可的，而任何人在區內向無牌小販購買這類食物亦屬冒險」。

「在修改附例之前只有衞生督察有權對小販採取行動及沒收他們的食物」。

「現時負責主管一般事務科察隊的巡察員獲得授權沒收這類食物，料察隊負責清汚認可小販營業區」。

凱悅酒店被劫款十四萬

元月廿六日上午九時許，三名持有類似手槍，利刀配備私家車之匪徒，闖進九龍凱悅酒店一名解款員，被掠去現款包括有港幣，外幣及支票，損失價值約十四萬元。幸而在劫案中未有人受傷，大批警員，追緝匪徒及一輛藍色「富天鄉」牌私家車。

據悉一公事包解款，兩名凱悅酒店之解款員及兩護衞員計部時，突遇三名匪徒脅持，其中一匪以類似手槍物件，抵着其腰際，其他匪徒迅速掠去其載有十多萬元，鈔款之公事包，飛跑往一輛停在該酒店大門斜路，朝向樂道方面之一輛藍色「富天鄉」AS九七九×號私家車，由第四名匪徒駕駛，朝海防道方面飛馳而去，折入廣東道後逃去無蹤。

去年工業火警逾七千次

消防事務處於去年內接獲火警報告的次數較去年略增，但估計損失則減少大約二成。

據發表之火警統計數字，該處去年區有七、三〇大，前年為六、九七一大。一九七五年因火警而直接損失的金錢估計為四千萬元，還較一九七四年損失五千萬元之數為少。

工業火警共計三九宗，損失約二千九百萬元，換言之，雖然工業火警佔火警總數百分之五點四，但佔全部金錢損失百分之七十二。一九七四年發生工業火警三七大，損失三千八百萬元。

九龍證券所出現假信事

除九龍證券交易所外，其餘香港，遠東及金銀證券交易所均無接獲有關和記收購黃埔及均益倉股本的「新聞草稿」，而和記黃埔亦於元月廿七日正式知會四間證券交易所，指出該份文件並非和記或黃埔所發出。

因此證券事務監理專員及警方商業犯罪調查科現正展開全面調查。該文件無怡和的標誌，亦無寫明「秘書」收一字，所以拆信員以為這是普通信件，便把它登在告示牌上，她指出當時的告示已經寫明「建議」二字，但可能部份的人不太注意，以為這已成事實，因而造成黃埔股票市價一度大漲。

一日兩命案老翁青年死

本港今年第九及第十宗兇殺命案，均先後在公園之內發生。一宗是發生在尖沙咀漆咸道公園，一名年甫男子，數日前與友人深夜在上址談心時遇劫，挺身護花，被匪刀傷咽喉部，延至昨日凌晨終告不治。另宗發生在宋皇台公園，於廿七日下午四時，一名年約四十歲男子遭人揮刀追斬，命喪公園之內。兩宗兇殺命案無人被捕，警方仍在調查。

尖沙咀漆咸道公園兇殺命案遇害者張國兆，二十三歲，與父、母、大兄及三個妹妹同住東頭村十九座五十二號。

廿七日下午四時左右，一名年齡約四十歲之男子，在宋皇台道宋皇台公園內，被另一名持菜刀男子斬傷，前者身受重傷，在抵達伊利沙白醫院前已經死亡。

一名警察由路人協助下，在現場拘捕另一名年約四十歲之男子。

該案死者身份不詳，襲擊行動之動機亦未知。

市面發現匯豐百元偽幣

本港市面出現一些匯豐銀行一百元面額偽鈔說。目前被發現的偽鈔起碼已有七張，市民在收受時宜加小心。

據七張偽鈔，其中五張在觀塘區出現，另二張在旺角區被發覺，兩名小販已因收到該種偽鈔而平白遭受損失。

據銀行界人士稱：此等偽鈔與真鈔的最大分別是，真鈔在正面「香港上海匯豐銀行」中間偏左處，或背面偏左處，由上至下，有灰暗色直條，往光處一照，清晰可見，但偽鈔則沒有暗線。此外，偽鈔的紙質較薄，鈔票的正背面編號英文字及數目字有些模糊，鈔票的八角形圖案網紋呈直線狀，且印刷較模糊，但真鈔者則為水波紋狀，印刷清晰玲瓏。

廉政署檢控十五警務員

廉政公署最近又破獲一個警方嫌疑貪污集團，先後已將十五人拘控，包括前日被捕之歐籍警司，元月廿八日先後在中央裁判署提堂，徇控方之請，諭將案押候至二月廿五日，以便控方完成調查工作。十五名被告均暫無須答辯，一律獲准保釋，出外候訊。控方當庭透露：調懷疑此乃一宗警務人員貪污集團之案件，將會轉解由地方法院審訊。

地鐵正式譯名「地下鐵」

香港地下鐵路公司主席唐信廿八日正式宣佈，該公司已決定取「地下鐵」為官方中譯名。他說：該會董事認為此稱法為最適宜，雖然有人認為「地下鐵」帶有日本氣味亦無妨，因為日文是源自中文。

龍年對香港地下鐵路公司而言，是極之繁忙的一年，因為地下鐵百分之二十五的土木工程需在龍年年底完成，任何一項工程若不能依期完竣，則會嚴重影響其他的工程的進展。

增投注站對於非法賭博

據可靠消息：政府賭博政策今後將加强管制，儘量肅清非法賭博，政府採用的管制方法是由英皇御准香港賽馬會開設合法而又管制得宜的中心，投注者可在該等地方下注。

在今日之政府賭博政策，將不考慮創新形式之賭博如效法英國設賭波博彩，也無意使賭博合法化，設狗場更無論矣。但當沙田馬場完成，賽馬次數增多，一年大約有九個月賽馬。

去年罪案漲幅大為減少

一九七五年全年罪案數字之漲幅比三四年大為減少；七五年全年罪案增加率僅為百份之一點一，去年則為百份之四十一，比較之下，七五年之罪案大有減少之趨勢。

七五年之破案率為百份之四十九點四，比七四年之百份之四十六略有提高，至於被提控於法庭之人數，七五年為二萬一千二百五十八人，七四年則為二萬零五百七十二人，相比之下，實增六百八十六人。

爭取及維護消費者權益
抵消通貨膨脹
消費者國際年會專家演講意見

（特訊）國際消費者聯合協會去年在雪梨舉行第八屆年會以「生活費」為題作專題討論，參與會議專家一般認為，只是消費者爭取及維護本身的權益，是足可以抵消通貨膨脹所帶來的影響。

年來資本主義國家均深受世界性的通貨膨脹的影響，消費者無不感到無限困擾，而金錢的購買力越來越弱。是

通貨膨脹是指「一般物價的提升」，無疑就是削減了金錢的價值。

在通貨膨脹影響下，大多數人的收入就未能趕及消費品暴漲的價錢，而更嚴重的後果是生活費上揚并沒有使生活水準提高。

但就消費者立場而言，我們是否對克服這個問題無能為力呢？專家認為這種想法是不對的。

的消費者基本權利顯示確可有所作為。

首先身為消費者是擁有保障安全的權利，免遭有礙健康的貨品所害，其次，是獲得資料的權利，給予消費者的資料必須真確屬實，無論在包裝及宣傳方面均不得有詐騙性的陳述。第三，是選擇最能適合我們需要的貨品的權利。最後，是提出意見的權利，好讓本身的利益得以被顧全。

專家認為，倘若消費者在商場上能夠發揮這些權利的話，付諸行動就足以和通貨膨脹抗衡，而且還能在社會上重新取得權力及重要地位，在整個社會中享有最低限度的待遇——不致剝削他人亦不被他人剝削。

儘管個別消費者對於改善這種情形力不從心，然而消費者集體力量卻不容忽視。在控制物價方面力有一定的力量，比如，某種物品的售價定得過高，而此種商品又另外有「代替品」的話，消費者乃可組織起來發揮壓力。杯葛行動乃對着高昂暴利不公平交易的一種有效報復方法。

消費者應確立本身的權利，主動驅策工業界，加强競爭性，因為改良的品質及服務足以彌補貨品價錢提升的幅度，而更樂觀的看法是激烈的競爭可平抑物價。

在百物騰貴的今天，消費者購物時應多跑幾處以便碰上一個不會漫天索價或取價公允的賣家，同時消費者亦需作明智抉擇，以節省開支，購物時切勿輕舉妄動，否則只益了製造商。

專家的意見認為：倘若消費者懂得如何洽當地運用擁有的權利，獲益者必然是消費者本身，儘管通貨膨脹被認為是世界性的社會問題，消費者不應就此忽略本身的影響力，雖僅屬汪洋中一小滴，但積小成多自可匯聚成湖泊。（棠）

紅磡新火車總站
大銅鐘揭幕
環境司盧秉信主持儀式

（港訊）環境司盧秉信及其夫人於農曆除夕在紅磡新火車總站大堂主持銅鐘揭幕儀式。該銅鐘歷史悠久，製於一九一九年，原為尖沙咀舊火車總站大鐘樓廿五年前報時採用。九廣鐵路局現將該銅鐘搬至紅磡火車站安放，相信很多乘客於目睹此五十多年的大鐘時會興起對舊車站的懷念。圖為盧秉信及其夫人與九廣鐵路局長高嘉禮於銅鐘揭幕後攝。

招商供應電船
用作運載緝私人員

（港訊）政府憲報於一月三十日招商供應電船以供運載緝私隊人員之用。供應電船期間係由本年四月一日起，以一年為期。

該等電船將用以運載緝私隊人員在本港海域巡邏，及來往在港海間。預料每月航行的時間不會少於二百小時，而等候的時間約五百小時。供應船隻收費是以每小時計。投標表格可向中區林士街多層停車場大廈十樓一〇二〇室緝私隊總部索取。

市局農曆新年假期
舉辦巡迴團拜
提供免費娛樂節目

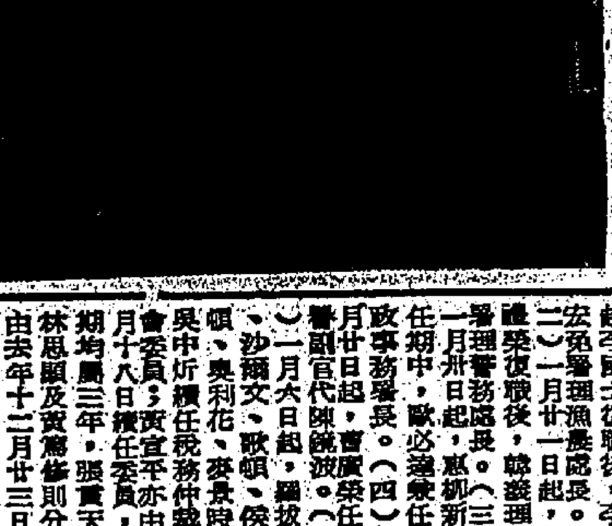
（港訊）市政局在農曆新年假期內將在港九十處地方舉行新年巡迴團拜，提供特別慶祝免費娛樂節目。團拜節目每次達一小時，內容包括雜技表演，中國舞蹈及流行歌唱演唱。經過特別佈置的兩部花車將用作載運藝員及裝備由一處地點前往另一處地點表演。以下為巡迴團拜的日期、時間及地點：

二月二日　九龍大坑東邨第四及第五座對面遊樂場，上午十一時至中午十二時。九龍慈雲山邨慈雲山中央遊樂場，下午二時至三時。九龍觀塘邨第十九及第二十座對面的第一號遊樂場，下午四時至五時。

二月三日　香港仔田灣邨第十三及第十四座對面第一號遊樂場，上午十一時至中午十二時。香港灣仔道行人區，下午二時至三時。

二月四日　九龍尖沙咀九龍公園，上午十一時至中午十二時。九龍洗衣街麥花臣球場，下午二時至三時。九龍土瓜灣海心公園，下午四時至五時。

港督大除夕遊年宵市場



（港訊）港督麥理浩爵士農曆大除夕前往九龍長沙灣道年宵市場遊覽約半小時，並且購買鮮花，迎接新歲。在九龍民政專員施祖祥陪同下，港督不時停步，與花檔負責人及遊客交談，互賀新年。

圖示港督與一花檔負責人交談，在其左便者為施祖祥。

港府任免令
曹廣榮任名譽副官；吳仲圻、黃宣平等連任稅務仲裁委員會委員

（特訊）上週五（一月卅日）出版政府憲報公佈港府任免令如下：（一）本年一月十六日起李國士復職後，李德宏免署理漁農處長。（二）一月廿一日起，施禮榮復職後，韓義理免署理警務處長。（三）一月卅日起，惠柳新任期中，歐必遜兼任市政事務署長。（四）一月廿日起，曹廣榮任名譽副官代陳銳波。（五）一月六日起，羅拔士、沙爾文、歐頓、侯士頓、奧利花、麥景時、吳中圻續任稅務仲裁委員會委員；黃宣平亦由一月十八日續任委員，任期均屬三年。張賈天、林思顯及賈宸修則分別由去年十二月廿三日，一月六日及一月廿四日免任該委會委員。（六）一月卅日起，文國偉、吳志誠及孔賓聲彬任感化官。（七）一月廿一日起，阮良韋免任市政局助理秘書，鄧慕芬則分別由一月十九及廿一日起任市政局助理秘書。（傑）

翟克誠任註冊署長

（港訊）英國外交及聯邦事務部大臣，現批准翟克誠升任註冊總署署長，以代替賀誠之職位。賀氏服務港府十八年後，將於今年三月一日離港作退休前渡假。

翟克誠四十二歲，現任註冊總署助理署長，他在一九六二年來港任職法律助理，一九六五年升任高級法律助理，並於一九六八年晉升現職。

致力鼓勵漁民
改善生產能力
去年漁穫總產量增百分之七
漁農處長昨主持漁民頒獎禮
捕魚作業成本日增困難重重

（港訊）漁農處長李國士於昨日在長沙灣魚類批發市場主持漁民頒獎典禮中表示，漁業面臨之一項重大困難為應付捕魚作業之成本增加，因此李氏認為良好的管理方法及適當之使用漁船及船上之設備，對減輕成本是十分重要。

李氏稱：剛剛過去的兎年，與虎年一樣，為本港之商業帶來甚多困難，捕魚業亦無例外。惟其困難重重，且近數月之天氣情況極不理想，但魚統處所經手售出之魚穫總量較去年增加百分之七，在此種逆境下，仍有這樣的成績，殊屬不易，值得慶賀。

漁業面臨之一項重大困難為應付捕魚作業之成本增加，引起作業成本增加之主要因素乃由燃料，捕魚設備，替換零件及修理船隻之費用昂貴而起，因此，本人認為應再一次向各位强調，不論在海上或岸上，良好的管理方法及適當之使用漁船及船上之設備，對減輕成本是十分重要的。本處職員將會繼續協助及鼓勵漁民改善生產能力。「生產力」一詞基本上並不一定指達到最高之生產，而是以所耗費之金錢，時間及能力比較，所能達到之最佳產。因此，本處現已決定從明年開始，將以漁民之生產能力作獎勵冠軍生產漁民之標準。因時漁民之魚穫總額及品質易將與漁船之類型及船上機器之馬力相提並論，此新規定之漁民新獎計算辦法，以代替以前魚穫總額為標準之簡易計算辦法，預料獲獎之漁民可能較少，故更顯能可貴。

李氏敦請各位留意之問題，為本港漁船出海捕魚之漁場之目前情況。深信各位均發覺，超過百份之九十之本港漁民從事于傳統性之底層海洋漁場捕獲。惟現在已有顯著跡象表示該等底層海洋漁場之蘊藏已不甚豐富。故本人實有責任在此時向各位提出警告，倘繼續在該等漁場超額捕魚，將無可避免引致各漁場之漁產銳減，魚穫減傾，而本港所有漁民之入息亦相應減少。是以發掘新海洋魚類資源，為目前最迫切之急務。

李氏表示：在這裏舉行傳統性的頒獎典禮，除了獎勵曾在去年見義勇為，海上拯溺有功之漁民外，並向捕魚成績最優之漁民道賀。本人對魚統處四十八位長期熱心服務，並獲頒贈二十五年長期服務獎章之員工表示衷誠之謝意。

英遊隨筆
岑才生

氣墊船

在英國我們參觀的工廠，幾乎全部是規模龐大的組織。例如九月十八日參觀的列德國際公司REED INTERNATIONAL LTD. 那是一家製造各種紙品的工廠。整個組織一共僱用員工七千人。而我們參觀的只是製造白報紙那一部份，就僱用了二千工人。又例如廿二日參觀的國際電腦公司IC，亦僱用了一千二百員工，即使在英國，德國，日本，台灣等地，如蒙當局招待，所參觀的，俱都是員工衆多，規模龐大的工廠。

但今天（九月廿三日），我們參觀的氣墊船工廠，則不屬那一類龐大的組織。這是一家注重實質方面的研究的工廠。

這家氣墊船廠，名叫氣墊船運輸公司。全公司有員工一百五十人，而船廠工人則只有五十人而已。據說幾個月後，因接得較多訂單，又將會進行HM5的建造，即就會將工人人數，從五十名增至七十五人，一九七六年可能增至一百人。

這家工廠現僅製造HM2型氣墊船，在一九七七年，則會有HM5型氣墊船出售。

到目前，這家船廠HOVERMARINE TRANSPORT LTD，售出了四十艘HM2型的氣墊船。香港油蔴地小輪船有限公司經理劉定中先生，亦向他們買了四艘氣墊船，並已在香港行走定期航綫。收費雖較普通的小輪為貴，但勝在迅速。據說：香港收費是比較其他城市較為廉宜。但香港平均能有百分七十的座位是有搭客，所以香港氣墊船反較其他地區更為賺錢。

據說：這家公司，在設計期間，是由四百多份的不同提議，尋求得到今日這個最為滿意的氣墊船的藍圖。

據說：氣墊船的優點，在於致能高而經濟，航行迅速而可以使用較小馬力的機器。

HM2是一種有較深傍款的氣墊船。其他種類的高速船隻，常需較大馬力來推進，並又會做成較大的浪濤，而且消耗電油較多。但氣墊船的船身是部份離開水面，故浪濤不大，而與水的摩擦又較少，所以可用較少馬力。

至於水陸兩用的氣墊船，則製造成本與維持費用，都較HM2為貴。因它與飛機相同，要用很大的推進器，故用油較多。

水翼船則要在較深水域，才能航行。而水翼和車葉都有較易為水裏外物所毀壞的可能性。而且製造成本和維持費都較氣墊船為高。

氣墊船的成功，有賴政府的鼓勵。當威爾遜首相兼理商業部長時，已予以大力支持。而氣墊船的正式獲得航行牌照，則在希斯任首相期內。所以威爾遜和希斯兩首相，都曾對氣墊船的建造，給予便利。

政府對新發明和新事業，有三種支持的方式。（一）直接給予研究援助。（二）給予宣傳推廣的便利。（三）給予出口信用貸款。

氣墊船除了普通用以載貨和載客外，亦有些國家改作豪華旅遊用。他們將氣墊船客艙的座位減少，即由六十五座位，減為三十座位，豪華客廂的擺設，是四座位或六座位作一組，互相對望，毎組並設有枱一張，有如頭等火車廂。

此外，更多用作軍事用途。美國則全部的氣墊船，都是屬於軍事用途。據說，美國政府已投資了一億五千萬美元來訂購氣墊船。除了英美有氣墊船外，意大利、蘇聯都有出品。這都是英國氣墊船工業的競爭者。

HM2型氣墊船售價約為二十萬英鎊，時速卅五海哩，可載客六十五人。HM5型則售價六十至七十萬英鎊，時速四十海哩，載客一百八十至二百人。

一九七七年便有HM5型氣墊船出售。至於香港的遠東公司，在行走香港澳門綫上又購買了噴射推進機的氣墊船。價錢約為HM5的六倍。

據說：這類氣墊船可以適合反潛艇用，取其迅速云。一艘HM2的製造時間，約為四個月。該船廠可以同時製造五艘這類HM2型的氣墊船，大約平均每年可製造十二艘這類的船隻云。（四）

訃聞

先室黃李潔貞女士 痛于公曆一九七六年一月二十九日（乙卯年十二月廿九日）下午八時十分壽終九龍聖德肋撒醫院，積閏七十有一歲。茲擇于公曆一九七六年二月三日（丙辰年元月初四日）（星期二）下午一時大殮辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

杖期夫 黃湛泉
哀子 紹熙
媳 黃關簡卿
孫男 敏浩 敏霖 敏賢
孫女 敏極 敏瑩
泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三八四二二 九三八六二九

離職通告

本公司職員郭建文君由一月卅日起離職日後郭建文君在外一切行動概與本公司無涉特此通告

麥氏洋行有限公司謹啓

離職聲明

本公司董事費高連先生（MR. COLIN FLINT）已於一九七六年一月十九日辭職，此後該人對外一切公私轇轕，本公司及附屬機構概不負責，特此聲明。

ITS HONGKONG LTD.
FINE FURS LTD.
九龍大角咀福利街油蔴地建設工業大廈十一樓。

健康寶

有錢應記無錢日　健康宜防衰老時

健康寶 提高健康 青春活力

能澈底調和臟腑合作，服後有「五得」特效！食得、瞓得、做得、痾得、耍得

每日一粒，替你解除衰、病、老！男女老幼，長服可保健康常在青春常駐。

零沽批發 玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二二三九一一

健康寶。玉旨油。皮膚膏。平安膏。

遠東航空學校日夜班招生

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

各科新生定二月四日開課

科別：飛機工程，無線電工程，報務，電腦各科日夜班
考試：二月四日下午二時半或晚上七時半
校址：九龍城宋皇臺道啓德機場內（備相片三張）

中華電力有限公司
通告股東啓事

啓者，本公司定於三月十五日派發截至一九七五年九月三十日止該財政年度第一期中期股息，每股二角五分。此項股息之派發，係根據本公司二月十四日股東登記簿之紀錄。

二月十四日暫停辦理股東登記。

承董事局命
秘書 梁恩謹啓

香港一九七六年一月三十日

娛樂圈

龍年帶來新希望 影片生意普遍好景 「帝女花」賣座最盛

兎去龍來，龍年的到臨，帶給本港娛樂事業一片熱鬧景象，中西影片，大部份都是連場爆棚，影片公司與戲院，皆是歡欣鼓舞。

在賀歲片中，以嘉禾的「帝女花」，賣座最為巳閉，由除夕開始，爆到昨日年初二，而定頭情形之熱烈，為近年影片所罕見。

嘉禾是次推出雛鳳鳴台柱主演的「帝女花」，當初宣佈開拍，行內已一致睇好，現在事實證明，行內人沒有睇錯眼，嘉禾龍年開始，又大賺一筆。目前戲院所估計，影片總收可達三百萬。

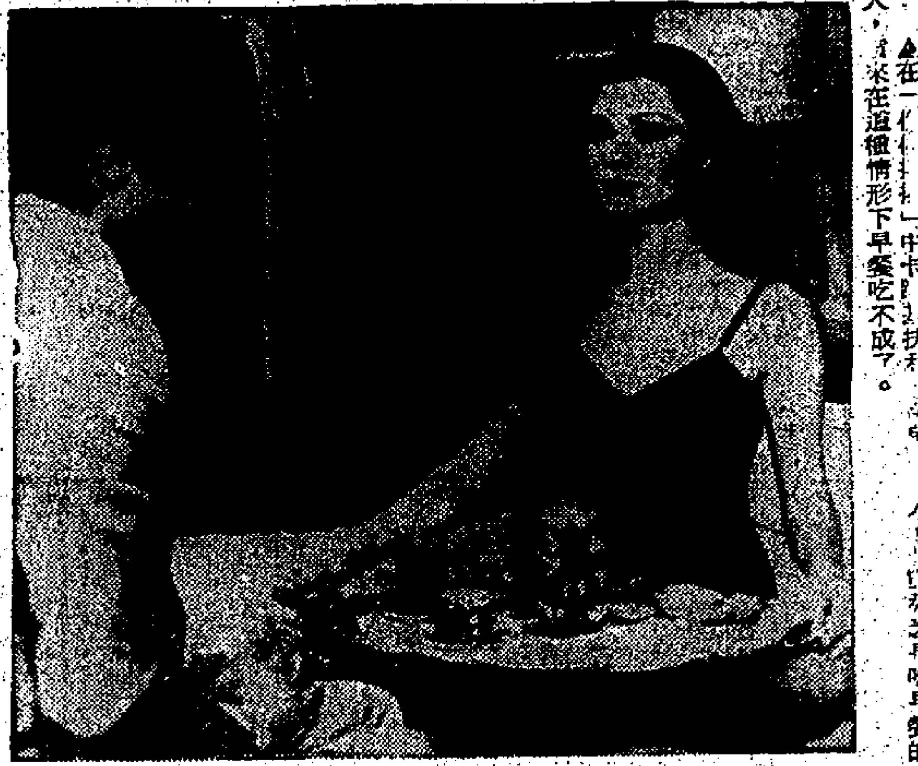
「帝女花」之收得，對「雛鳳鳴劇團」之招牌，又是一次最主之宣傳，雛鳳龍年有再作遠征的計劃，屆時又可挾賀出師。

西片方面，也是普遍好景，其中有以攝致取勝的「老千零英會」，有適合兒童觀看的「飛船火山歷險記」，有富人情味的「奪門」，此外「械劫鑽石場」，「偷偷望」等，亦各有觀衆，賣座甚佳。

今年兒童還有一個好節目，便是迪士尼的「小飛俠」在香港會球場演出。不過，今年的反應，似乎不及上一年的迪士尼樂園，其中一個原因，便是宣傳工作，特別是負責公關的，工作欠週詳，做得不佳，所以許多報刊，刊出稿件不多。這是迪士尼公司和華星公司值得深入研究的問題。

電視方面，今年無綫電視，作三天連續不斷播映，對於安坐家中過年的人，也提供了許多精彩的娛樂節目。

總括而言，由於本港經濟逐漸回復安定局面，市民消費力提高，所以使這兩天的娛樂事業，帶來生氣勃勃之象，倘若經濟局面繼續向好，那麼，香港龍年的娛樂事業，應當是有可為的一年。



▲在「偷偷摸摸」中……看來在這種情形下早餐吃不成了。

愛雲芬芝雖然靠脫 家居生活並不開放

愛雲芬芝這位歐洲著名的大胆派女星，現在又有一部新片上映了，那部片叫做「偷偷摸摸」。這位曾演出過「平分春色」，「辣手惜狂饋集」，「火坑蓮」等片的女星，在影片中通常都有很大胆的演出，她所走的戲路，與巴巴拉賓叙相近。以容貌而言，愛雲芬芝也相當美，而且她的美是頗為特出的，亦美得成熟，跟新進的肉彈女星是完全不同的。

在她的「偷偷摸摸」中，愛雲芬芝飾演伊華的角色，她的丈夫是一名鹹濕小說作家，一面寫作一面描述故事內容，於是經常引得伊華動情，伊華挑逗他，他也丕不理會，於是伊華便求之於外。影片中，愛雲芬芝自然少不了裸體的鏡頭，以她來說，她是有這種演脫戲資格的女星，因為她的身段相當不錯。

作為一位女星，有地位，有金錢，有美麗的房屋，愛雲芬芝已感到很滿足。她說：「我很喜歡拍片，雖然有些人覺得在影片中脫衣似乎有點那個，但我倒拍得很自然而大方。身上沒有束縛，是很舒服的一回事，但我沒有閉上門，脫掉衣服通屋內跑，睡覺的時候，有時會裸睡，有時不會，要視乎心情愉快與否的。實際上，我並不是完全開放的人，某些事情或某方面的看法，仍很保守。」

阿炳拍戲扮乞兒 竟然乞到發財錢

譚炳文說他龍年一定發，因「大鄉里與擂街添」映除夕夜和年初一這晚午夜場時，都有爆棚之盛，是他今年的好開端，而且他拍這部片時，所以他導演處男作的這部「大鄉里與擂街添」，的確的確是有發財錢的，是如假包換的發財影片。

譚炳文所說的「發財錢」，一共有兩元兩角，可稱好事成雙，這是他拍「大鄉里與擂街添」中一場扮乞兒乞食戲，真真正正由路人施捨下來的。當時是拍他詐跛腳，和一班小孩子坐在太子道路邊出街乞錢的戲，但譚炳文這導演老爺拍攝影機擺得太近，孩子演戲便不自然，因此叫攝影師把機器擺在對面馬路攝過來，他便和孩子坐着「好心啦，俾個發財錢啦……」的叫着。

這時戲中的兩個女臨記便依命令行位，走到他面前放下大銀仔，誰知有些過路的人，睇衰佢的跟着做好心，也隨手擲下銀仔來，這時變了假戲真做，到有一個婦人發覺「哎呀，呢個係譚炳文喎！」他們才大笑結束這一幕喜劇，但這些發財錢已經到手了，除了臨記放下的，有兩元兩角是真正好心人的發財錢，如今譚炳文還珍藏着。

圖為譚炳文在「大鄉里與擂街添」中乞食發財。

老虎—畢史賓沙

畢史賓沙這名胖子演員，是有很多觀衆擁護的，因為看他的影片，是名符其實的得到很大的娛樂性。通常畢的影片，都有諧趣、滑稽以及幽默的笑料，然則他的作品却並不是純喜劇片，但戲劇性非常豐富。畢史賓沙拍過不少老虎片集，如「老虎甩飄」「老虎大鬥鯉魚頭」和「龍虎福星」等，而最新的一部就是叫做「老虎過三關」的影片，片中畢飾演一名探員。

「老虎過三關」是由畢史賓沙個人擔綱演出的影片，這是他個人影片種類之一，另一類則是由他以及另一名男演員泰倫斯希路合作的影片，他們二人在片中經常以體通的敵對地位出現，如遇上更驅的敵人，便會二人聯手對付。畢史賓沙近年來已較少拍合作類的影片。

當一面演出，如「無槍老虎擂霸」就是其中一部。在獨當一面的作品中，畢史賓沙演的多是便衣探員，而這位胖胖的探員的特色就是，他永不攜帶槍械，在「老虎過三關」中亦不例外，真是胆色過人。畢史賓沙是演老虎片集走紅影壇的演員，正如辛康納利以占士邦角色成名一般，久而久之，辛康納利已厭倦了演鐵金剛，但畢史賓沙却沒有那種念頭，他覺得那一類老虎片集的角色，是最適合他自己的。

▲在「老虎過三關」中大隻佬畢史賓沙，對付完了泰國拳手又要對付日本的相撲高手，圖為片中一鏡頭。

▲晨曦新年前後，森森，斑斑姊妹倆，忙於在電視台錄映節目。據森森透露，她的未婚夫李振輝，本月底再來香港。（球）

無綫電視實地轉播 藝術節開幕特輯

第四屆香港藝術節開幕盛典的精彩表演，無綫電視將予以實地轉播，這項勢必為愛好藝術人士注目的七彩節目「藝術節開幕特輯」，年初三（二月二日）晚上六時五十五分起在無綫電視翡翠台播映。

「藝術節開幕特輯」內容包括有「採茶撲蝶」及「孔雀開屏」舞蹈表演，香港青年合唱團演唱之「鳳陽歌舞」，「阿拉木汗」及「迎向春天」，跟着由潮州會館金龍點睛後，即表演舞金龍之「金龍出洞」，「過龍門」，「金龍跳水」及「金龍入洞」，各項表演均屬寓意吉祥，充滿熱鬧氣氛。

陳星喜獲千金

陳星昨日迎接太太回家過年，一家四口，歡渡春節。

陳星的太太日前淡入養和醫院待産，結果，如願以償，生下一個肥胖白白的小女孩，重七磅半。

陳星本身已經有了一個五歲大的兒子，名叫陳俊傑，如今，小女孩改名為陳秀英，兒女的名字，都有着父親的硬派作風，因為，陳星是有名的東方奎理士布朗臣。

在陳星來說，這件事，他與太太，都希望能生個女兒，尤其是他的太太，更加表示：「生個女兒，長大了之後，可以為她扮靚。」

如今，可以如願以償了，陳星的太太，生了個女兒，有機會為女兒扮靚了。

「親情」獲金球獎

荷里活的外國記者協會上週公佈，金球獎為最佳外國片「父親對我說的謊言」所獲。該片由哥倫比亞公司發行，在加拿大實地拍攝。影片攝片人已到港，據看過此片之人士表示，該片人情味極濃，尤勝「奪標」，內容描寫一天眞小童在祖父循循善誘下，認識世界的美好事物。此片在港譯名為「親情」。

圖為「親情」中的祖父與小孩之動人場面。

星聲笑 初四播映 名歌星 客串演唱

蔡和平編導，奚秀蘭、良鳴、龍良鳴主持的「星聲笑」，二月三日（年初四）晚八時正播映第七集，這次是龍年第一次播映，節目內容特別加料，邀請得張之玨、關正傑、葉振棠、何國權，參加演唱名曲，張鳳雯客串演出趣劇。

「恭喜發財」由奚秀蘭、龍良鳴合唱，「叮叮噹」由關正傑、葉振棠、何國權合唱，張之玨唱「如果」，關正傑唱「出城」，奚秀蘭唱「快樂的人」。

「唱生曬」、「老姑婆」、「同唔同意」、「講古」、「十小題」、「鬼腦百態」、「如此夫妻」等項目，都令大家在新春佳節期間開懷歡笑，麗的大樂隊演奏名曲，麗的舞蹈組表演現代舞，全體演員向觀衆拜年。

康樂家庭

一年之計在於春 新春盡是新希望

龍年開始 萬象更新 努力現在 除舊佈新

新年是時間的界石，也是人生的驛站，它把過去一段時間結束了，又開始了另一段時間，新年是時間朋友，「一年之計在於春」，新春盡是新希望。在這一年開始的時光，你對過去的時間，是否有遺憾？對今後的生命，又是否有殷切的祝願和美好的期望？

龍年的開始，一般人總希望在這新的一個年頭，獲得更好的生活，充滿愉快，生活的改進，並非只限於財富上的增加，同時還要廣泛地改善生活。一個人的人生觀有良好改變，才會得到愉快。因為人的生活是多方面的，除了衣、食、住、行外，還包括精神方面。精神乃是最重要的，人類的合作關係良好，你的生活自然從各方面得以改善。要獲得生活的改進，首先定要知足，許多人犯了一個毛病，就是對生活抱太多慾望，特別在物質生活上，如果有適當的慾望，人們才有進取心，但慾望太高，而事實又無法滿足時，便會感覺痛苦。所以我們時常想到自己有的，不要對未有的存着幻想，不過，多數人對生活的要求，不外是溫暖的家，健康身體，理想工作，這些慾望不為過高，反之，夢想過高，對精神是一種負累，總之，要成知足常樂的心理，可增加生活的快樂。

幫助別人是人生最大的快樂，對人作無代價的援助，是崇高的品德，也是使生活快樂的好方法，助人為快樂之本，很有相當道理，那些遇到困難，而得到別人幫助的人，必然會對施助者衷心感激，在可能範圍內給人方便，助人一臂之力，是最快樂的，同時也是受人愛戴的。

抬頭自信心，是使精神煥發的方法，也是改善生活的原動力，有不少人缺乏勇敢的精神，他們遇到一點小困難，心中立刻產生消極念頭，人的行為是受大腦所支配的，所以內心有甚麼意念，對行為會有影響，積極的念頭則產生積極的作用。所以，我們在生活裏一定要充滿信心，遇到困難時，不應畏縮，集中力量去應付，發揮自己的能力，這樣才能使你的工作與事業獲得成功。

以上的各種做人處事方法，都是最為實用的，如果你能依照去做，對於生活有很大的改善，同時更可以改變你的人生觀，成為樂觀知足的人，廣泛地受別人歡迎，事業自然成功了。

趁着一元復始，萬象更新，這兒，謹再祝福大家迎接一個進步的新年。

拜年「手信」不便宜

拜年携帶禮物訪親友 雖無明文規定 怎能兩手空空？

物價在今天，

光陰如箭，轉瞬間已經是丙辰年了，即踏入龍年，一元伊始，市面上似乎已過去幾天了。在這顯現得一片好現像，到處熱鬧烘烘，都喜洋洋的，少不免要說一句「恭喜發財」，或其他祥瑞的說話，路上的行人，有的大多數人扶老攜幼，到親朋戚友家去拜年，但有的是集在公共遊樂場地去尋歡作樂，總之，在這普天同慶，萬象更新的新春裏，處處都充滿熱鬧的氣氛。

在這新春期間，最熱鬧和大家最忙碌的，便是共拜年這一事。因為這是我國相沿下來的習俗，雖然，近年來新年氣氛是大大淡化了，但拜年之事始終被重視，因為在這繁忙的城市生活中，平日大家為了生活而奔西走，往往無法抽暇探訪各親朋戚友，現在藉新年之便，彼此互相拜訪，正是一個聯絡的最好辦法，那是很有意義的。

講到拜年，當大家要到某一個親朋戚友家去的時候，總少不免要帶點「手信」前往，尤其是對方有幼年孩子，更不可沒有東西送給他們，在這文明時代，或者有人會認為拜年不用那麼麻煩，彼此話，說如此說，但「人熟禮不熟」，所以，在過年時多少也要帶點「手信」吧。當然，並沒有明文規定，但兩手空空走到人家去拜年，總不好意思。故此，一般人都喜歡順便帶點禮物前往，這是禮也。

依照習俗，在新年裏，大家所帶的拜年禮品，是一些年糕，煎堆或角仔之類食品，那些東西已經很少人會帶了，而且都是因為太麻煩，現在已經是肥膩和不大受人們歡迎的食品。所以，現在的人去拜年，第一為求方便，第二都買些受大家所歡迎的東西，如生菓或糖餅之類，既實惠又大方。

至於，今年生菓和糖菓餅干的價錢，普遍比去年提升，大約漲一至二成，如果大家要買生菓作禮，那麼每打生菓要花六七元左右，但如果要買一盒較為像樣的糖菓，最少也非要三十元至二百元不可，至於糖菓，當然是以罐裝為主，每盒最便宜也要七八元。如果買朱古力，起碼也要十八、九元，每罐至三、四十元以上。總而言之，拜年「手信」最便宜，也要花十元八塊，所以，一般人用在「手信」禮物上的錢也不少哩。

婚姻講座 願同享幸福

石金言

兎去龍來，龍為祥瑞之徵，願從此降福倫家，民豐物阜，婚隨其宜，同享幸福！

人生在世，我覺得有一個幸福，比其他任何幸福都可貴，比有物質還要可貴，也比有溫暖，比都來得可貴，那就是婚姻。使你生命有活力，也使你無比的安慰，不少活力的。

所以我常說：婚姻是人生最寶貴的經歷，婚姻之花，更永遠燦爛，婚姻是一種大主張，是個人生里程碑，所以命運的雨露，才得到滋潤，更要婚姻事，事業，安排，在是個人的時間上，婚姻的時間是生命之中，非常重要的。

試以結婚生活，應估人生里程碑三分之二計之，三十歲結婚的男子，有人估計，在廿三歲左右結婚的，比三十歲結婚者有最好，那就要看好的壽命，卜卦的時候，也說有此比較，到了四十歲以後，在卅歲以前結婚，如果等到三十歲，便已是超過婚期，那就不會比結婚早。

「不少男子，一般結婚年齡甚至到四十歲以後，才會考慮結婚的事，我們明白，這是你怎樣的影響呢？你的事業如何？身體如何？是否能夠與你共享幸福？有了事業，有了錢，但是否能與她共享，不如先結婚。到了那時，誰知她又如何？」

但家，幸福之花，不是早與遲，你才有意義的，是在你的努力去換取的，有了正確的婚姻觀，才會得到真正的幸福。

把你的財富，是在婚姻之中，找尋你的伴侶，懷有一顆愛心，婚姻是事業與人生的助力，何況非瓜，婚姻對事業有重要的幫助，並不是阻礙呢？

孕婦護理講座 本月十一日舉行

出產嬰兒用品馳名之莊生公司所舉辦之孕婦護理講座第四十一期，將於二月十一日下午六時至八時在香港大會堂九樓演講室舉行，由莊生（香港）有限公司衛生指導員陳仕貞（英國註冊護士）主講，內容包括產前常識，產後護理，育嬰方法，並加插七彩幻燈片及電影示範，歡迎各界人士參加，有興趣參加者，請於星期一至五上午九時至下午五時半致電五—二五四五八五索取入場券。

兒童牙齒衛生 家長們應注意

牙患可以引起許多併發病

牙齒健康就是沒有牙病，沒有齲齒，沒有牙齒發炎，沒有牙齒支持組織的毛病等便是牙齒健康。

為什麼說兒童期是一個人的牙齒健康？因兒童期是一個人的生命過程中最重要的一個時期，一切發育與成長都在這個時期內眞好與完成，牙齒情形便是如此，我們的全部牙齒都是在成年以前便出生，乳牙用不着說，就是我們成人卅二個恆齒中，便有二十八個是在十三，四歲前已長出口腔以便咀嚼，所以兒童牙齒健康與否是會影響人的一生。

首先，我們要曉得牙齒的功用：

（一）美觀——整齊，清潔的牙齒令人更美，

（二）相貌——正常發育的牙齒和頭骨是正常相貌的基本條件之一。

（三）講話——正確清楚的發音是需有正常的牙齒來完成。

（四）咀嚼——這是牙齒最重要的功用，食物必須經過咬斷，咀嚼才能吃進肚裏，這是消化的第一步，牙齒不好，咀嚼便受到影響，營養的吸收便受影響，全身健康便受影響，所以我們才會提出這句「有好的牙齒才會有好的健康」的口號。

兒童的牙齒情形是：

（甲）牙齒的發生——胎兒在八個星期左右（即懷孕二個月）牙齒便開始萌芽，生長，甚至嬰兒期（出生後）六至八個月出口中，到了幼兒一至二歲左右，最遲三歲，全副乳牙便已出齊，全數共二十個（即上，下，左，右各五個），至於恆齒，則在初生嬰兒開始萌芽，到了兒童六歲左右才長出口腔，最初長出的恆齒是磨牙，緊接於乳齒後面。上，下，左，右齒如此，以後七歲左右乳齒開始逐漸脫落，恆齒長出，代替了相應的位置。

許多父母常誤會乳齒是不重要的，因為遲早一定要換掉，這是非常錯誤的，須知兒童和我們一樣要牙齒來咀嚼食物，亦要利用牙齒以保持正常的容貌，而且更講話，亦要有牙齒，重要的是必須有牙齒咀嚼食物才能令頸骨發育正常，令它有足夠的位置來供給將來恆齒的長出。

（乙）牙齒的病——如牙齦發炎，支持組織的病等，尤其牙……[illegible]

孩子們愈來愈漂亮

目前歐洲各地的出生率正在下降，這個問題成了在科隆舉行的國際兒童服裝展覽會上的四百八十五個參加展覽會的人士之間的談話題。由于嬰孩愈來愈少，小兒搖籃車的製造廠商感覺到他們這個行業已陷入困擾。譬如在德國一九七五年的頭六個月的嬰孩出生率和一九七四年的同時期比較起來減少了四點五巴仙。西德的嬰孩出生率從一九六七年的一百多萬減低到今年還不到六十萬。

許多比較性的研究報告揭示在懸工業化的國家里就愈趨向小家庭的組織，但是家長們對于孩子的服裝則比過去更加講究，他們要孩子們的服裝更加漂亮和合身，今年在科隆舉行的展覽上的童裝模特兒吸引了許多家長前來參觀。

從科隆童裝展覽會所獲得的成績看來服裝製衣商是不必過份担憂嬰孩出生率降低的。圖示：科隆童裝展覽會上的小模特兒

兒童病房的教學

根據一般人的經驗都以為長期生活在醫院病床上的兒童很難跟上學校課程的進度。但是下列的報告卻告訴我們，許多患嚴重疾病的兒童，他們是能夠繼續學習的。從天亮開始，在醫院的病房里就開始過着有規律的學習生活。在西德許多地方，醫院里的兒童病人都要接受教育。有八位教師每例到醫院來教授課程……兩間課室和一間手工室，但是有六十多位各種類型學校的教師定期到醫院來教授大約六十個生病的兒童。其中一位教師說：許多生病的兒童回到學校後，在學業上是可以跟上進度的。

圖示：上圖教師在病床旁邊教導兒童。（下）為教師在兒童醫院的課室裏教導兒童。

今日節目

香港電台一台

[illegible]

香港二台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

佳藝電視

[illegible]

華僑教育

第八屆香港中學生研討會 二十五間學校參加

共派出代表一百一十九名 主題為「青年人應如何使香港成為一個更美好的居住環境」

二月五日舉行開幕禮 請教育司陶建致詞

（港訊）由香港英華男校、聖心書院、瑪利諾英文書院聯合籌備之第八屆香港中學生研討會，現已籌備就緒，本屆研討會得各校熱烈支持，共有二十五間學校派出一百一十九位代表參加。

中學生研討會目的在促進各校同學之聯繫，以探討學術、文化、社會、時事等問題為宗旨。本屆研討會邀得教育司陶建為贊助人，香港民政專員陳祖澤、香島獅子會會長及是次研討會之三間學校校長為顧問，香島獅子會更在籌備工作及經濟上慨予支持。

研討會定二月五、六、七日一連三天假香港克頓道五號馬禮遜館舉行，以「青年人應如何使香港成為一個更美好的居住環境」為主題。並定二月五日（星期四）假馬禮遜館舉行開幕典禮，請教育司陶建致詞，各顧問均蒞臨參加，而於二月七日上午十一時正，該會將由梁欽榮主持閉幕儀式。

研討會將以集體討論、小組討論、座談會及專題演講形式進行，並邀得英華男校校長京力士、香港民政專員陳祖澤及利瑪竇宿舍監督蒞臨作專題演講。

預料該研討在各贊助人、顧問及各校代表衷誠合作下，定能夠獲得美滿的成果。在研討會後，將發表一份是次會議結論之報告書，希望能夠代表一下同學的一份意見。如各界人士有意索閱，請惠函九龍城牛津道一號B英華書院研討會籌委會主席收。

研究取代中學入學試 委員會報告書

三．一五：吾人了解此種利用校內總成績以分配學位之制度可能受不當利用，因此建議應與辦學團體商討，尋求有效之管制辦法。惟即或少數害羣之馬可能藉此從事貪污，亦當無礙於推行此項吾人認為較現行制度為佳之新措施。

三．一六：於編製校內名次表後，即可將表內學生均分為五組。例如，某小學共有小六學生一二〇人，則每組將有二十四人。但如某小學有小六學生一二三人，則五組之劃分，應如下列：

五組劃分法

第一組	二五人
第二組	二五人
第三組	二五人
第四組	二四人
第五組	二四人
共計	一二三人

改善本港小學教學 活動教學試驗 學校參加漸多

七二年六間增至現時廿四間

（特訊）為改善本港小學教學，藉不拘形式的教學方法使學生充份獲致個人發展，教育當局現正銳意在小學推行「活動教學試驗計劃」。

小學活動教學試驗原定計劃在一至三年級進行，但據教署透露：目前一些小學更將活動教學計劃推展至四年級以「改良」的活動教學方法，使學生升至四年級時能夠適應常規的教學環境。由於升中試將可於一九七九年取消，此種活動教學試驗計劃更有擴展至五、六年級的可能。但現時推行的最大困難就是缺乏有關提供予在職教師的參考資料。因此，教署在去年曾多次舉辦活動教學研討會和有關展覽，就是旨在使更多在職教師有機會接受資料以作參考。

活動教學計劃在本港小學推行，係自一九七二年九月始，最初在六間小學的十六班一年級學生實施，目前已增至廿四間學校的一、二、三年級參加，而試驗計劃仍積極在推廣中。

活動教學的方法是着重在改革傳統上以教師為中心的填鴨式教育，從教學法上的改變，促成學生自覺主動地對個人及環境產生疑問、興趣，從而自動地去找尋答案，並從各項實驗和活動加強對週圍事物的認識和了解。這個教學方法，一方面可使學生透過實踐，尋求知識，另方面卻可引導學生發展個人興趣。

據教署小學課程設計當局解釋此項教學之目的：一、誘導學生主動尋求知識。二、鼓勵學生手腦並用，身心獲全面發展。三、提供適當學習環境，增加學生興趣。四、確使教師採用輔導的教學方式，避免注入教學。五、讓學生有機會按本身能力及進度去學習。六、使學校生活與日常生活相輔相成。七、把學校變成學習的樂園。（成）

讀者來函

發展中學教育從何說起？

一間私立中學校址被政府收回，校方一再向政府要求售予地段俾興建校舍，但政府欲表現出愛理不理態度，遲遲未予批覆。

編輯先生：我覺得香港政府的政策有時是令人感到真其妙的。明如說，港督麥理浩爵士和教育司陶建先生，他們就任以來，不知說過了多少遍，要為十二至十四歲學童解決就學問題，於是有所謂發展十年中等教育計劃。然而終日為孩子們就學問題煩惱的我們大羣納稅人，伸長脖子盼望，卻只聞樓梯響，不見人下來，只見報紙報導，由於通貨膨脹經濟不景，中等教育的計劃受到了阻延。

既然政費不足，發展中等教育計劃未能及早實現，那該無話可說。但是，當局卻沒有好好計劃一下，更誠地去協助私立學校。事實上，港督和教育司都曾承認私立學校對香港的教育發展有着巨大的貢獻，更曾許下諾言，要儘力協助他們的發展。不幸的是，我卻在兩天前（農曆除夕）

翻早報看到一則讀者來函，該函透露了聖若望英文書院由於向政府租用的九廣鐵路地段的校舍租期屆滿，政府為發展該地段的政府工程，於是向該校收回該地段。這本來沒有什麼問題，可是問題卻在於該校在接到政府通知之後，曾再次向政府申請，要求政府賣給一幅校地。該校同時向政府表明已備有足夠資金買地和建築校舍，而政府對此項申請，竟遲遲迄今沒有作出確切肯定答覆。

[illegible]

即使政府今天所計劃的十年中學教育的發展，實際上也是將大部份責任落在私校的肩上。這從最近發表的統計數字中可以看出來。一九七五年的中學生人數，共卅五萬餘人，私立學位卻佔了廿六萬餘人，佔全人數的百分之七十四弱，而官立和資助學位只佔九萬餘人，約百分之廿六強。我希望政府再不要那樣地盡做出令人莫名其妙的事——民應有一個明確的交代，和不要忽視協助私校的義務。

祝安 讀者陳文安 二月一日

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

晤洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號　㈡中環分處德輔道中香港華人銀行地下　㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下　㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側報攤　㈤筲箕灣新邨第一期百老匯街15D三樓 筲箕灣街坊會 電話：5—718532　㈥灣仔軒尼詩道244至246號二樓憂趣軒 電話：H—747766　㈦西環卑路乍街14A 西環街坊會電話：⑤461663⑤468996

同濟中英文中學

招收：英文部F.1至F.4 中文部中一至中四 各級男女插班生

報名：即日開始 試期：報名時通知

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）

電話：H二七〇六一七

監督兼校長 譚逸樵

一九三三年創辦 世界電機工程學校

招 電視進修 無綫電工程 船舶電報 日夜班 男女生

開課：二月七日 校址：灣仔盧押道五號 電話：H二七六九六〇

春釐 恭賀

旅港蘇浙同鄉會理事長 徐季良
蘇浙公學校長 沈亦珍
蘇浙小學校長 孫方中
暨同人鞠躬

東南無綫電專招男女生

科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科（夜校）

開學：二月六日 試期在校內公佈

校址：旺角花園街七十五號 電話：K九六〇一二六

監督兼校長 鄺文熾

St. Louis Matriculation Evening Course
聖類斯中學預科夜班主辦
(Co-educational)
operates
F5 Tuition Courses and CU Matriculation Tuition Courses
英中會考補習班 及 中大入學試補習班
Classes open: F5 Courses — 15th of the month
CU Matric. Courses — 1st of the month
Tuition fees: F5 Courses $30 per subject per month
CU Matric. Courses $25 per subject per month
School Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No.: 5-489905
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.

華僑日報 分類廣告 每天三元 費廉效大

恭賀新禧 中國烹飪學校同人鞠躬 本校定於農曆初四開課

快亮牌 FARR 二擦打腊吸塵機

特價保用一年 伍佰伍拾伍元

陽光無綫電行 九龍尖沙咀山林道十五號 電話：K六七一〇四五

元朗兆日樓

元朗青山公路段136（理民府後面）
住宅‧舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓（首創租樓式買樓）
‧交一個月租金即可入伙‧
‧每月租金作為分期付款‧
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
電話3-679081 12-777588

商業地王 彌敦道‧佐敦道交界 現貨租售

嘉利大厦

彌敦道233至239號
面積：由490呎至5,540呎
樓價：由十八萬餘元起
租價：每呎2.40(包管理費)
接近：碼頭 隧道 火車站
周生生地產有限公司 彌敦道221號 電話：3-687261

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準 （歡迎介紹判頭）

電話：H二二五五三九一 H三二四三六一

醫敏方藥牙膏

一般牙齦酸痛，皆由牙肉收縮，不適當，以致牙齒質遭受破壞，磨損及污漬侵蝕，使牙齦神經敏感及牙肉出血，凡食甜、酸、及冷、熱飲品，牙齒酸痛過敏，早晚常用英國醫敏方藥牙膏 EMOFORM，牙自然恢復正常。公司藥行有售。香港萬興牙科器材公司代理。電話：五—四五〇五七三，五—四五〇三五〇

名廠出品 家庭電器 新款實用 歡迎參觀

燿生行有限公司 德輔道105號 電話：5—769950

中區大廈寫字樓 三百餘呎‧七百餘呎‧廉租

德輔道中畢打街口香港華人銀行大廈 寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H254133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

華僑日報讀者

碧麗良宵慶新春

七海旅運‧榮譽貢獻

①乘旅遊車遊覽港島風光
②太平山頂鳥瞰港九全景
③淺水灣畔享用下午茶點
④碧麗宮內進食翅席晚餐
⑤欣賞巴黎藍鐘歌舞表演
⑥幸運抽獎可獲名貴獎品

日期：2月8日(星期日) 2月15日(星期日) 2月22日(星期日)
時間：下午二時至七時卅分
費用：A組：$50.（包括環島遊） B組：$40.（不包括環島）
領隊：黃思濠（商台清晨雅趣節目主持）

新春特別場 $40.

大年初二(二月一日) 下午六時至七時卅分

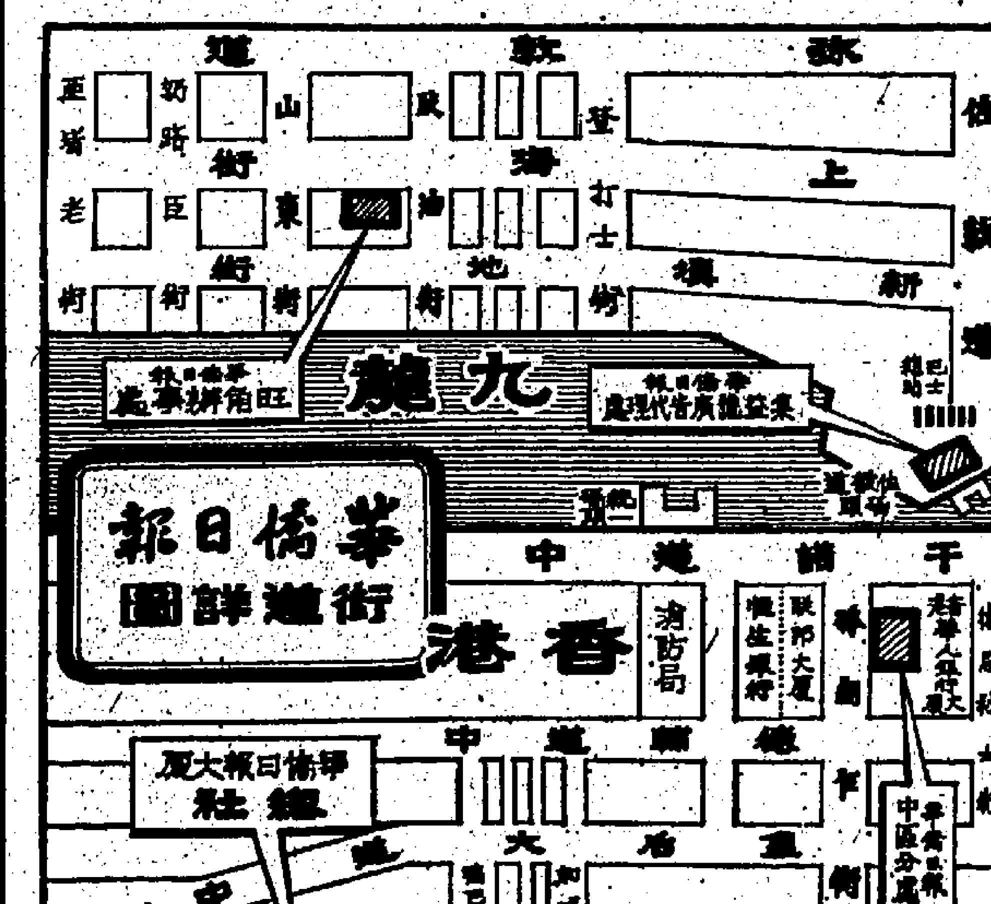
‧欣賞藍鐘艷舞團表演‧碧麗宮進食翅席晚餐

奉送新年名貴禮物 人人有份‧保不落空

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137 四綫

恭喜發財

香港商業銀行全人鞠躬



春釐 恭賀

景福金銀珠寶鐘錶有限公司 全人鞠躬

春釐 恭賀

永成鑄字所同人鞠躬

地址：中環威靈頓街九十六號 電話：H式式五一九 四四四壹三叁

春釐 恭賀

建國鑄字公司同人鞠躬

地址：中環結志街三十三號 電話：五—四四七八八九 五—四四六六三三

恭賀新禧

荃灣國際聯青社

當然理事 龐光國 副社長 張民表 社長 陳流芳 聯絡幹事 鄭柏松

理事 何家松 李國衡 王德仁 許添 陳浦芳 蘇卓明 陳冠成 王錫華 何漢光

社友 賀帶寶 池興周 熊漢忠 邱潤泉 陳國華 邱士雄 文偉彬 陳厚民 周澄 王美 楊曾培 何約倫 蔡玉華 郭繼堅 張中仁 陳文芳 何多青 陳天從 彌遠徽 盧恩成

敬賀

本港新聞

筲箕灣愛秩序村空前大火
燬木屋近千間
災民接近二千成五級大火港島未見過
起火原因傳說紛紜災區四十萬平方呎

（特訊）踏入龍年第二日，港島筲箕灣愛秩序街與南安街，永華戲院對開之海傍木屋區，發生近年來罕見之五級大火，燬屋近千間，災民近二千人。

被大火燬去家園之木屋區，火場介於東面愛秩序街，南至南安街西面近科學船廠處，差不多整個愛秩序灣內木屋及艇屋付諸一炬災場之面積，廣達四十萬平方呎。

起火原因，有多種傳說，據災民表示，在第一區近金蓮街方面，有人在下午二時左右，焚燒後離家，後來可能引翻火水爐，引起火警，亦有災民透露，可能由於拜神時，蓄起火警，另有人傳說，可能區內白粉檔道友吸毒，遺下火種，引起火警，但真正起火原因，仍有待證實。

消防處昨日下午四時零八分，首先接獲報告，將火警列爲二級火警處理，但三分鐘之內消防員到場時，已有四十間木屋着火，遂升爲三級火警援救，到下午四時二十三分，起火後不足半小時已升爲四級火警，至五時零二分，即在起火後不足一小時，升爲五級火警，直至下午七時二十九分，起火後之三個半小時，始將火警撲熄，災場中，只遺下一大片廢墟敗瓦，及火警撲滅後之餘燼熾餘，消防人員入夜仍在現場引喉撲救，以防死灰復燃。

因爲火警至入夜後，仍未息滅，災場之火光，遠近均可目見，遠至九龍地區，亦見筲箕灣角，火光熊熊，接近火場之處，陣陣熱浪逼人。

當消防處昨午四時零八分，接獲火警報告時，據報有四十間木屋，已在焚燒中，當時由於吹東風關係，災場火勢，僅限於近金蓮街方面之第一區。

在起火時，區內之南安互助委員會，四十多名工作人員，急忙出動，有人跑上瞭望塔，鳴鐘示警，有人致電通知消防局，其他工作人員，協助居民，進行撲救。

但在起火後不久，風勢由東風轉吹西風，因此火勢由金蓮街方面，順勢向西及南面蔓延，區內之第二及第三區木屋，被火勢淹沒。

火勢最猛烈時，災場火舌曾波及鄰近區內之岸邊大廈金蓮街近海之金蓮樓，二及三樓之窗門，因熾熱關係，以致爆烈二及三樓之單位，險告着火，另一間工廠大廈之頂樓，被灰燼波及，亦險告着火，幸搶救及時，未致成災。

消防員曾召到場救火時，據稱曾勸喩災民，先行離開火場，以免發生危險，希望救火工作，交由有關人員去進行，但區內居民，爲搶救本身財物而奮勇協助救火，不願離去，曾有大批居民，協助消防員，拖喉越過屋頂，甚至在區內隱蔽之處，協助引路，令消防員可以迅速進入火場。

之望隆街一號廿二層高大廈之天台，竟也被火舌波及，略遭焚毀。

此外，愛秩序街三十號五樓，六樓亦被波及。

泊在愛秩序街之一架私家車，竟也被焚毀，爲歷年來木屋區大火所僅見。（合）

筲箕灣愛秩序灣大火災民，正在排除等候登記。一名老婦臥在球場上休息，另一老婦手抱嬰兒，正爲大火燒去了家園而感到彷徨。

筲箕灣愛秩序村大火災民，在慈幼中學獲得暫時棲身之所後，正在進膳時情況。

消防人員全體出動
設臨時指揮部
就近派出消防隊員作緊急搶救

由於該處木屋區，除木屋外亦有大批艇屋，多年來，居民聚居該處，在木屋與木屋之間，用木板搭成通道，令區內之木屋，相通銜接，雖然位於海灘近岸之處，但形同一片陸地，在起火後，火勢一發不可收拾。

到場搶救之消防人員，因爲不熟路，在四通八達而又錯縱交雜之通道上，一路舉步爲艱，難以直入火場，需要當地居民協助引路。

另方面因爲火場曾因受風勢影響，由東向西蔓延，以至消防人員，需要分頭兜截火勢去路，再加上道路錯縱交雜，而且火場面積遼闊，在場之消防人員，難以見到消防人員踪跡。

居民一則因爲財物有喪失之險，心急如焚，又見不到大批消防人員，集中搶救，以爲消防人員，救火不力，曾經大爲鼓噪，暗自埋怨。

事實上，消防當局，在發生該場火警時，首先在南安里近永華戲院處，設立一個臨時指揮中心，港島區高層消防人員，包括消防處長尉遲新，亦親自到場視察災情。另方面，消防處亦派出一艘滅火船，到場協助救火，但因新年期間，區內鄰近之避風塘內，停泊大批漁船，令滅火船無法駛入災場，發揮救火功能，只能在鄰近火場之處，引喉射水進入火場。

消防人員，在火場由東向西轉移後，恐波及西面之船廠，引起更嚴重後果，急忙抽調一批人員，在災場西面，鄰近科學船廠處，集中火力溜救，將火路截斷，幸而此舉，令科學船廠及以西之其他船廠，未致波及，否則臺存在船廠內之易燃物品，一旦被燃着，後果更不堪設想。

英軍出動赴鯉魚門搭營帳數十座安置災民

（特訊）筲箕灣木屋區五級大火最新消息謂：駐港英軍亦已動員在鯉魚門軍營架設營帳以便容納災民，災民數目估計約爲二千人。

消防事務處表示這場五級大火，燒毀用以作爲居住單位，儲木廠，船廠及商業單位之木屋數百間。

受影響之面積約爲一千三百呎乘三百呎，總計達四十萬平方呎。

愛秩序街三十號之五樓及六樓及望隆街一號一幢廿二層大廈之天台亦被波及。一部停泊於愛秩序街路傍的私家車亦受到輕微損毀。

至昨晚十時卅分社會福利署緊急救濟組人員共登記災民一千七百二十三人，計二百八十五戶。

消防員共動用廿二條喉，兩部旋轉梯，三部長梯，及兩座水龍撲救，火勢約七時三十分被撲滅。

這場木屋區罕見五級大火中，一共有十二人受傷，包括四名男子，六名女子與及兩名消防員，其中七人敷藥後已無大碍出院，兩人留醫，情況令人滿意，另有三人仍需接受治療。

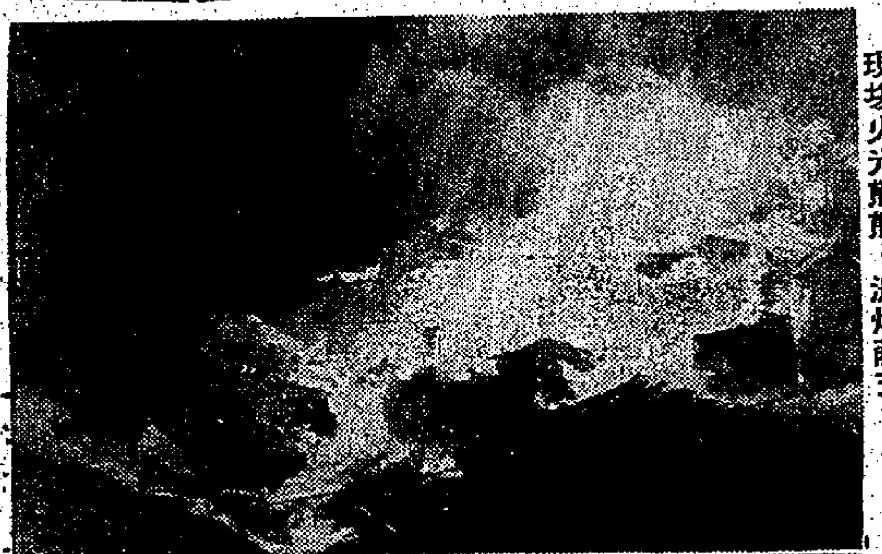
傷者名單：王少聯，廿四歲，消防員。王榮中，廿六歲，消防員。鄭興堂，廿一歲，住南安街卅六號地下。王龍七，四十四歲，王燕堂（女），廿二歲，被濃烟焗暈。梁少冰（女）廿一歲。梁世好（女），廿六歲。蘇明輝（女），十六歲。謝鸞杏（女），四十四歲。張錦洪，十六歲。吳正育，廿八歲。（合）

望隆街廿二層大厦
亦被火波及

（特訊）筲箕灣愛秩序街木屋區昨日發生之一場五級大火，其波及範圍之大，被焚燬木屋之多，比廿三年前一九五三年發生之石硤尾木屋區大火不遑多讓。

這宗大火不但波及鱗次櫛比之木屋住戶，遠隔成條街位之望隆街廿多層高大厦，竟也遭池魚之災。

在大火最猛烈，火舌升高達二百多呎港九遠近可見之際，强勁之東風吹向掉上，使筲箕灣東區陷於一片烟霧瀰漫，而隔旗一條工廠街



筲箕灣愛秩序灣木屋區昨日下午發生五級火警。上、下兩圖爲大火現場火光熊熊，濃煙蔽天。

筲箕灣火警截至今晨一時半
登記災民逾三千人
災民將獲配給住所

（特訊）今晨最後消息：筲箕灣愛秩序灣大火災民，直至今晨一時卅分爲止，社會福利署緊急救濟組共登記災民五百三十九戶，三千〇九十八人，包括男性一、三一四人，女性一、八四四人及兒童六百人。災民已獲分發熱飯，毛氈及其他緊急救濟物品。他們暫時安置在柴灣道慈幼中學，民安隊，民政署及警方人員都在場盡力協助災民。登記災民的工作將通宵進行。

香港屋宇建設委員會發言人表示，符合資格的災民將可獲分配公共房屋，不符合資格的則可獲分配到安置區重建家園。他又指出屋宇建設委員會將在今晨開會，決定安置災民的最佳辦法。

布政司羅弼時爵士及房屋司黎保德將於今晨十時許前往慈幼中學巡視災民的情況，社會福利署長李寶麟則會於九時左右到達慈幼中學。

火警中共有十二人受傷，包括兩名消防員，十人於敷藥後已出院，一名男子及一名消防員在鄧肇堅醫院留醫，情況滿意。（合）

起火僅第一區繼以蔓延
住民紛收拾準備逃火難
街上擠滿財物爭奪一度起糾紛

火場中，因爲大部份爲民居，平時備有火水爐，石油氣等易燃物品，在起火時，曾不時發生爆炸，據稱火場曾先後傳出超過二十多聲爆炸聲，幸各次爆炸，均不致將木料爆起，否則情勢會更爲惡劣。

起火時，因爲僅焚及第一區，但第二及第三區之居民，已趁機收拾細軟，紛紛向愛秩序街方面之工廠街及金蓮街逃生，附近街道，一時之間，湧入大批災民，同時災民之財物細軟，亦擠塞在街道上，由於秩序混亂，部份災民，曾一度發生爭認財物之糾紛。

火警發生後，災民陸續到筲箕灣街坊福利會進行登記，當局並安排災民在柴灣道慈幼中學暫且棲身。

由於搶救該宗罕見大火，筲箕灣道之交通，昨日傍晚，陷於癱瘓狀態，在火警時間內，除巴士及電車可以駛入筲箕灣以外，其他車輛，一律不准駛入，東行車輛，僅能駛至鰂魚涌華蘭路，介乎柴灣道口至鰂魚涌之筲箕灣道，幾乎全部癱瘓，交通受阻至晚上八時左右，始告逐漸恢復正常。

參加該宗火警之各方面人員，包括區內之南區互助委員會人員，軍部人員，消防人員，警方人員，社會福利署人員，以及房屋署寮仔部人員，當局曾在火警發生後，透過傳播媒介，呼籲休假之社會福利人員及房屋署寮仔部人員，立即趕往指定地點報到，以便協助救火及賑災工作。

發生該宗火警之後，筲箕灣區內居民，議論紛紛，雖然未直接論及發生火警之真正原因，但一般人均論及如何去防範同類火警，包括在相連之木屋區，如何加强防火設備等問題，以免在木屋區林立之筲箕灣區，再次出現類似巨災，同時賑災之工作，亦急待社會各界人士解囊相助，令在巨災中喪失家園之災民，能夠及早重新獲得安頓及在身無長物情況下，得以繼續過活。（合）

保利假賬案李保羅被控
兩項刑期共入獄四年半
另九名涉嫌者均不認罪
一律還押至本年四月廿二日開始審訊

（特訊）保利工程公司千萬元假帳案，於乙卯年大除夕，在維多利亞地方法院初度提訊時，被控罪名達廿五項之首被告李保羅，因突然承認其中四項罪名，而控方亦同宣撤銷其餘廿一項罪名。至是，法官判李保羅四罪入獄四年半，但刑期與前服刑期兩年半四刑同時執行，與兩案共入獄四年半。

同案李保羅之妻子，亦即本案第九被告高佩戴，亦獲撤銷五項罪名，當庭釋放。法官判案後，隨宣佈，將李保羅轉爲控方證人。至於其餘九名被告，則因全部不認罪，法官諭押候至四月廿二日，屆時將轉移在高等法院聆訊。

首被告李保羅被判徒刑的四項罪名計爲：

（一）在一九七二年八月廿九日至七二年十二月廿八日期間，串同其他人士在保利公司的招股過程中，高估保利公司的資產淨值四百萬元。欺騙公衆，使大衆加入保利公司的股權。

（二）在七二年十二月十七日至七三年四月廿九日期間串同其他人，在保利公司的年報和帳目中，高估保利公司的純利二百三十九萬元，欺騙公司的股票持有人及債權人。

（三）在七二年十二月十七日，到七四年八月廿一日，串謀其他人士利用保利公司的資產，作其他用途，而非用於該公司的正常業務上，欺騙公司的股票持有人及債權人。

（四）在七三年十二月四日至七四年二月十九日期間，串謀其他人在該公司的年報中，高估保利公司的結餘現金一千六百萬元，但少報負債七百五十萬元。

法官在判案時指出：被告李保羅雖然對控罪直認不辯，且能與警方充份合作，將犯罪事實供出，並且類列爲控方證人，但由於本案涉及公衆利益，案涉欵項鉅大，案情極爲嚴重，特別是，被告將公衆人士投資於該公司之金錢，轉用於投機生意（炒股票），這是一種欺騙公衆的行爲，更使該公司之投資者失去信心，故首被告之罪行仍須重懲。

在法官判案前，代表被告之律師向法庭求情稱：被告於一九五七年以難民身份來港，翌年即以二萬元資金成立保利公司，在此期間，保利公司會遭遇多種困難，但被告一直艱苦支持，使保利公司能繼續發展。迨一九六五年，保利公司承辦政府工程，爲香港建造第一條天橋，此後繼續做十多條天橋和道路工程，對本港交通作下一定的貢獻。

被告之律師繼指出：保利公司倒閉，使被告亦告破產，因彼持有該公司股票百分之五十一，故損失最大，而被告年已五十七歲，很難再重新建立基業，保利公司乃被告一生心血，希望法官考慮以上各點，予被告輕判。

同案其餘九名被告，株還控罪達廿項，該九名被告計爲：（一）伍畢瑞，註册會計師；（二）游來値，註册會計師，前受僱於保利工程有限公司爲會計；（三）胡應湘，合和實業有限公司董事，前任保利工程有限公司董事；（四）李董武，合和實業有限公司董事，前任保利工程有限公司董事；（五）潘應鈎，前任保利工程有限公司董事；（六）張貫天，律師，前保利工程有限公司董事；（七）唐天，律師，前任保利工程有限公司董事；（八）郭志勇，永安百貨有限公司經理，前爲永安銀行九龍分行助理經理；（九）郭志國，永安銀行蓄事兪經理。此案所涉及的控罪總達卅項，涉及欵項達一千萬元，包括兩項盜竊保利公司股票罪，三項虛報帳目行財騙產罪，一項盈報資產負債騙致罪，四項串謀誇大保利公司盈利與資產，撥騙保利股東罪，七項供給假消息罪，在年報中由報帳目及十項致涉假報告實罪。

李保羅之妻子高佩戴，原被控五項罪名，但法官判處李保羅徒刑後，控方隨即將高佩戴之控罪撤銷，至是法官隨將其當庭開釋。（合）

益壽發財

萬國寶通銀行
香港皇后大道中
郵政信箱14號
電話：5-239121

The First Metal Mfy. Co. Ltd.
泰豐金屬製品廠有限公司
恭祝各位龍年
貨如輪轉
生意更興隆
營造：
各類型銅掛鎖，
結構精密標準。
詳情請詢
電話：3-267610, 3-204127(4線)
香港九龍彩虹道194—6號地下

詢問節育 請打電話
5-722222

香港家庭計劃指導會

新界

新界各區官民紛展新春活動
促地方繁榮
各理民府分與各鄉舉行團拜
新界司定人日招待鄉紳首長

（特訊）一元復始，萬象更新，丙辰龍年，徵兆如龍騰虎躍，但願大家龍馬精神，今年新界選勝去年。

農曆新年新界政務司及各區理民府，對此傳統習俗，歷向重視，均有舉行新春團拜之舉。新界政務司已定於年初七（人日），假半島酒店特設新春酒會午餐，招待新界鄉議局全體議員，各區鄉事會主席，委員，村代表，新界扶輪社，各區商會，元朗博愛醫院，仁濟醫院全體總理，各社團領袖，並邀請各機關首長，行政立法兩局議員及各公共機構代表參加盛會。半島樓頭屆時將有一番熱鬧。

大埔理民府岳士榮，以入鄉隨俗，定於年初五，初六兩天，將偕同副理民府及高級職員，分往所屬各鄉事會，與各會首長，村代表拜年，互祝好運。各鄉事會乘理民府赴會時，舉行團拜儀式。計年初五上午十一時至大埔鄉事會，十二時西貢北約鄉事會，下午三時打鼓嶺鄉事會。年初六（五日）上午十時沙頭角鄉事會，十二時上水鄉事會，下午三時粉嶺鄉事會。（木）

龍年春光好萬象喜更新

（特訊）一元復始，萬象更新，歲序龍年，新界各方友好，龍騰虎躍，龍馬精神，風調雨順，四季平安。

新界政務司鍾逸傑，為循華人習俗，已定於元月初七（人日）下午一時，在九龍半島酒店，舉行一個新春同樂大會，備有午宴，招待全新界鄉事首長，父老村長，社團領袖，紳士名流以及政府各機關首長。請柬業於日前發出，被邀赴會者逾千人，預料屆時，這個千人盛會，哄動半島樓頭，行見拱手合拳，恭喜發財之聲盈耳。

郊遊衆多熱鬧
大埔理民府一連兩日分訪六鄉
元朗各鄉會各社團分別大團拜
荃灣理民府分日招待鄉會社團

（特訊）農曆新歲來臨，龍年天朗氣清，春光美好，新界各區理民府，入鄉隨俗，現已分別安排與各鄉紳父老，社團首長，展開拜年敘會，藉此增進官民聯繫合作，共祝龍年地方繁榮。

今年新界各理民府的新春活動，多已改變過去下鄉訪問的形式，而改為聯合大團拜，不再逐鄉或逐村訪問的繁瑣。

荃灣理民府許舒亦已作出新安排，分別編定日期，以理民府與轄屬三個諮詢處為中心，分日招待區內各鄉事委員會，及各社團與有關政府機構首長代表歡聚，共祝新歲。日程如下：

（一）農曆新年初五（二月四日）下午三時，假座荃灣新界酒樓舉行茶會，招待荃灣、青衣及馬灣三鄉事會各首長、委員及村代表。

（二）農曆新年十一（二月十日）下午三時，在石籬諮詢處，招待石籬區一帶各社團及各政府機構首長。

（三）農曆新年十二（二月十一日）下午三時，在葵涌諮詢處，招待葵涌區各社團首長，及政府機構首長。

（四）農曆正月十三（二月十二日）下午三時，在荃灣市中心區諮詢處，招待荃灣市中心區各社團及政府機構首長。

此外，由首席副理民府郭惠廉任主席而成立的荃灣區體育康樂會，包括各社團首長的荃灣區體育康樂會，亦定期於農曆新年初六（二月五日）下午三時，假座新界酒樓舉行團拜，共祝龍年康樂。

而元朗區方面，今歲新春團拜，亦有特別鋪排，因元朗理民官許雄，為減繁文縟節，將不準備分日下鄉拜年，所以元朗及屯門七個地區鄉事委員會聯合上述各區太平紳士定於元月初五日，假座在元朗嘉好大酒樓舉行新春團拜及春茗敘餐聯歡，五時恭候，七時入席。預料屆時，喜氣洋溢，鄉紳父老村代表可藉此互相拜年，共話桑麻，機會難能可貴，蓋因各村父老，雖屬鄉鄰，平日卻少於見面之故。

另一個集體新春團拜場合，乃是元朗區的社團，由元朗區社團聯會，元朗體育會，元朗商會，博愛醫院，元朗文藝協進會，元朗大會堂管理委員會，元朗鮮魚商會，元朗學界體協會等領銜的三十多個社團，定於元月初六日下午三時，在元朗龍祥大酒樓，盛大舉行新春團拜。屆時，新界副政務司鴻保依，元朗理民官許雄等，亦親臨參加盛會並致詞，大會則推由蔡劍深致賀歲詞，出席者將有數百人，又是一個新春的熱鬧場面。（君）

鄉民紛慶新歲
四區均演粵劇
共祝龍年風調雨順

（特訊）新界鄉民紛紛慶祝龍年，現已有四個鄉村分別公演粵劇，以增娛樂，並預祝今年風調雨順。

大埔三門仔，由昨日正月初二晚開鑼，一連演出四晝夜，由名伶鄧碧雲，南紅，何劍峰，梁婉娟，梁醒甫，岑翠兒，王劍鳴等領導演出。

大埔汀角則由正月十一晚開鑼，由紅伶陳艷儂，李寶倫，馮紫娟，陳海棠，高麗，陳玉郎，李奇峰，梁醒波等領導演出，為期三日兩夜，共五本戲。

洪水橋則由正月十四晚開台，至十七止，四天日夜，共演七本戲，合柱老倌包括文千歲，陳好逑，梁翠芬，靚次伯，李奇峰，張家寶等。

上水金錢村，由正月十七晚開，演期三天，由紅伶李寶瑩，蘇少棠，梁漢威，高麗，陳覺非等擔綱演出。

荃灣區青年服務團
舉辦探討青年義務工作計劃
獲社會署實踐計劃資助

（特訊）社會福利署荃灣社區及青年事務處贊助，荃灣社區青年服務團，將於本年期間舉辦一項探討荃灣青年義務工作計劃，該團希望透過此項計劃，使荃灣區各青年自組志願服務團體，彼此間能有所聯繫，互相交換意見，吸取服務的心得，進一步了解青年人本身在社區上所擔任的角色及明瞭區內發展情況，以便擬定將來的服務工作方針與對象時能有更明確的指引；更希望可以聯繫各團體組織，共同推動社會服務。查該項計劃的參加者為各青年志願團體的委員或團員，而其內容主要分為專題講座，研討會和綜合報告書三部份。

據該項計劃負責人宣稱：講座為期三晚（二月十日至二月十二日），由社會工作專業人事主講，並加插小組討論。在二月十四至十五日研討營中，各參加委員除彼此間能作進一步的認識外，並可共同探討如何加強組織間之聯繫，希望未來能有機會共同進行社會服務。最大營內康樂活動備有多項。報告書的編制是使未有參與該活動的人士能知道是項計劃的進展情況及會議結果，實能對日後工作方針有所裨益。

該服務團現有團員約有六十餘名，其贊助人為陳浦芳太平紳士，名譽團長為王德仁，周厚澄及黎明華醫生。顧問團為社會福利署荃灣社區及青年事務主任賈景棠，副主任祁欣明及荃灣區各中學校長等。一切有關該計劃查詢，可致電一二——四三零一零一零與該項計劃負責人聯絡。該計劃保獲得「社會福利署青年實踐計劃」發款資助。（石）

南葵涌童軍會大會選新員
宴賀會長胡鴻烈獲勳
主席何多青續獲連任

（特訊）本港童軍總會南葵涌區區務委員會，日昨假座區相逢酒樓，舉行週年大會，並宴賀該會會長胡鴻烈榮獲英女皇頒授O・B・E勳銜，到會官紳嘉賓異常踴躍。大會開始，首由何多青主席致詞，賀胡會長熱心從事社會工作，深得市民依賴，連任議員，復膺任為市政局副主席，對社會興革措施，無不排除萬難，悉力以赴。現榮獲英女皇頒授O・B・E勳銜，實至名歸，本人謹代表本會全體同寅向胡會長衷心祝賀。該會並於宴前舉行週年大會，由區總監馮忍衡報告工作，財務李之華報告財務，並通過本年度工作計劃，預算等，及選出新任職員名單如下：該會名譽會長陳浦芳，梁寵順，蔡國楨，彭冲，楊錫培，包安，居中，余均明，蘇卓明，湯國華，周鑑，名譽副會長陳德源，陳鴻鳴，林友光，林靖球，張國修。會長胡鴻烈，副會長李多青，莫秀，主席何多青，副主席楊潤林，尹德威，義務秘書李之華，劉卓元，石包，義務司庫彭文正，郭鎮球，陳君傲，郭諾，彭子嘉，郭樹逵，馬樹逵，鄭永泉，何國祥，孔耀恒，張鄭潤，劉少銘，胡堯，沈瑤，陳珍，朱淼，黎歡，李永，陳達，林玲，李漢良，梁永，蘇文桂，李兆章，林士彬，鄺家樹，陳國華，林樹運，黃香，陳邦，蔡晉，區總監馮忍衡，助理區總監李達平，黃國宜（訓練），梁蘇友闡（幼童軍），梁志洋（童軍），區長誓，梁深資（童軍），陽重陽（幼童軍），明（童軍），公共關係主任梁紹川，事務秘書阮其江（界）。

利用春假作有益運動
新界教師學生舉行排球訓練

（特訊）由香港學界體協會及排聯會聯合舉辦的教師、學生排球訓練班，將於元月初五（二月四日）下午二時，在元朗鐘聲學校附近的遊樂場，舉行開幕禮。屆時，元朗區學界體協會主席張寶經主持開球禮。本港排球運動，近來已漸見注重，特別是青年學界為然，上述三團體，有感元朗區愛好排球的學界人士漸多，故在該區舉行，抑亦利用新春假期，使球員們作有益的球類運動，藉以提高水準，用意甚善。（君）

方便新春郊遊
荃灣綫小輪
今明加特班

（特訊）為方便新春遊人，油麻地小輪公司定於農曆新年假期內，一連四天將碼頭行走中環荃灣線小輪，加密班次，以適應乘客需要。上述航綫，于今日初三及明日初四仍加特班如下：香港開：上午七時十五分，七時四十五分至下午七時每隔廿分鐘一班（其中上午十一時之一班理衣），下午七時至十一時卅分，每隔四十五分鐘一班。荃灣開：上午六時卅分，七時十五分，七時四十分至下午七時，每隔廿分鐘一班，下午七時至十一時卅分，每隔四十五分鐘一班。至於飛翔船班期，香港，荃灣，同時由上午七時卅分至下午五時卅分，每隔廿分鐘一班。

昨天農曆新年初二日風和日麗，新界鄉民特別重視傳統習俗，慶祝新歲拜年，昨常熱鬧，而市民乘此春節郊遊或探訪親友亦特別衆多，鄉村醒獅出動賀歲，到處喜氣洋溢。（田）

青山本月操炮五天

（港訊）青山練靶場將於本（二）月操炮五天，日期如下：二月五日及六日，上午九時至下午五時；九日及十日，上午九時至下午四時；廿六日，上午九時至下午三時。居民須注意，在操炮時間內當紅旗懸出時，切勿進入該操炮區內，以免危險。

東博寮海峽白排建造一座航海指標

（特訊）政府工務司署擬在東博寮海峽白排（暫譯）建造一座航海指標，進行該項建築工程，根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

該座航海指標在一幅面積約一萬平方呎之海床內進行，其經緯界線在P六六三八號圖則內用紅綫表明，該圖則存田土註冊處，凡對該項工程有所反對或認為該項工程影響其私有權益者，須於公佈日期（一月九日）起兩個月內，以書面向工務司提出，並須附明反對性質及要求補償之權益，與損失之估計。該圖則在香港花園道美利大廈廿六樓工務司署地政測量處備查。

航訊

本港海運迅速發展
船舶噸位日增
航運地位重要

（特訊）近年香港商船隊不斷日益壯大，成為世界上擁有最多船隻地區之一，據聞香港將有超過二千五百萬噸的船隻，而且新訂單陸續發出，預料一兩年之內，香港將有超過三千萬噸的船隻。香港過去在此方面不斷發展，使世界船運先進國亦注意到香港船運之崛起。目前，環球航業集團屬下約有一千五百萬噸船隻，擁有目前世界最龐大的油船隊。

至於香港另一股航運實業主流董氏航運集團亦同樣擁有龐大之船隊，單是油船已逾三百四十萬噸，連同其他大、中、小貨船隊，總噸位逾五百萬噸。目前本港船隊僅次日本、英國、挪威及希臘，名列世界第五位。

穩定快速深受歡迎
港澳噴射水翼船
半年載客廿五萬

（特訊）行走港澳線之噴射水翼船在最初啓航之六個月內，載客已超過二十五萬人。

在半年中，噴射水翼船啓航先後受多次颱風襲擊，港客赴澳減少，及採用新儀器材之技術問題，波音噴射水翼船已證明其優越性能。在颱風「桃麗絲」襲港後，遠東公司之「英麗絲」、「木星」及「金星」號噴射水翼船率先復航，一連數天。噴射水翼船配備之低水翼原預備在十呎以下之海面行走，但兩次颱風中，該兩艘船仍能於十五呎海浪下，以時速三十五浬之速度安穩行走。

噴射水翼船單程需時五十五分鐘，而時開行班時，故普受乘客歡迎。

現時噴射水翼船之載客量平均達百份之五十五至六十五，而普通水翼船之平均數字僅為百份之五十至五十五。而兩艘噴射水翼船之最高載客量為一天內載二千七百三十四人次。

輪船公司電話

公司名	電話
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七?
大阪三井	二四〇一七一

尚有航訊刊在三張三頁

新禧　恭賀
川崎汽船株式會社
總代理　川崎（香港）有限公司
華人代理　豐利行有限公司
鞠躬

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	★三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國太陽神號★★★ American Apollo	二月六日	二月廿二日	—	三月六日	三月八日	三月九日	三月十九日
美國太空人號 American Astronaut	二月十二日	二月廿七日	二月廿八日	三月十一日	三月十三日	三月十四日	三月廿四日
美國百靈號 American Lark	二月十八日	三月四日	三月五日	三月十七日	三月十九日	三月廿日	三月卅日
美國精兵號 American Legion	二月廿四日	三月十一日	三月十二日	三月廿五日	三月廿七日	三月廿八日	四月八日
美國自由號 American Liberty	三月三日	三月十九日	三月二十日	四月二日	四月四日	四月五日	四月十五日

一切貨櫃截貨時間 ◆◆◆一九七六年二月七日下午十一時
◆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨櫃
◆◆順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南西區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	142	美景號	2月6日	2月8日
AM. MAIN	138	美滿號	2月9日	2月11日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	93	美麗號	2月6日	2月9日
MINI-LUNAR	208	美月號	2月9日	2月12日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	142	美景號	2月6日	2月10日
AM. MAIN	138	美滿號	2月9日	2月11日

香港—星加坡　曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MING	133	美敏號	2月11日	2月15日	2月19日
AM. MAIN	140	美滿號	2月23日	2月28日	3月2日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話 H-237071．H-221301．
香港收貨站　電話　H　708423　　九龍收貨站　電話　K　435897

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆・高雄。　日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
美國內陸接運：費城、波士頓、紐約、威明頓、遷亞武徠、紐奧蘭斯、加城士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）、舊金山、奧克蘭、屋崙、三藩市、士托頓、羅省、聖地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可、法利克斯、紐約輪城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨埔者截貨日期	到港/開行
他輔總統 P. TAFT	2月4日	2月5日	2月6日
杜魯門總統 P. Truman	2月11日	2月12日	2月13日
麥地臣總統 P. Madison	2月19日	2月20日	2月21日
菲爾摩總統 P. Fillmore	2月26日	2月27日	2月28日

環球航綫：星加坡、巴生港、高雅、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名			
門羅總統 P. Monroe	2月11日	2月12日	2月12日
羅斯福總統 P. ROOSEVELT	2月25日	2月26日	2月26日

本公司貨埔船塢辦事處　電話：K 335265
貨櫃收貨站：九龍紅磡貨埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-8
香港北角鄒益貨倉貨櫃站　電話：5-702231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-427923
香港康樂大廈廿一樓　電話：H266041
業務部（專接美國及日本）電話：H262070-89
地中海綫　電話：5-260041

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	KAGA MARU	加賀丸	2月18日	地中海各埠
	IZUMI MARU	和泉丸	2月20日	
紅海	GLORIA MARU	光榮丸	2月11日	紅海各埠
	KYOMEI MARU	協明丸	2月14日	
華人接儎處：百兆公司電話：5—244157.				
東非	CLIVIA		2月19日	東非各埠
南非	SADO MARU	佐渡丸	2月11日	南非各埠

澳洲西太平洋輪船公司 AWL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5、
香港康樂大廈廿一樓
業務：5-262071-20、
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬　十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
雪璐樂 ADVARA	2月13日	2月14日	2月15日

收貨站　黃埔運輸有限公司（東倉）
九龍紅磡蕪湖街
電話：3-634257-9

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21號　電話：5-933191-5
業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 Murraveverett	二月四日	二月五日
印尼怡美利 Tamuraeverett	二月十一日	二月十二日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett（收名古屋貨）	二月八日	二月九日
大韓怡美利 Hugheverett	二月十四日	二月十五日

往：星加坡、椰加達、泗水。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Paboeverett	二月六日	二月七日
利民怡美利 Ramoneverett	二月三十日	二月卅一日

往：喀喇嗤及波斯灣各埠

船名	（到）	（開）
祿星 Atar Altair	1月29下午五時到港	30晚開行
曜星 Star Aldebaran	二月廿一日	二月廿二日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
S. J. VALLEY	二月八日	二月九日

Japan Line
日本海運株式會社
收貨站：——九龍倉十四號倉
美國東西岸溫哥華貨箱航綫
恭賀新禧
往：紐約、波士頓、費芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND、（列治門）JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖。
貨客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H二三八〇九一——八（八綫）

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社
恭喜發財
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司全體同人鞠躬

SCI　印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
委內瑞拉　加勒比海快捷航綫
運費相宜
直航：基士多寶（Colon & Panama City）
LA GUAIRA．SAN JUAN．KINGSTON
威沙馬達　VISHVA MAMTA
二月二十日抵港　廿一日啓行
總代理
香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
電話：5-239970，5-235384．

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
恭喜發財
直航：毛里求斯、安特衞普、漢堡、倫敦、鹿特丹、利物浦、DUBLIN
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司電話2797　地址：巴素打爾古街95號

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
寶雄嘉	LITIJA	賜德拉斯	二日	茂倫
東亞一號	DONG A 1	木浦	二日	泛亞
山雅丸	YAMASUMI MARU	日本	二日	海聯
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
士打里奧	STRAAT RIO	南非	二日	渣華
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	[illegible]濱	二日	太古
御影山丸	MIKAGESAN MAERSK	日本	二日	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	東海
男爵夫人	SAINT BARONESS	日本	二日	東洋
士打香港	STRAAT H.K.	非洲	二日	渣華
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	歐洲	二日	馬士基
明昭丸	MEISHO MARU	日本	二日	協成
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	二日	建暉
江發	KARA CAREER	上海	二日	泛洋
東海	TUNG HAI	高雄	二日	東海
晶興	CRYSTAL STAR	日本	三日	中央
真蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	三日	馬士基
先達順年	STRATHCONON	波斯灣	三日	鐵行
光陽丸	SOLAR CONTINENTAL MARU	曼谷	三日	聯順
東發	TUNG FAU	基隆	三日	東海
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	三日	華林
天馬	TEMA	日本	三日	大源
菁拿	PULAWY	歐洲	三日	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	三日	馬士基
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	非洲	三日	渣華
昌盛	ASIAN TRADER I	日本	三日	海聯
海皇	SEA KING	日本	三日	天祥
大偉雅	TRAVIATA	美國	三日	百保利
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	四日	福來
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	非洲	四日	渣華
杜倫	TULANE	波斯灣	五日	百保利
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	新加坡	五日	渣華
利多	LINDO	日本	五日	新興行
邊里岳	BENREOCH	英國	五日	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	五日	東洋
如意	RU YUNG	英國	五日	港郵
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	五日	大三
海龍	HAI LONG	基隆	五日	永裕
日佳丸	NIKKA MARU	日本	六日	嘉信
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	六日	建暉
遠洋商人	TRANSOCEAN MEYCHANT	新加坡	六日	大三
富大丸	HODAI MARU	日本	六日	東洋
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	六日	美輪
哥打城	KOTA MELATI	上海	六日	太平
交易	SL.EXCHANGE	英國	六日	海鑑
峨嵋山	OMEI SHAN	高雄	六日	泛亞
他夫總統	PRES.TAFT	美國	六日	總統
富山	TOYAMA	歐洲	六日	寶鑑
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	六日	太來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
嘉宗丸	GISO MARU	高雄	六日	海聯
山形丸	YAMAGATA MARU	日本	七日	日郵
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
長城	KOTA PANJANG	黃埔	七日	太平
沙歌夫	SURCOUF	基隆	七日	沙唔
維珍尼亞	VIRGINIA	日本	七日	東源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	七日	振盛行
沙灣那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	七日	大三
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	七日	太古
威爾斯丸	WALES MARU	日本	七日	川崎
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	日本	七日	川崎
萬寶峰丸	MONT BLANC MARU	歐洲	七日	大三
大羅利	DIE LORELEI	日本	七日	永泰
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	七日	永泰
如拿	RUNNA	日本	七日	永泰
東光	DONG KWANG	釜山	七日	東安
佳蘭	KALANTAS	日本	七日	東洋
惠來二號	HUEI LAI2	基隆	七日	東海
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	八日	捷行
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	八日	天源
海寶	OCEAN PRIMA	日本	八日	大三
豐利	S.J.VALLEY	波斯灣	八日	福來
豐運	ROYA FORTUNE	日本	八日	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	八日	福來
亞瑪拿	ASMARA	歐洲	八日	寶鑑
光昌丸	KOSHO MARU	日本	八日	天祥
立瑞安巴	NEPTUNE AMBER	高雄	八日	新興行
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	八日	大三
奇利維亞	CLIVIA	日本	八日	日郵
利迪霖	LYTTERHOLM	歐洲	八日	多利順
威利吉	WAALEKERK	日本	八日	寶鑑
佳樂	GALLO	馬尼拉	八日	東洋
韓龍	HAN YONG	神戶	八日	大三
海王	HAI WANG	基隆	八日	永裕
海民	HAI MING	基隆	八日	永裕
嘉寶	TUSTINAL CABEL	日本	八日	東盛
神箭二號	ARROW ACE 2	日本	八日	協成
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	九日	川崎
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	日本	九日	川崎
金湖	GOLDEN LAKE	歐洲	九日	大源
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	九日	怡和
威斯吉	WISSEKERK	日本	九日	寶鑑
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	九日	海聯
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	九日	東安
秋島丸	AKISHIMA MARU	日本	九日	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	九日	福來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	九日	順昌
赤洲	CHIK CHAL	新加坡	十日	太來
山幸丸	SANKOU MARU	日本	十日	中央
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十日	馬士基
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	十日	港郵
光榮丸	GLORIA MARU	日本	十日	日郵
佐渡丸	SADP MARU	日本	十日	日郵
大鶴丸	DAITSURU MARU	日本	十日	永泰
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	十日	大三
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	十日	馬士基
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十日	怡和
斯利迪	SLIDRE	關島	十日	怡和
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	十日	協成
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十一	山下
東佳	TANGA	日本	十一	東源
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十一	天祥
嘉和	GARZAWORLD	日本	十一	海聯
路易士萊克	LOUISE LYKES	十高雄	十一	怡和
山玉丸	SANNO MARU	日本	十一	大朗
披那可基	PIONER NAKHODKI	東京	十一	華林
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十一	福來
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十二	美輪
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	基隆	十二	渣華

出口船期表

台灣・日本・釜山綫

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
美圖	AM.MAIN	基隆高雄	二日	美輪
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
海[illegible]	HALLDIS	日本	二日	多利順
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	四日	建暉
菁拿	PULAWY	日本	四日	天祥
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	六日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	六日	東洋
海民	HAI MING	基隆	六日	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	六日	東海

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	二日	華林
貿易	SL.TRADE	英國	二日	海鑑
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州	四日	馬士基
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	五日	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省聖地牙哥	五日	山下
他夫總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	六日	總統
威沙文達	VISHVA MAMTA	紐約基利士多堡	六日	東亞
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	七日	美輪
大倫圖	TARANTEL	紐約美大西洋	八日	百保利
交易	SL.EXCHANGE	英國	八日	海鑑
嘉寶	JUSTINAL CABEL	英國西岸	八日	日郵
漢江	HANGANG GLORY	英國西岸	九日	川崎
韓龍	HAN YONG	英國	九日	大三
雲地曉	VENTURA MUNDIAL	加勒比海	十一	大三
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十一	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	十二	總統
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十三	美輪
快速	VELOCITY	加勒比海	十三	海運
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	加州西北太平洋	十三	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	紐約	十三	總統
士打亞高廈士	STRAAT AGUCHAS	中南美洲	十三	渣華
海昌	OCEAN PROGRESS	加勒比海	十三	大三
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	十五	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十五	捷行
吉城	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	十五	港郵
財致	SL.FINANCE	英國	十五	海鑑
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省聖地牙哥	十五	山下
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	英國西岸	十五	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	英國西岸	十五	山下
威沙馬士	VISHVA MAMTA	紐約基利士多堡	十六	東亞
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	十六	華林
威沙文達	V SHVA MAMTA	紐約基利士多堡	十六	東亞
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	英國西岸	十六	太平
威沙馬達	VISHVA MAMTA	紐約基利士多堡	十六	東亞
泰來	TAMARA	紐約美國大西洋	十七	百保利
出口貿易	EXPORT CHALLENGER	紐約	十八	聯拿
東方財致	ORT.FINANCIER	加州紐約	十八	港郵
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	十八	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	英國西岸	十八	川崎
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	十九	美輪
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十九	怡和
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	二十	川崎
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	二十	總統
渣拿咩地	JALAMOTI	加州西北太平洋	二十	天祥
寶獅	PERSEUS	溫哥華委內瑞拉	二十	捷行
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	沙灣拿紐約	二十	大工
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	廿一	華林
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿一	聯拿
麥蓮	SL. MCLEAN	英國	廿二	海鑑
哥羅拉多	COLORADO	檀香山加州	廿三	怡和
長茂	EVER SUMMIT	紐約	廿三	利達
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南美	廿五	渣華
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	廿五	美輪
歐洲綫				
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	四日	華林
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	六日	大三
江發	KARA CAREER	漢堡	六日	泛洋
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	六日	寶鑑
古力加	KUZNICA	鹿特丹漢堡	七日	天祥
邊里岳	BENREOCH	里斯本鹿特丹	七日	太古
利邦力加	NIPPONICA	巴爾倫馬賽	八日	天源
威利吉	WAALEKERK	第亞那馬賽	九日	寶鑑
利迪霖	RYTTERHOLM	鹿特丹	十日	多利順
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	倫敦不來梅	十日	馬士基
披那可基	PIONEER NAKHODKI	倫敦	十一	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普頓	十二	太古
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	十二	總統
星洲勝利	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	十三	港郵
立頓翡翠	NEPTUNE EMERALD	漢堡鹿特丹	十三	怡和
派拿安基	PIONEER SLAAVYANKI	倫敦漢堡	十五	華林
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	十六	寶鑑
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	十八	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡歐洲	十八	泛洋
萬寶峰丸	MT. BLONC MARU	熱那亞馬賽	二十	大三
香港快輪	H. K. EXPRESS	漢堡不來梅	廿三	捷成
澳洲綫				
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	皇愛特爾	九日	捷行
立瑞安巴	NEPTUNE AMBER	新西蘭	九日	新興行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
山玉丸	SANNO MARU	澳洲	十二	大朗
愛華樂	ADVARA	澳洲	十三	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	十六	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	二十	香島
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿三	太古
瑪嘉碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	捷行
印・巴・中東綫				
星[illegible]	STAR ALTAIR	波斯灣	三日	福來
御影山丸	MIKAGESAN MARU	紅海	四日	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
海田十號	SEA THAND 15	新加西的黎波里	六日	泛亞
利多	LINDO	馬布吉伏力	六日	新興行
哥打城	KOTA MELATI	波斯灣	八日	太平
士打高麗	STRAAT KOREA	波斯灣	八日	渣華
銅鼓洲	TUNG KU CHAU	波斯灣	八日	太來
峨嵋山	OMEI SHAN	遞打	八日	泛亞
士打高麗	STRAAT KOREA	波斯灣	八日	渣華
光榮丸	GLORIA MARU	紅海	十一	日郵
佐渡春丸	SADOHARU MARU	杜拜科威特	十一	山下
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	仰光吉大港	十二	福來
山梨丸	YAMANASHI MARU	黑海	十二	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
八月八日	AUGUST 8 TH	的黎波里貝魯特	十二	泛亞
赤洲	CHIK CHAU.	紅海	十二	太來
日本熊	JAPAN BEAR	波斯灣	十三	聯拿
捷林	JHELUM	科倫坡卡拉奇	十四	東海
協明丸	KYOMEI MARU	紅海	十四	日郵
端城	KOTA TANJONG	紅海	十四	太平
曙光	TWILIGHT	波斯灣	十五	海明
綠湖	GREEN LAKE	波斯灣	十五	海雄
山梨丸	YAMANASHI MARU	黑海	十六	日郵
先達雅迪	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
光馬可	GLORY MAKOTOH	巴士拉	十八	東方
加賀丸	KAGA MARU	黑海	十八	日郵
東南亞綫				
永大	EVER GRAND	新加坡	二日	天祥
獲得斯	VORTEX	新加坡巴生	二日	中央
真蓮馬士	HELENE MAERSK	新加坡	三日	馬士基
山雅丸	YAMASUMI MARU	新加坡	三日	海聯
男爵夫人	SAINT BARONES	新加坡巴生	三日	東洋
明昭丸	MEISHO MARU	馬尼拉	三日	協成
天馬	TEMA	新加坡巴生	四日	大源
昌盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	四日	海聯
海皇	SEA KING	新加坡巴生	四日	天祥
晶興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	四日	中央
光陽丸	SOLAR CONTINENTAL	曼谷	五日	聯順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡曼谷	五日	福來
力加丸	NIKKA MARU	新加坡	六日	嘉信
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	六日	美輪
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	六日	美輪
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	七日	建暉
日佳丸	NIKKA MARU	新加坡巴生	七日	嘉信
富大丸	HODAI MARU	新加坡巴生	七日	東洋

航訊

民航界消息透露
首架遠征太空客機
本年九月可望建成
如進行順利七八年六月作首次太空飛行

（本報訊）民航界消息透露：面積龐大的加納維拉爾角太空基地，正為英國下一艘太空船的發射作準備。這艘太空船是一架有翼的火箭飛機，稱作「太空客機」。這是一種航運運輸機，能夠像「土星」火箭那樣垂直升空，但亦能夠像滑翔機那樣降落機場。

第一架「太空客機」雖然要待至一九七八年底才能運往加納維拉爾角，但這種「飛機」所使用的三哩長，三百呎闊的鋼筋三合土跑道，差不多已經建成。

史勒爾傲地指出，這條跑道的長度，比得上全世界任何跑道。這位退伍的海軍飛行員，希望於今年內正式啓用這個「太空客機」機場，讓普通飛機首次在那裏降落。

第一架太空客機目前正在加州唐尼市的洛克威爾飛機廠建造中，定於本年九月間製成，並計劃於明年三月由一架波音七四七噴射機「背」着飛往加州的巴爾維市，以便在莫奎夫沙漠的愛德華空軍基地作飛行試驗。

該機將於一九七八年六月作首次自由飛翔，從一架波音七四七型機上「跳」下，以滑翔方式降落沙漠上。目前的計劃規定：第一架載人「太空客機」將於一九七九年三月，由加納維拉爾角發射進入軌道。另外兩次太空飛行，亦定於同一年內進行。

跟太陽神太空船及初期的太空船不同的是，「太空客機」可以一再使用。它不僅能夠載人來回太空，並且可以携帶衛星升空，必要時更可以將之運返地球修理。

英人提供新奇玩意
購買尼斯湖怪保險

（本報訊）英國INVERHESS 遊艇公司將在下一個季節為旅客提供尼斯湖怪保險。JACOBITE：CRUISES 在尼斯湖上有兩艘遊艇，在今年多季將和保險公司作好安排。一名公司發言人稱：「這當然是一種玩意兒。但若真的發生意外，我們也給予保險賠償。」

避免飛機引擎吸入雀鳥
溫哥華飛機場
裝置人造獵鷹

（本報訊）據民航界消息透露：一頭有高度機械尖銳叫聲之人造獵鷹，自臺在溫哥華國際機場嚇走鳥雀。

此是將古代之放鷹捕獵術，發揚光大，成爲一種航空安全武器之實驗一部份。一架遙遠控制之模型飛機，製造成類似一頭巨大之獵鷹，正在與兩頭真獵鷹進行實驗俾斷定何者在嚇走鳥雀使其不飛近噴射客機，更爲有效，避免飛機引擎吸入鳥雀，造成失事與傷亡。

設計家機師卜倫杜稱，迄今此機械獵鷹作用良好，但並有可能鳥雀知道詭計，彼稱，兩年前吾人曾以普通型飛機試驗，祗飛兩三次，鳥雀即包圍之，失去嚇鳥之力量，但今日此機器獵鷹，將鳥雀驅散，吾人已將此獵鷹升空約廿次。

尚有航訊列在第三張第二頁

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三〇〇八一
中國	三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	一四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一
德航	二二二六八一
荷蘭	二二〇〇[illegible]
國泰	二五二一一一
韓航	二三三一三一
菲航	六六二三七三

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	二月廿五日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	三月八日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來格偉克	二月廿四日	西非各埠
	MARUE LIOYD	嘉露萊	三月廿三日	
拉丁美洲	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	弍月十三日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎利	三月十五日	
南美	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	二月廿五日	南美各埠
南非	STRAAT FRANKLIN	士打凡克林	二月十二日	南非 毛里求斯
	STRAAT LUZON	士打呂宋	二月廿五日	
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	二月五日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	二月廿六日	
中東	STRAAT KOREA	士打高麗	弍月十日	杜拜、阿部打比、打孜、巴漣、科威特。
	NEDER WESER	列打慧静△	三月八日	

△不往打孜埠

港澳飛翼船有限公司
飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鷺 飛凰
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
澳門開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

EASTORB LINE
（非公會船）
安琪榮輪 M.V. ANGELIC WINGS （1969年建造）
二月廿四日抵港 廿六日開行
往鹿特丹，亞姆斯特丹，漢堡。
兼收北歐各大港口貨載包括奧斯陸、斯德哥爾摩、哥本哈根、赫爾辛基，由近者快船轉運，快捷妥當，取費從廉。

CROWN LINE
雅特活 ORIENT TOP WOOD
二月廿八日抵港 三月一日開行
往：巴士拿（BASRAH）

PAN AFRICAN LINE
海鵬輪 M.V. HAI PENG
二月八日抵港 十日開行
直往喇高士、亞巴巴、夏葛港
總代理 東方船務貿易有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7，247771

SANKYO LINE 三協海運株式會社
星加坡綫
直航：星加坡、巴生港・
獲得斯輪 M.S. VORTEX 二月二日抵港 三日開行
大和丸 M.S. YAMATO MARU 二月十五日抵港 十六日開行
裕國輪 M.S. YUE PWOK 二月十一日抵港 十二日開行
菲律賓綫
順興輪 M.S. CRYSTAL STAR 二月五日抵港 六日開行
山幸丸 M.S. SANKOU MARU 二月九日抵港 十日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，統歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK （最新型客貨輪設16準・全船客房冷氣設備）
本期：弍月廿五日落貨 廿七日開行
下期：三月十三日落貨 十六日開行
直透：新加坡、庇能
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 弍月九日落貨 十一日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 弍月十五日落貨 十七日開行 直透：曼谷

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港至西非綫
往：喇高士、阿巴巴・
南丫島輪 "LAMMA ISLAND" 二月廿七日到港 廿八日開行
香港至波斯灣綫
往：杜拜、科威特、巴連、達文・
銅鼓洲輪 "TUNGKU CHAU" 船已抵港
第弍次：弍月六日到港 七日開行
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND"
第一次：弍月廿六日到港 廿七日開行
第弍次：三月十五日到港 十六日開行
香港至紅海綫
往：遞打、蘇丹港、HODEIDAH・
赤洲輪 "CHIK CHAU"
現已在海運碼頭收貨
第弍次：弍月十日到港 十弍日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：三月六日到港 七日開行
第弍次：三月弍十日到港 廿一日開行
收貨站：九龍貨倉海運碼頭
貨客定艙請洽 代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7，5-247771
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012,6062.

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、[illegible]貨物・
THOMAS E. CUFFE 加富 弍月十三日收貨 十八日截貨 廿一日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 弍月廿四日收貨 廿八日截貨 三月二日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 三月十三日收貨 十八日截貨 廿一日啓行
總代理：MOLLERS LTD.
馬勒有限公司貨運部
於仁大廈十三樓電話：5-258231-9

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea
寶獅 PERSEUS 往溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。 二月十四日落貨 十五日開行
泰來 TAMARA 往基士多寶、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、威明頓、波的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、盘約輪、威吳頓。 弍月十六日落貨 十七日開行
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-675151 內線208，210。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港直航澳洲定期航綫：
往雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特
接受貨箱貨
龍珠島輪 PEARL ISLAND 月弍十日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 三月弍十日開行
七天前收貨 收貨站：九龍貨倉海運碼頭
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012,6062.

HONGKONG PHOENIX
香港鳳凰
二月十六日截貨
二月十八日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠・
兼往：大阪、東京・
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766，253950
澳門代理：達運行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：6789

體育

賀歲波第二仗
港聯力撼草蜢
下午三時半在政府大球場較量

今午政府大球場上演港瑞足球賽第二仗，草蜢隊對聯賽選手隊，三時半開波，頭場二時正，序幕戰青年軍對乙丙組聯隊。門票收廿元，十五元，十二元，七元，共四種。

草蜢隊在第一仗曾勝香港代表隊三比〇，但未獲得好評，香港隊在首仗缺乏臨門一脚，實比客軍更具機會，今日把守第二關者是聯賽選手隊，有部份洋將在陣內，由於客軍渴審不够，因此今午之戰預料定然有劇烈的角逐，兩隊實力非常接近，誰勝誰負，將要看雙方前鋒誰能把握最後機會而定。

從草蜢隊首仗淨勝香港代表隊三球演出觀察，草蜢隊技術平平，并無突出之處，遠較南斯拉夫籍力斯隊遜色得多，相差幾皮波。但草蜢隊勝在落力，整體合作，氣力速度甚佳，一味靠死纏爛打，首仗勝負之關鍵，在於客軍能掌握臨門一脚，抓住罰球機會，卒溫兩只罰球，一次突擊，大勝香港隊三比〇，香港隊在上半場攻勢甚盛，失機太多，應勝不勝，結果淨吞三蛋，大敗一仗。草蜢隊外籍球員歐洲神箭手辛德力，名不虛傳，是一個非常危險人物，出脚快如閃電，港聯隊今仗應佈清道伕戰陣，用連鎖後衛緊密包抄，去拑制辛德力一舉一動，辛德力如動彈不得，草蜢隊便陷於苦戰，同時在草蜢隊射罰球時，港聯隊一定要提起精神，合力防守，不可有失。港聯隊如人人肯多跑數步，應可與草蜢隊決一死戰。雙方勢均力敵，俱無必勝把握，應有惡鬥，球迷值得一觀。草蜢隊射門技術較佳，贏面仍稍高半綫。兩隊大軍可望出發陣容如下：

△港聯隊

領隊：趙不弱。教練：何應芬。正隊長：張子岱。副隊長：韓德遜。生力軍：孔憲思、布通、戚扶連、愛路、鄧鴻昌。

黃金福　陳國良
黎榮富　麥哥利　史丹頓　陳國雄
夏理臣　梅利
軒德遜　張子慧　張子岱

△草蜢隊

團長皮利士，領隊凱沙，教練和高，隊長巴百里。後備：史丹馬，巴富加，H.尼高，比安基，邦廸，法蘭利，斯拉。

保提利
T尼高　哥羅斯　史丹頓　史德曼
波斯高　巴百里　格蘭
愛仙拿　辛德力　康尼利

年初一埔頭火藥氣味瀰漫全場
草蜢挫香港代表隊
三比〇港隊破蛋乏術愛仙拿被罰離場

賀歲波第一場比賽，龍年初一在大球場舉行，比賽結果，瑞士草蜢隊以三比〇擊敗香港隊，上半場以二比〇領前，頭場牙骹賽，體育記者聯誼會隊勝足總執委邀請隊三比二，有二萬二千五百九十九人觀戰，門劵收入為二十七萬零卅二元，場面熱鬧。

在這一場友誼賽中，竟然出現火藥味的局面，客軍左翼愛仙拿，竟揮拳打路德輝而被趕出場，另有H尼高亦被出示黃牌記名，綜合全場演出，草蜢隊埋門機會較多，香港隊雖然亦有攻門，唯射門欠佳，途無法破蛋，輸波無話可說，就草蜢的演出來說，他們的戰意甚佳，但由於球技平凡，便不得不施展毛手毛脚，至於這場波的勝負，就整個形勢來說，客軍取勝，是合理的。上半場在雙方尚未打開紀錄前，香港隊失機屢屢，反而被草蜢隊把握一個射球機會，首開紀錄，草蜢隊主帥南斯拉夫神射手歐洲銅靴獎得主辛德力，果然厲害，能把握臨門一脚，梅開二度，替草蜢取得二比〇優勢，領先上半場，下半場草蜢再添一只罰球，卒以三比〇大勝香港隊。球賽屢開，多一主隊搶攻。十二分，郭家明在人叢中得機挑門，高出失機。十四分，胡國雄與郭家明眉來眼去，郭家明入底綫傳中，草蜢隊門前大混，鍾楚維空門搶射斜出，失去一先開紀錄的良機。廿一分陳世九助攻，離門卅碼外突施冷箭，勁射中楣彈出。廿五分，客軍首次射門，康尼利左邊切入施射斜出。廿六分，客軍以H尼高換史德曼。卅二分，陳世九在禁區邊犯規，罰球由格蘭主踢中人牆彈回，辛德力截得射入網，一比〇。客軍先開紀錄。僅隔兩分鐘，康尼走左傳中，辛德力乘張耀東衝出之際飽擁射入網，成二比〇。四十三分，陳世九助攻交鄭國根回傳，陳世九入禁區面對門將起脚稍慢，被門將出解圍。上半場客軍以兩球領先。

易邊再戰，港隊以賴汝樞出替鄭國根，一分鐘，客軍門前大混戰，胡國雄、施建熙、馮志明等週環射門，格蘭阻住，惜離門咫尺，馮志明出界。八分鐘，最後鍾楚維頭頂空門，被罰毛手毛脚，崇丹頓犯規，郭家明衝門甩脚失機。廿九分，草蜢隊頻頻施射，一分鐘，鍾楚維勁射，保提利接去。卅一分，H尼高犯規，被出示紅牌警告，夏仙拿出場。卅五分，路德輝、陳世九、康利尼在禁區邊勁射中柱反彈入網，三比〇。四十分，哥羅斯與鍾楚軍，得罰球，球證示紅牌趕愛仙拿出場，發生衝突，會引起一片混亂，幸為雙方勸開，後混戰至場，草蜢隊遂以三比〇大勝香港隊。此方開賽陣容如後：

（草蜢）
保提利
T尼高　哥羅斯　史丹頓　史德曼
賽尼利　巴百里　格蘭
愛仙拿　辛德力　波斯高

（香港）
張耀東
路德輝　蔡育瑜　曾廷輝　陳世九
鄭國根　郭家明
馮志明　鍾楚維　胡國雄　施建熙

昨花墟足球聯歡賽
加山南華握手言和
二比二史丹頓擺烏龍替南華扳平

昨日年初二，花墟上演三幕足球聯賽，場面相當熱鬧，購票入場觀衆六千五百卅一人，收入一萬九千五百九十三元。三場戰果是：頭場新年盃球員聯誼會以一比〇僅勝警察，次場大港盃大港聯隊以五比〇勝，尾場救財盃南華加山以二比二賽和。正本戲邀請隊「南華隊」對港聯邀請隊「加山隊」，雙方爭持甚烈。上半場十六分，葉尚華左路位殺至，右柱門前橫傳梁能仁，右轆位近射入網一比〇，南華首開紀錄。十九分鐘，加山反攻，愛琳右轆位十六碼抽射中下路，黃金福撲地撲牢。廿五分，鐘路德輝入替陳國雄。上半場南華以一比〇領先。

易地再戰，雙方調整陣容，加山浩丁替池一披，南華莊培森入代路德輝，下半場廿一分鐘，南華再換人，李少均入替施建熙。廿六分，加山大華反攻，伊地開右角球，黃金福擊出，浩丁右轆位廿碼截得抽射乏力，林守焯開上火綫助攻，右轆位十五碼順勢加上一脚，搶射入右下角，一比一，加山追成平手。僅隔一分鐘，廿七分，加山捲土重來，伊地左翼位在邊綫大脚吊門，賀尼伏兵左柱門下，近頂入左角，二比一加山反敗為勝，南華於兩分鐘之內，連輸兩球，卅五分鐘，史丹頓左後衛位在禁區K角外，截得皮球，吊門欲交朱國權，不料朱國權已衝出，成空門，皮球掛網而入，大擺烏龍，史丹頓替南華追成二比二，和局終局，加山南華并列冠軍。兩陣如下：（洋八股）

△加山
朱國權
陳光榮　愛迪高　池一披
史丹頓　賀尼　伊地
趙小雨　林守焯　愛琳

△南華
黃金福
陳世九　梁能仁　施建熙
蔡兆華　黃文偉　葉尚華
陳國雄　賴汝樞　馮志明

花墟花絮

昨午花墟上演數場本地新春波，友誼氣氛極濃。首演球員聯誼會對警察元老隊，全體演員大部份是退休宿將，如「黑魚頭」楊偉韜依然掛帥，身段與當紮時一樣，氣力速度已是歲月不饒人了，反見「釘仔」劉志霖雄風猶在，獲得如雷掌聲。

警元方面，守門員劉建成，還屬當打之年，是元老隊中之「小阿弟」，有了他警元小負。「巴西」麥永雄波路縱橫，可是已變成「巴西」鄭堪波，眞是英雄出自少年郎，超齡的紙可貴劍留痕，留下英雄往事。一場新春波結果，勝，球員隊以一比〇小獎，劉儀接盃，「三哥」羅健鏗頒仔，周志強等影番一個相，球員隊攞番一陣。

「東方貓王」鄭君綿，胡楓，鄧碧雲都是便裝行，到場中，主持次場足球裁判，裁判對壘裁的賽事由「醉貓余」吹判，吹得一點也會含糊，比他賽中裁判打茅拔，阿余眼明手快恰到好處，阿余仲偉，陳杏林兩大師傅大讚好，此回表現阿余不醉矣！

二比二，救財盃南華和加山，史丹頓大擺烏龍，臨終場前加山追成平手，并列冠軍。警元隊的「戰士」佑，鑾士賽後到吧裏飲杯，而南華西裁到漢宮酒樓夜總會聯歡慶祝春節，年初二的琳瑯盃，救財盃兩場熱鬧中的盃賽，就在數小時中渡過。明日又天匯新正開始。今年春節頌詞正如達樂球證所說，祝大家「想個撈得個撈」。至於足壇豪客霍英東，昨天始終未見亭利的，原來他在年初一之戰，友誼賽受傷，扭傷了足踝，因此，午後有撐師上陣。（白浪）

傷殘青年參加輪椅保齡球賽

（港訊）一隊臨軍第五十軍機廠英兵，每週抽空兩晚指導一批青少年玩保齡球。該批青少年，其中有傷殘的，係來自深水埗區公共屋邨，於去年……月間……比賽……深水埗民政署安排的活動。

國際孟壘球賽
中葡今爭冠軍

今日天光道壘球場舉行國際杯壘球決賽，由中國隊對葡萄牙，二時三刻開波，上屆冠軍中國隊配足人馬，力圖衛冕，葡隊亦盡驅精銳以求得遇。查國際杯曾舉行廿多年來，中國隊得廿二屆錦標，今番一對歡喜冤家相逢，定然展開劇爭。歡迎球迷免費參觀。雙方名單如下：

（中國隊）隊長杜唐，隊員劉國誠，誠駒，宗源，鄭憲初，陳安順，柏圭，賈潮，雷文，同安，陳昌鴻，李初，鍾九，運鋒，吳汝榮。（葡萄牙）領隊：華士，顧問：施也林，M戴也，金斯，R戴也，林美斯，C戴，R蘇沙，利蒙沙。

足總今設埠際宴
款待瑞士草蜢隊

足球總會今晚八時在大會堂設埠際宴款待瑞士草蜢隊，並邀各有關人仕作陪，將有一番熱鬧。七時半先行雞尾酒會聯誼。

年初一賀歲足球賽瑞士草蜢隊對香港隊，圖為港隊郭家明（近門者）埋門叩關，客軍門將飛身將危球撲出。（本報記者攝）

明天賽馬 騎師配搭排位表

第一場（第三班 一六五〇公尺）（場外科加士）（場內孖寶第一口首關）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	猛將	4	一三八	葉英傑	朱
（二）	必得勝	2	一二八	羅國洲	張
（三）	叻女	1	一二四	易仕	高
（四）	智勇雙全	3	一二二	摩加利	摩

第二場（第七班）（連贏）二三五〇公尺（場內孖寶第一口次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	飛駿	1	一三八	告東尼	賓
（二）	多盈利	7	一三六	雷文	布
（三）	新希望	12	一三五	陳子銓	[illegible]
（四）	安娜之寶	2	一三四	葉英傑	朱
（五）	領航燈	8	一三〇	馬彼得	譚
（六）	至節	9	一二九	李國佐	巫
（七）	獲冠多利	11	一二六	畢奇	米
（八）	藏寶	3	一二六	浩德	布
（九）	慶祝	4	一二五	施衞琪	摩
（十）	保得	6	一二四	伊丹尼	賓
（十一）	好精神	10	一二三	白禮樑	高
（十二）	快功	5	一二一	夏達	沈

第三場（第七班）（場外科加士）二二三〇公尺（場內孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	新赤兎	1	一四〇	摩加利	摩
（二）	翠渦美人	3	一三二	告東尼	杜
（三）	東方英雄	4	一二九	馬彼得	杜
（四）	山茶花	2	一二四	謝恩傑	陳

第四場（第四班）（連贏）二二三〇公尺（第二口場內孖寶次關）（第一口場外孖寶次關）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	駿馬	4	一三七	告東尼	張
（二）	高超	9	一三三	詹祖健	張
（三）	威震四方	3	一三〇	易仕	沈
（四）	大金釵	2	一二九	白禮樑	賓
（五）	超越日	7	一二九	陳子銓	米
（六）	新寶	8	一二〇	高洛傑	摩
（七）	勇將軍	1	一二五	夏達	沈
（八）	歡天喜地	6	一二四	摩加利	摩
（九）	凱旋	5	一二一	葉英傑	朱

第五場（公開賽）（科加士）一六五〇公尺（華商會所盃）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	永勝	3	一五四	摩加利	摩
（二）	番躍	5	一五二	顧尼	布
（三）	快名駒	4	一一九	雷文	布
（四）	太陽皇	1	一一八	高洛傑	摩
（五）	利必來	2	一一六	潘納	蘇

第六場（第三班）（連贏）一六三五公尺（場外孖寶第三口首關）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	小寶寶	8	一四〇	畢奇	摩
（二）	麗德	2	一四〇	葉英傑	朱
（三）	鐵祖雄	7	一三八	鄭棣池	張
（四）	寶麗	4	一三四	潘納	蘇
（五）	亞輝	1	一三三	雷文	布
（六）	飛力	5	一二九	詹祖健	張
（七）	英之寶	6	一二五	夏達	沈
（八）	幸運者	3	一一八	易仕	沈

第七場（第七班）（連贏）二二三五公尺（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）（四重彩）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	玉叙香	11	一四〇	雷文	布
（二）	月堂	3	一三九	馬彼得	殿
（三）	卡薩諾伐	10	一三八	謝啓榮	譚
（四）	可可	6	一三七	嘉華達	蘇
（五）	先得利	4	一三七	潘納	歐
（六）	心寶	1	一三六	鄧蔡	歐
（七）	超速	9	一三六	白禮樑	陳
（八）	銀子	5	一三三	告東尼	張
（九）	勁贏	8	一三二	羅國洲	杜
（十）	再一星級	12	一三一	謝恩傑	米
（十一）	金來	2	一三〇	甘保頓	蘇
（十二）	祖兒	7	一二九	蒙利安	歐

第八場（第三班）（連贏）一九七五公尺（場外孖寶第三口次關）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	求富	4	一四〇	告東尼	賓
（二）	盈利	1	一四〇	易仕	張
（三）	飛馬王子	2	一三八	白禮樑	高
（四）	少年遊俠	3	一三四	甘保頓	高
（五）	黑旋風	6	一三三	嘉華達	米
（六）	聰明女	8	一三三	摩加利	摩
（七）	十全十美	5	一三三	呂志聲	摩
（八）	鑽滿谷	7	一二九	伊諾	朱

第九場（第三班）（連贏）一六五〇公尺（場內孖Q次關）（場外孖Q次關）

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	飛寶	8	一四〇	謝恩傑	米
（二）	龍鄂	4	一三八	摩加利	朱
（三）	獅王	2	一三七	浩德	布
（四）	紳寶	6	一三六	甘光達	張
（五）	百家樂	1	一三五	白禮樑	高
（六）	新唐璜	7	一三二	高洛傑	摩
（七）	獲多寶	5	一二六	夏達	沈
（八）	益民	3	一二五	詹祖健	殿

華僑馬經
老吉主編

三口場外孖寶心水

第一口：飛駿　高超　歡天喜地
第二口：永勝　玉叙香　心寶
第三口：亞輝　聰明女　鑽滿谷

三口場外孖寶編排仍舊，今天筆者仍照往年慣例，茲將心水介紹如後：

第一口頭關由第七班馬角逐千二公尺短途，形勢明朗，如無意外，應是「飛駿」與「多盈利」兩雄對峙之局，餘駒實難有染指冠軍之機。比較而言，佔檔位及賀新之利的「飛駿」，機會又在「多盈利」之上，可以放心揀塲。

次關則由第四班馬走二二三〇公尺長長途，形勢混亂，是爆冷溫床。亂中取馬，似乎長力充沛的「高超」似乎最宜，到時有水準演出，「歡天喜地」狀態甚勇，配摩加利，更是必捲無疑，理宜兼顧為要。

第二口頭關則是公開賽，府程為一六五〇公尺，馬少上陣而形勢又一面倒，相信無意外，馬之「永勝」大可以輕鬆姿態再奪一仗而回。能有資格威脅前駒者，只得布既的「番擺」而已。

次關則由第七班馬走千二公尺短途，各駒實力均勻，惡門雖免，以馬論馬，似乎筆者對近況甚勇的「玉叙香」最為睇好，前速準綳而路程又合腳法也，另外「心寶」狀態亦勇，到時亦可介入一戰。

第三口頭關由第三班馬走千二公尺短途，又是勢均力敵之局，門雞冤。「亞輝」此匹英種馬，走勢已，最近晨課水準所見，今番應是同場強手無多，除此以外，負磅寄輕的「半步運者」，由於前適的放離快對手，如到時能在前而慳，可期爆冷。

次關則由第三班馬角逐九七五公尺短途，快馬林立，到時何駒能首先搶出，機會便大。「聰明女」上仗此程敗在烏金蹄下，實不足為原，據此，駒今番大可然強一手已去，勝望最濃。「鑽滿谷」一前，但選美亦興不前，足駒中不足的地方多，上人配搭太弱，則是較冷門則不及前駒之穩健，論機會。

明天九場賽事
各駒操練狀態綜合報導
華棟

昨日早課，極為落，估計馬匹多會在今晨出操，現將各場馬匹之動態及近期狀態，在此作報導。

第一場 必得勝早存出冷之心，故操足態勇，但對手多見避戰，故形成此駒熱門的命運，但係有決心贏馬，當係可贏的一匹，猛將昨早行圈見大勇，有力威脅，叻女及智勇雙全均未有足夠水準支持贏馬。

第二場 飛將仍見積極，安娜之寶弱馬仍在巔峰中，仍在巔峰之態，今回再可爭，安娜之寶均在水準，多盈利能保有起馬，故均大起步，精神流汗，見冷老速配，後為航燈，以兆操先亦可，快勝，好毋力，上可奪，自是難以逾信。

第三場 山茶花昨早拍腿，翠渦美人在巔峰，態勢雖利，東方英雄亦試來，機會出頭，見特別出色，限於位置，環顧對手，應保出冷之局了。

第四場 四方，威震四方……

第五場 永勝狀態處於大勇之中，今回有意力磨，當有機會出頭，番擁仍勇，馬賀般高，故保坐二份，子利必來，大勇但質次，亦可走入位置。

第六場 鐵朗狀態雄風，[illegible]

第七場 狀態已可勇，近期見，[illegible]

第八場 飛馬王子狀態，當馬四相，提再會，[illegible]

第九場 龍鄂處於巔峰，[illegible]

場外孖Q　·老敏·

第二場　1飛駿　4 2 多盈利　安娜之寶
第九場　4紳驥　3 2 獅龍　王鄂

[illegible]

塵哥

本港新聞

九度非禮稚女
祝姓志佳行為絕對不佳
重判囚十四年

（港訊）九度非禮女童的色魔祝志佳，前日在高等法院，被重判入獄十四年。

法官在判案時強調：為保障婦孺，此種罪犯必須使他與社會隔離。

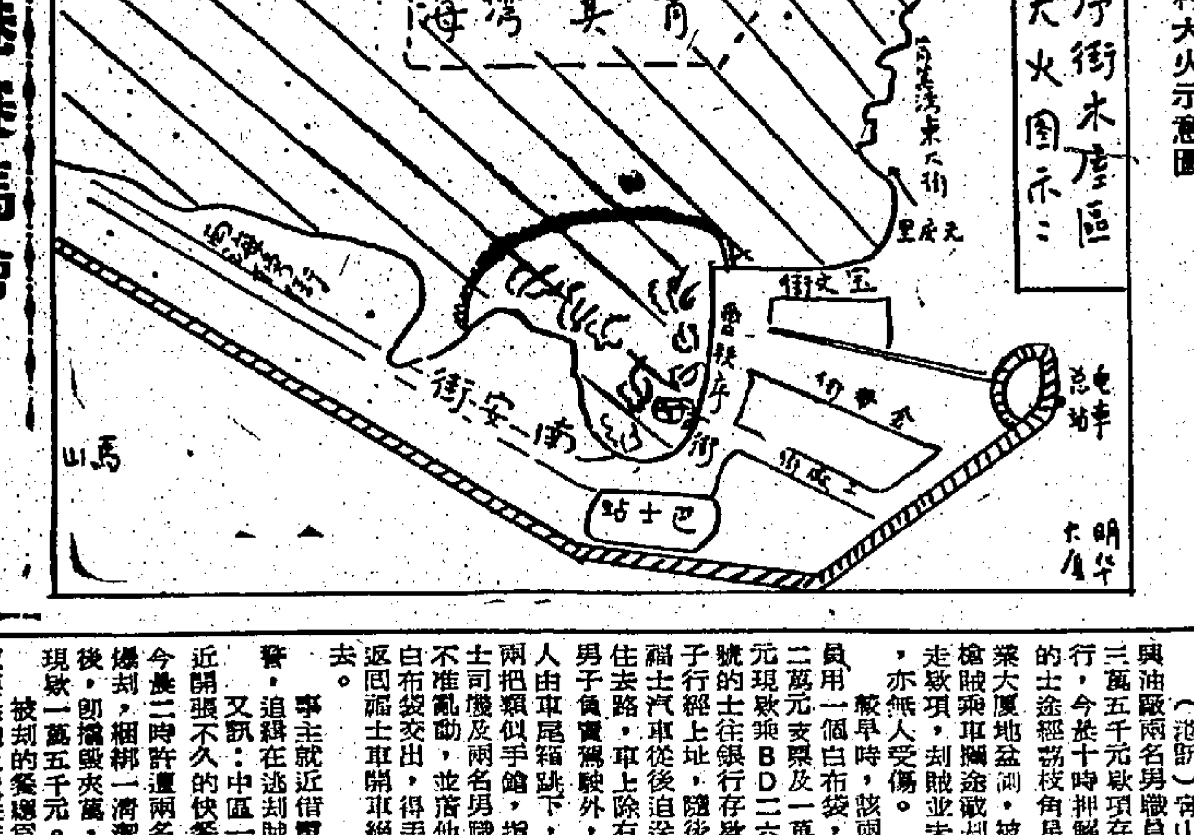
在此案中，被告曾先後非禮九名稚齡女童，所用的手段完全相同，都藉詞問路，然後把女童帶至僻靜處非禮。

被告祝志佳，卅九歲，業生菓小販，被控九項非禮罪，九項藥餌罪，共十八項罪名。本案的受害女童共有九名，她們的年齡只有十歲至十二歲。

改裝運嗎啡入港
價值港幣八十萬
機場拘獲一名泰籍男子

（特訊）一名泰國籍男子企圖偷運一批價值約八十萬港元嗎啡粉來港，年初一晚上在啓德機場被海關人員搜獲，被捕男子將被落案控以「濫藏」一罪名，定本月四日在新蒲崗裁判署提堂。

涉嫌偷運毒品來港泰籍男子五十二歲，係於前日下午五時由曼谷乘搭航機抵港，在海關接受搜查時，緝私人員在該旅客行李中搜出十罐爽身粉及七罐辣椒油，由於重量與原有爽身粉及辣椒油較重，因此引起緝私人員疑竇，拆開其中一罐爽身粉及一罐辣椒油查看，發現罐另有暗格，內藏用透明防火膠袋載「九九九」嗎啡粉，共重兩八磅，時值約八十萬港元。（合）



愛秩序村大火示意圖

香港賽馬會　華僑日報讀者　助學金

一九七六年度二月份學費支票已寄付各同學就讀之學校，凡獲得上列兩項助學金之同學，請憑「領取證」向校方簽領。

薛永森解中央裁署
十二警衛戒備森嚴
抗議要戴手扣盼解除法官不准

（港訊）被控械劫友聯銀行七十萬元巨欵的「賊押專家」薛永森，今晨被轉解到中央裁署判提訊控。方向法庭表示：警方已接得可靠消息，有人密謀和計劃將薛永森救出，因此，需要加強警戒和清當時訊。

薛永森今晨被解上法庭時，不但法庭內外警衛森嚴，而且押解薛永森的警方人員，亦增加到十二個之多。

薛永森再入犯人欄，即向法官提出抗議，反對一直用手鍊扣着他，但他的反對，被法官拒絕。

控方向法庭申請，為安全起見，請求法官下令清堂，因為警方已接到可靠消息，有人計劃和密謀將被告救出。法官接納了此項申請，下令除警方人員和記者外，一律離開法庭。

控方進一步申請，將此案定期四月十二日，進行初級偵訊，為安全計，被告每七日才提堂一次。此項申請，亦獲法官接納。

昨晨港九兩宗劫案
兩賊持槍劫解款人
快餐店失款五萬元

（港訊）守山道合興油廠兩名男職員，將三萬五千元欵項存入銀行，今晨十時押解該款的士途經荔枝角星島工業大廈地盆前，被兩持槍賊乘車攔途截劫，搶走欵項，劫賊並未開槍，亦無人受傷。

今晨早時，該兩名職員用一個白布袋，裝着二萬元支票及一萬五千元現欵乘BD二六四九車號的士往銀行存欵，車子行經上址，隨後一輛福士汽車從後追送，攔住去路，車上除有一名男子負責駕駛外，另兩人由車尾箱跳下，分持兩把類似手鎗，指嚇的士司機及兩名男職員，不准亂動，並着他們將白布袋交出，得手後，返回福士車開車絕塵而去。

事主就近借電話報警，追緝在逃劫賊。

又訊：中區一間新近開張不久的快餐店，今晨二時許遭兩名匪徒爆劫，綑綁一清潔工人後，即撬毀夾萬，掠走現欵一萬五千元。

被劫的餐廳為麥當奴漢堡飽及快餐店，位於千諾道中十九至二十號，開張只有數星期。

今晨二時三十分左右，被兩名男子撬門闖入爆劫，兩匪分持鐵尺，將店內一名清潔工人制服，加以綑綁，然後將夾萬撬毀，掠去現欵一萬五千元，得手後逃去無蹤，事後該名工人掙脫一套，案中未有人受傷。

油塘灣命案七被告
全部判處入獄七年
法官強調必須嚴懲以收阻嚇效

（港訊）發生於去年六月九日的油塘灣命案，七名被告今晨在高等法院全部承認誤殺罪，每人被判入獄七年。

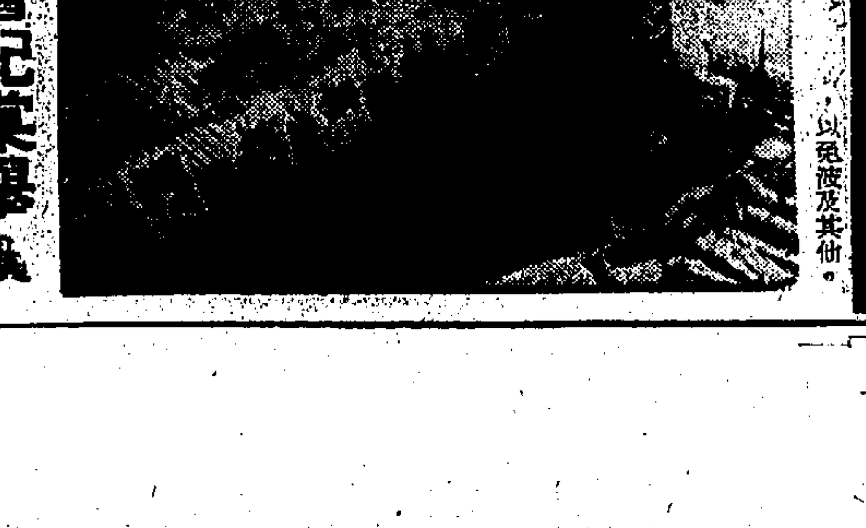
法官說：根據七名被告的年齡，適當的懲罰，是判他們接受感化，但基於社會人士對暴力罪案的憎恨，不把他們重判，就不能收阻嚇之效，所以要判他們入獄。

七個誤殺犯人是：（一）楊興仔，十八歲，（二）李家安，十七歲，（三）高少雄，十八歲，（四）石家升，十八歲，（五）陳振華，十七歲，（六）毛振輝，十九歲。

控罪指各被告於七五年六月九日，在觀塘地區謀殺盧鴻森，但各被告否認謀殺，改認誤殺罪。主控官申述案情指出，死者盧鴻森是一收音機廠的學徒，住油塘新邨廿三座，而各被告亦是在油塘新邨居住。

殷商曾紀業舉殯
除夕千人公祭備極哀榮

閩僑商會館會長，曾氏宗親會永遠名譽會長，殷商曾紀業老先生，一月廿八日壽終港寓，享壽……。業老先生致力於社會慈善教育事業，曾任保良局總理，海外快活谷聯誼會主席，長洲安老院及保安勤業公學董事長。弟紀輝、紀殷，友好扶柩，仙逝，今其家人，本殷商及其生前至友，社會賢達，一切函電致唁。三十日上午十時公祭，……出殯，銀行、外商、會館、各社團、宗親會代表等千人，哀榮。



……人員合力……，以免波及其他。

長沙灣區街坊會
演粵劇大會開幕

長沙灣街坊會籌募福利經費，在長沙灣道興華街口廣場，公演賀歲粵劇，丙辰年初一晚，下午七時半舉行開幕禮，由大會主席黃平漢，團主席林忠，陪同社會福利署長李春融，深水埗署理民政主任曾景光，主持剪綵儀式。主席黃平漢致開幕詞，報告該會歷年辦理福利事務與未來擴展計劃，及演劇籌款目的。主禮人李春融，曾景光先後致詞，贊揚該會進行福利工作之成就。隨由該會會長鄭海，副會長李廣源，監事長譚松柏，分別向主禮人李春融夫婦，曾景光，暨深水埗警署代表等致贈紀念旗。副主席林忠致謝詞畢，即由覺新聲劇團開演名劇。

長沙灣街坊會籌募福利經費演劇大會開幕，社會福利署長李春融，深水埗署理民政主任曾景光，主持剪綵禮，圖左至右：大會主席黃平漢，主禮人李春融，曾景光，副主席林忠。

各行商業的普遍不景與有幸有不幸

去年整個商業純利大減，貼皮蝕折者激增，但是，新倒風反是減少，這是授信互信早已慎重的反映。近兩月商情振作有力，但怕通貨膨脹與投機重臨，不可不慎。

去年香港各行商業普遍不景，但是，仍然是有幸有不幸的，全年景況最平穩的要算是銀行業，儘管一般銀行利潤減少了，但是，總算「一枝獨秀」，而達到有合理水平的紀錄。整個商業純利大大減少，貼皮蝕本的家數大大激增，但是，新的倒風反而減少，那主要是銀行授信[illegible]而同業互信也早已審慎的反映。今年經濟如能復蘇，整個商情自然就比年較振作起來的。

歸納來說，去年本港各大行業經營的實際表現，變化甚大。在下面，我們簡要分析一下：

第一、本港公司登記數字，繼續放緩，破產案件大為增加，可見商業經營的困難與新張的相對減少。截至去年十一月底，本港登記公司總數為三八三三三家，比較前年同期的三四九零四家，增加三四二九家，增加幅度仍然是近年較細的一年。外地公司登記，去年十一月底時為八八八家，增加二十五家。工商申請破產數字，截至本年十月底止為八九宗，幾為前年全年的一倍。被債權人強迫清盤者，截至去年十二月初旬亦為八九宗，比前年全年增加十四宗。

第二、各大行業的利潤，去年是全面續降的一年，貼皮與虧折者更為廣泛。各行生意落的實況，去年首三季全面退步，直至末季才出現程度不同的好轉。特別是百貨服裝行，如非十二月份及早轉冷與寒冷時間拖長，有關商號的倒風是很難避免的。估計去年商業純利平均只有零點二五巴仙，比較前年再降零點二五巴仙，比較正常時期的四巴仙，只及十六分之一，自然可以說戰後最差的一年，這表示出大部份都要補貼皮費或勉強足夠皮費，很多就要虧本，而能夠獲得正常純利的商號實是少得可憐了。

第三、各大行業利潤的粗略情況如下：A、去年能獲實厚利潤者，估計只有百分之一，可說是減後回定，仍是戰後最低紀錄，這些幸運兒主要是原料商。B、能獲相當大或合理利潤者，估計只及百分五，再減百分十之一。C、能夠獲得微利或勉敷皮費者，估計只及百分二十，再減百分十，為戰後最差的一年。D、要補貼少許皮費或輕微虧折者，估計約及百分之四十五，再增百分七點五，如非及早預防減薪實行緊縮作戰，這類商行就會列入損失相當的類別了，E、損失相當數字者，估計約為百分廿二點五，再增百分二點五，F、重大損失者，估計約為百分之五，再增百分之一。G、被迫擱淺，結束或倒閉者，估計約為百分之一點五，與一年前數字相同，也是戰後以來的最高紀錄了。

第四、在下面，再把各行業業績與盈虧情況區分如下：A、去年獲得厚利或暴利者，部份製衣廠商、部份電子工業、部份五金工業、部份布廠、部份紗廠、部份原料商、部份出口商。B、能夠獲得合理利潤者：部份銀行業、的士業、小巴業、部份置業商、部份財務公司、部份進出口商、部份娛樂商、部份旅行社。C、獲得微利者：公用事業、部份百貨公司、[illegible]、超級市場業等。D、能夠獲得皮費或勉強維持者：果欄、百貨公司、什貨店、士多店、超級市場、藥材店、書報紙業、蒲包行、傢俬店、部份建築商、部份電器行、部份旅行社、部份廣告商、娛樂商、部份財務公司等。E、虧本者：許多行業的中小工廠，大部份證券商、部份財務公司、部份建築商、部份飲食業、部份百貨店、部份士多及超級市場、部份疋頭行、部份鮮果入口商、部份航商、部份珠寶商、若干及部份置業商。F、虧折重大者：若干航商、若干建築商、若干進出口商、若干廠商等。

第五、消費行業方面：去年可說是繼續全面退縮的一年，有到末季的後期才有初步的轉機。消費的不振，主要是工業產銷不振，工人失業大增，市民儘量節約，與許多商行支撐不易的連鎖反應。此外，遊客抵港增長停頓與消費興趣大為削減，相反地，港人旅行風氣更為熾盛，則是相對的不利因素，益添港人消費利權外溢的態勢。唯一支持力量是婚嫁人數的增加，對於飲食、服裝、首飾、百貨、傢俬等業的生意頗有支持，就是二三流酒店與公寓也因而增旺不少。

第六、房地產行業方面：去年基本上是疲弱的一年，但是，個別物業卻有不同的表現。上半年間，住宅舖位寫字樓工廠大廈租售價格無不下降，但跌幅不大，僅在百分十至百分十五之間，那是控制居奇的結果。下半年間，在初是工業用地與工廠大廈的轉旺，迄至年間，工業用地價格上升百分卅至百分四十，工廠大廈租售價格上升百分十五至百分廿五，反映了投機資金迅速派入的惡果。住宅方面，首三季都在平淡與淡弱的狀態下，市價不致多跌，除了業主的堅撐外，與改變賣樓方式使到買樓的人易於籌措首期的助力，末季樓價回堅，這是經濟好轉與股價回升的刺激，買銷的增加，部份係實銷性質，部份係屬於恐懼後市續升的勉強集資購買，以年底時每平方呎平均售價的二百六十元，比較第三季大約回升十元，比較首季低潮的二百三十元，回升三十元之巨。由於空置樓宇相當，與空樓徵收差餉的原故，住宅租金卻未上升，迄至年底每平方呎仍在月租一元半至二元半之間，與樓價並不相稱。商業舖位，全年都在淡弱當中，即使在第四季仍然缺乏實質的好轉，那主要是零售及消費生意尚無振作，與小販管理相當嚴重之故。寫字樓租售情況，是最沉弱的一環，中環月租平均由每平方呎五元半降至四元，各區新建寫字樓不斷上升，需求反告減少，年底時寫字樓租金仍低據當中。

第七，農業情況方面，去年農村消費雖然受到不景氣的影響，但是，在三鳥牲口蔬菜有市情況下，農民入息去年反見穩定。工廠繼續移遷的結果，對於新界經濟也有直接間接的好處。

第八，漁業情況方面，漁穫物市價暴漲的現象，去年已不多見，但是，人口增加與外銷的支持，仍使魚蝦市價經常平穩，漁民入息保持相當，只是燃料成本太昂，卻是一般魚蝦艇利潤不如往年豐厚的主因，但是，整個來說，各區漁民的生活與消費能力還是相當安定的。

以最近二個月（一九七五年十二月至一九七六年一月）的實際表現來看，本港不少行業的振作相當有力，尤以房地產、證券、消費生意增加得很快，市價普遍上升，現在問題祇是希望不要上升過勁與過速而造成新的通貨膨脹與投機的惡劣危機，從而擴大到足以威脅整個經濟復蘇的地步，否則這就是後果堪虞了。在這方面，港府是應該給予良好的指導，更加應該透過金融界的力量，設法加以節制的。在此新春伊始，我們希望工商各界體念經濟好轉之不易，好好珍惜，萬勿瘋狂即身投機製造另一次萬劫不復的苦難。

經過多種不健全擴張後
今年是紡織製衣業整頓期
適應海外市場需求，生產設備擴張與產量增來。盲目投機，以致廠房租值擡高，料價上升，成本加重，業內競爭趨劇，生產受到考驗。

去年香港紡織製衣業是擴張期，今年香港紡織製衣業將是整頓期，因為去年的擴張過程中，存在很多畸形現象，今年的整頓將是造成若干淘汰，但今年的整頓並不是說紡織品及衣服需求轉呈退縮，而是說出口市場的消費轉呈緩慢。

大家都知道，去年香港紡織製衣業的擴張，實在有很多不健全的地方，第一，生產設備的擴張，去年棉紡業的空氣紡錠設備，比一年前增加百分之五十二，去年底空氣紡錠總數增至四萬三千三百六十枚，比前年底的二萬八千四百枚增加一萬四千九百卅六枚，織布業的織布機設備，比一年前增加百分之廿五，[illegible]

本來香港紡織製衣業去年在生產設備的擴張以及產量的擴張，都是適應海外市場的需求，除了美國、英國、西德市場需求增加之外，還拓展加拿大、澳洲、中東、非洲等市場。[illegible]

歲底各業收帳順利反映
本港經濟趨向穩好
近五月出入口貿易額提高，工商向榮，帳款順利回籠，工廠帳項收回迅速，油糖米糧麵粉貨帳收回稍呈緩慢。

每逢歲晚必為各業收賬的最緊張時刻，兎年歲晚收賬情勢仍較虎年同期順利，直至大除夕止所收回的賬項估計已達總額的九成。各方面認為，兎年歲晚收賬順利的主要原因，是由於最近五個月的出入口貿易週轉有較大的回昇，銀行對工商業貨款亦較寬容之故，在各行業中，以工廠帳收回最迅速，原因是過去幾個月，大多數工廠產銷明顯好轉，獲利亦有可觀，不少工廠尚未到期的貨帳，亦自動通知到收，甚至由職員送交現金支票清帳。建築材料收帳亦較佳，因為獲得建築材料商授信的，都是實力雄厚的建築商。至於洋紙，塑膠原料，化工原料，染料，西藥，百貨，棉紗，布匹，西藥，中藥材，海味，雜貨，洋酒，纖頭，飼料，土紙，山貨，陶瓷，茶葉，文具，傢俬，電器及電氣材料，攝影用具及材料，鐘錶等收帳成績亦比去年同期為佳，但米糧，麵粉，油，糖的貨帳收回較慢，不過相信拖帳亦不會太多，當然，有一部份利用期票作為清賬者實在所難免。很顯然，本港商場授信經過去年整頓之後，已經沒有從前般濫放，很多都需以現金交易，這亦是兎年歲底收帳成績較好的因素之一。

從近日頭寸的流轉情況來看，各行各業銀根鬆緊不一的局面比較顯著。例如，有些接單較多的工廠，因生意好，資金流轉快，所以原料商對它們收賬也順利些，但有一些生意仍不够做的中小廠，則收賬卻未必很順利。據說有些商號也是如此現象。不過因為過去一年，好些行業對外放賬已較審慎，非信用較好的客戶不予多放，所以遭多少也減少今年清賬過春節的一些困難，不過一般還是用期票搭現過關者較多。

百貨進口商、批銷商和製衣廠等今年年晚向零售商收賬，一般比去年同期較為順利，但收入二、三月份期票的仍不少，今天仍將要繼續催收街賬。

由於上月天氣持續寒冷達二十餘天，百貨公司、服裝公司以及售檔等生意均異常旺盛，存貨已被扯疏，加上今年春節前的生意亦比去年同期好，現金回籠亦較多，該行業銀根比去年同期鬆動，因為去年冬季和春節前的一段時期百貨零售生意頗不如理想，現金回籠少。當時有不少零售商都要以遠期支票支付，去年二月上旬過春節，但有些批發商人竟收回五月份的期票。而今年有些大中洋百貨公司和國貨公司資金比較鬆弛，多能如期清還貨賬。只是有些中小華洋百貨商由於本身資力不足，冬季寒衣物資源欠齊備，削弱了競爭能力，致使他們生意增加不多，而皮費開支又大，故長期以來銀根仍比較緊俏的。幸好今年冬季入貨並不很大宗，其中有些華洋百貨商先行以一部分現金清還貨款，另一部分貨款則採用二、三月份的期票支付。

疋頭行業商人對棉紗廠收賬比去年來得容易，因去年冬季冷得比較遲，以及初期廠商對市道不爽樂觀，產量比前一年減少四、五成。上月份經過持續的寒冷，廠家手上存貨均被扯購一空，零售商前入貨大部分已告沽出，故多能如期向廠家清還街賬。廠家收賬情況好，他們向疋頭商清還街賬就自然比較順利了。

但疋頭行向一般零售商和衣料檔收賬仍相當困難，因為今年秋冬季衣料零售生意普遍退減，尤是最近兩、三個月來，生意更為冷淡，前賒入的貨品不少被積壓，使得現金難籌，有些賬期雖然經過一再的延期，[illegible]、三十天，現時仍無法支付，仍要以二、三月份的期票解決。[illegible]但到昨天為止收回的貨款還是不大如理想。

此間辦莊放給南洋各地客戶的貨賬，一般情況亦比去年好，僅有部分情況稍差。

南洋各地市場[illegible]信用證辦法的，近幾年來逐年增多，不過，由於做生意上的方便和其他理由，香港辦莊仍需要對南洋客戶放賬，此類貨賬是經常有回籠，惟在每歷歲晚期間回籠，數量比平日多。今年南洋各地客戶貨賬回籠一般情況比去年好些，新加坡和馬來西亞、印尼、泰國及菲律賓的客戶多能趕在年關前將積賬匯來，拖賬的較去年同期少些。早些時估計泰國客戶的貨賬可能較去年難收回，但事實倒比預期的好些，這是因為今年泰國氣候一度寒冷，涼天貨生意特別好，遂使當地入口商清了存貨，收回現款，頭寸因此由緊變為鬆弛。亦有部分情況較去年差的，例如，放給印尼紗布入口商的貨款，回籠情況則較去年差，這是因為過去一年印尼的紗布生意不好，入口商多告虧蝕。

今年南洋各地市場貨賬回籠一般情況所以比去年好，與下述一些情況有關：今年去銷貨價沒有大跌，有些是回升，近日南洋各貨幣對港元匯率沒有大波動，南洋各地的利率和香港有相似情況，即比去年同期降低。

售賣染料化學原料現貨給本地廠家的代理商及貿易商，今年歲晚向廠家收賬一般情況比去年好，惟收期票的仍有相當多，只係退票的情形較去年少發生。貿易商和代理商售賣染料、化學原料現貨給廠家，經常有放賬，普通是一月賬或兩週賬期；亦經常有收賬，不一定延到春節歲晚。不過，在歲晚期間追收賬比平日緊一些。今年歲晚收賬情況是比去年好一些，即是收取順利的較為普遍，客戶以期票付款的和去年一樣多，只不同的是發生退票的事情較去年少發生。

今年向廠家收賬所以比去年稍好，是因為今年工業情況較去年同期好，客戶拖賬的自然較去年少。其次，今年來染料生意曾淡過一段時期，生意從淡轉旺中，新客戶較為增多，對新客戶放賬早經過選擇，所以放賬的新客戶多屬好客戶，這亦是目前收賬較順利的一個因素。

一些經營日本工業原料及機器生意的入口商，亦表示今年的收賬成績比去年為佳，主要原因是在過去一年多內，一般入口商和廠家，拆家之間做買賣，彼此都採取了穩慎態度來從事經營，[illegible]

據南北行商人說，今年該業商號多數都賺了錢，其中一個主要原因是，各商號現在的存貨數量，均比一年前大為減少，[illegible]

京果雜貨經銷商說，今年收賬沒有問題發生，至廿九日止，已有八，九成的貨款收回，估計餘數會在除夕收足，其中一部分會是期票。過去數天中，這些商人亦已收到了一部分期票，最長的是一個月期。

茶葉經銷商說，今年的收賬情況大致上良好，舊賬可能收齊，近日交出之貨，則貨款在春節之後才收。一九七五年整年裏，茶葉行的客戶中發生過個別爛賬的事，但他們說，一家經銷商的客戶（指茶樓）有幾百個之多，有個別爛賬事件發生，是正常現象，而且被撞的貨款不多。

食用油經銷商說，除夕前貨款已收到九成，其中有部分是期票，數量與去年同期差不多。他們說，大約三個月前，一家客戶停止營業，欠下街賬二、三十萬元，使一部分食用油經銷商遭受了一些損失。

從年廿七始，米行基本上已沒有正式開盤買賣，有的也只是照價提用，而這時候習慣是忙於收賬。據米業人士說，截至年廿九為止，拆家對零售米商的賬項基本上已收得七、八成。按慣例，年來米價趨跌，零售米商的生意本來是較好做的，但這一年來卻有不同，因為非米舖也有米賣，零售米舖生意大受影響，因而整年生意只屬平平，在此年關清賬有些是較順利，有些則較難，現金以外期票也不少。

從上述各行業歲晚收賬順利的實況，反映出本港各行工商業經濟已較年前有所好轉。而以最近兩月，本港主要工業，包括製衣，電子製品及玩具業之淡季反旺與及海外訂單陸續抵港的情勢看來，龍年上半年本港工商業產銷仍將是繼續向好的。（進軍・七六年二月一日）

華僑日報經濟版同人鞠躬

兎去龍來。燭若騰龍，就是反應敏捷，行動迅速的意義。際此丙辰歲首，謹祝海外訂單不斷頻往，工人就業繼續好轉，工廠經營有利，貿易重振聲威，各業商人財源廣進。

去年蘇谷產創十年低位
將續拋售黃金購糧應需
收成僅一億四千萬噸不敷仍相當

（特訊）蘇聯谷物收成降至近十年來最低紀錄，估計今年世界金融及糧食行情仍將受蘇聯購糧購金行動影響。

據此間有關金融、貿易界人士稱：蘇聯政府當局已正式宣佈去（一九七五）年蘇聯糧產量為一億四千萬噸，雖然是近十年來蘇聯谷物收成量較初期估計數字稍高，但仍然成之最低紀錄。蘇聯谷物失收並非最近之事，自七四年起蘇聯谷物已告減產，而由於去年春夏季乾旱之故，蘇聯夏季谷物已告嚴重失收，再加上冬季谷物歉收，致形成全年谷物收成降至近十年來最低紀錄，由於谷物減產，蘇聯在最近一年半內曾大量向美國，加拿大及澳洲等地購入糧食，致令去年世界糧食品行情一度受其影響而大幅波動，另一方面，蘇聯為支付向外購糧的大筆款項，被逼大量拋售庫存黃金，據外間傳說，七四年第四季度至七五年第三季度止一年間，蘇聯拋售黃金數量達二十五噸至四十五噸之巨，由於蘇聯大量拋售黃金，致使世界黃金供應突然增多，再加上其他因素的影響，造成黃金市價劇幅鉄跌。

鑒於蘇聯各季谷物嚴重歉收，估計今後蘇聯[illegible]購入糧食，致使世界黃金及糧食行情繼續受其影響，致於影響程度如何，則需視乎蘇聯拋金數量而定，假如蘇聯不擇手段大量拋購糧的態度及售賣金購入糧食的話，世界金價將仍繼續動盪；反之，若蘇聯採取恰當購糧的態度，黃金及糧食價格或將不致過份動盪。

尚有經濟刊載在第四張第二頁敬希讀者留意。

怡東酒店有限公司通告

怡東酒店有限公司主席紐璧堅今天宣佈，香港置地有限公司經由一九七六年二月一日起收購 TRUST HOUSES FORTE 名下之怡東酒店有限公司股權。

此舉使香港置地名下之怡東股權由百份之二十六增至百份之四十三，其他股東則維持其原有股權，計怡和有限公司佔百份之二十六、城市酒店有限公司佔百份之十、英國航空公司佔百份之八、東亞銀行佔百份之八及獲多利有限公司佔百份之五。

怡東之主要投資為全港最大規模之酒店——座落銅鑼灣之怡東酒店。

收購協議由 TRUST HOUSES FORTE LTD 之高級董事何魯及香港置地有限公司執行董事兼總經理羅弼時於本週在港簽署。

在另組管理公司之前，怡東酒店將仍由現時之公司經營及管理。

香港一九七六年一月三十日　秘書處　怡和有限公司謹啓

印華輪船(香港)有限公司
致股東通告

印華輪船(香港)有限公司(前身為印華輪船有限公司)董事會宣佈，截至一九七五年十二月卅一日止年度之綜合純利，在扣除稅項及附屬公司少數股東權益後為港幣五百五十萬元，七四年度為港幣五百一十萬元。

本公司定於一九七六年四月三十日派發七五年度優先普通股股息每股百份之六，及後派普通股中期息(替代末期息)每股百份之二十。

由一九七六年三月十日至十九日止(首尾兩天在內)，本公司股票將暫停過戶登記。

凡擬領取上述股息而未登記之股東，須於一九七六年三月九日下午四時之前，以過戶表格連同有關之股份證書，一併送達本公司之股權登記處辦理過戶手續。

香港一九七六年一月三十日　主席　紐璧堅　謹啓

怡和有限公司
印華輪船(香港)有限公司聯合通告

怡和有限公司及印華輪船（香港）有限公司董事會今天（一月三十日星期五）宣佈，雙方經達成協議，印華董事會將向其股東提出建議，此建議若經股東贊同，則印華將根據公司條例第一百六十六節之安排計劃而成為怡和之全資附屬公司。

根據上述建議，印華股東將按下列標準收取現金：

每一股面值一元之後派普通股收取現金四元；

每一股面值一元之週息六厘累積優先普通股收取現金一元。

印華股東將同時獲派今天宣佈之七五年度現金股息，計後派普通股每股二角；週息六厘之累積優先普通股每股六仙。

目前，怡和各附屬公司共佔印華全部已發行之一千五百零九萬四百一十三股後派普通股中百份之五十三，及全部已發行之三百二十二萬三千二百八十五股週息六厘之累積優先普通股中百份之九十九。合共持有印華後派普通股約百份之四十之股東經表示擬贊同收購建議。怡和需付出之收購款項將約達現金三千萬元。

怡和自印華成立以來，已任其總經理；而自十九世紀以來，一直任其前身——印華輪船有限公司之總經理。收購之舉將不會影響印華之職員及領退休金者之地位或前途。

在達成上述協議之磋商中，印華由 KLEINWORT, BENSON (HONG KONG) LIMITED 任顧問，而怡和則由怡富有限公司提供意見。

有關文件將會速寄予印華股東。

香港一九七六年一月三十日

華僑文化

「人面桃花曲」佳話
文藝界多人合寫 今晚在商台播出

人面桃花曲，乃由文藝界名宿葉玉超、高福永、陳荊鴻、陳襄陵四位合寫而成。已定今晚（年初三）七至八時，在商業二台播出。由關秀鷗、賀舞儀女士主唱，王者師度曲，賴天生譜小曲；並央請女畫人謝鬱珍女士寫「人面桃花圖」；總成其事者，劉乘衡大律師作序，關錦培題識，陳荊鴻老師題跋，崔思潛校長書首。迎詞者更有：高福永、鄭春霆、許菊初、陳文傑、陳友旋、潘新安、梁簡能、劉紹滔、陳伯祺、謝孝哲、潘小磐、潘淑俊、陳秀昌、陳聚園、陳乃殷等數十人，皆一時俊彥。此種振歌曲，藝林佳話。今夕各界，萬勿錯過收聽云。

屯門之唐代文化
（三續）　蕭國健

四、結語

由上觀之，可見屯門於唐代時，已爲一重要海門，故有守捉使指揮屯門鎮兵，防禦；駐兵之強大，可見之於玄宗天寶三年，南海太守劉巨鱗之以屯門鎮兵平浙江沿海之海寇吳令光。後其地位日形重要，船行其地之旅客日增，文學之士，對屯門之交通知識亦漸耳聞，故有韓愈及劉禹錫等之詩歌，中詠有關屯門一地。但惜青山巔上之「高山第一」題刻，只爲宋鄭將協所書者；而非唐韓愈所題。否則，可以增加屯門一地之唐代文化研究之資料。（完）

明元仙觀初九 舉行新春團拜

九龍新填地街三二七號二樓明元仙觀，崇奉呂祖先師，宏化利生，廣結善緣，道侶頻衆，理事吳萬全、譚準英、余潤等，以春回大地，歲序更新，梅萼呈祥，椒花獻瑞，龍騰麟慶，泰啓三陽，頌祝九如，定農曆正月初九日，在觀舉行團拜，互祝元亨利泰，世運遐昌，同門善信，得沐玄光，福壽駢臻。是日高讌星燈，鴻鈞運轉云。

南薈藝文社 週年誌慶聯歡

南薈藝文社，定一九七六年二月八日（星期日）下午三時至五時，假座中環於仁大廈翠園酒家，舉行本社成立一週年誌慶聯歡會。

披荊文會詩詞
（「小春吟」稿・二續）

詞

滿庭芳（小春吟）　伍醉書

薄日假晴，蘼烟趁暝，垂垂冷鎖樓陰。危欄倚凭，漸離緒盈襟。爭念年時頤歛，春風寄，閒卻如今。空贏得，珊瑚海上，都作越豁吟。登臨漫訴興，蘆消岸雪，菊褪籬金。自天低雁杳，芳訊沉沉。算有疏梅幾樹，嶺外，裝點寒林。無曾是，路遙難寄，愁殺隴頭心。

上林春令（前題）　何敏公

陽月南飛征雁，至庾嶺，傳聞回返。我行何日歸還，空憶着，故園浩歎。疊山疊疊水漫漫。料梅萼，枝頭先綻。小春淑氣融和，待重見，柳舒青眼。

梅弄影（前題）　劉雲閣

小春剛到，嶺上梅開早。竹外么禽喧鬧。雪骨冰肌，天然姑射貌。凭欄遠眺，皓月隨來了。一索千岩多妙。幾許詩人，吟香還緊笑。

搗練子（前題）　潘學增

寒莎穩，夙興安。小雨初成十月寒。世上許多賢仲則，一家八口覺衣單。

誤佳期（前題）　蕭勁草

午捲樓頭珠箔。初見綺梅破萼。小春南國不知寒，天氣宜行樂。柔笑且高吟，對語還低酌。明朝擺徑好迎賓，儘酒開東閣。

攤破浣溪紗（前題）　歐一鷗

南嶺梅開向暖烟，東風菊好吐餘妍。醞釀融和春試景，小陽天。孤雁籬霜愁弔影，平沙落日遠情牽。萬里冰封愁朔漠，玉關韉。

新春社團粵曲
（星期一年初三）在商業二台七時至八時卅分播出

監製：周聰　主持：莫佩汶

（一）迎龍穿鳳記　李陳勁秀唱
（二）夜盜美人歸　潘鴻昭唱
（三）飛燕迎春　蕭湘唱
（四）洛水神仙　雀妙芝唱
（五）人面桃花　關黃掌儀唱
（六）銀屏月滿樓　董潔貞唱
（七）平湖秋月　江瀅唱

迎龍穿鳳記
（葉紹德撰）李陳勁秀唱

（正綫遊園曲板面）笙歌細奏合歡調推例羆，對月兒笑步履飄飄更飄鳳凰配相思爲渡鵲橋迎好事難料爲怕心上痴郎踏莎涓我又愛春宵我又惜春宵鴛鴦調亂鳳燭銷高燒。（士工慢板）未勞月姥繫紅絲，總算良緣由天賜昔日裏初翻情浪怨夜裏暗湧思潮怕看花間宿鳥心驚跳心頭湧上淒涼情潮不堪折楚腰燈前微一笑只望共郎兩心相繫相思有幾般得愛侶慰寂寥月明渡鵲橋驚心折玉簪有意點錯鳳鸞抱恨迢迢（士工慢板）怕煞春宵自憐（滾中板）寄門女心事照明瞭一朝擺脫君是召獨佔痴郎未肯茶天外盈春風花落秋多少錯中錯過後苦難描比目魚錯被漁翁釣相思草化作斷情苗，何妨質問對分明莫使良緣落負了此夜情迷紊亂有若楓絮飄搖（完）

夜盜美人歸
潘鴻昭唱

（踏月行）怕抬頭，恨抬頭，柰娥孀美人消瘦，你臨月兒無賴偷入紅樓，呢喃這時候，退時候，悵入晚涼秋，又是雁來時候，怕聽一聲秋，惹起我離愁萬縷。（士工慢板）試問此身何有，插底依人王粲，魂銷我劉郎飄零，我獨怕登樓。（陌頭柱色）悔歌金樓訴離愁，魂銷時候，暮秋時候，恨未休，秋聲勁悠悠，誰家玉簫飄飄怨清秋，聲聲奏，心傷透，問誰問誰奏，誰個誰個翠袖，萬縷萬縷閒愁，心愛怎愛，倚遍小紅樓，黃花比瘦，片片落葉飄樓頭，欲寄寶鄭望斷雁鳴秋，不過粧樓，恨悠悠。（中板）遙望粉牆，魂銷透，好比係銀河隔斷，女牽牛，辜負才華，如錦繡，不是管閒，獻粧樓。（花）若果係月老爲媒，可以同但同梁首，無奈三春已老花好難留。

飛燕迎春
蕭湘唱

（柳搖金）喜竹報平安，早春招來瑞氣，金玉滿堂，吉慶滿堂都歡暢，故鄉老少亦無恙，來信常報道平安，福澤有蒼天降，力強人壯壽亦康，盼得週年旺相喜洋洋。（長二王）出入平安，丁財兩旺，東來紫氣，引入家堂，五福臨門，喜從天降。（小紅燈）鳥也迎人唱，重有鸞鳳呈祥，好花香趁明月光，燕間有情，共雙雙，引雨到我堂，富貴花開放，好襯住南山福壽相。（反綫中板）春意滿，乾坤，天增歲月人增壽，原爲歡福綿長。貼桃符，萬象更新，從此生意興隆，有若三春，花放，我地除舊歲，此後財源廣茂，一本萬利，亦平常，接福又迎春，祝各位添丁發財。（花）喜事連隆報上。（介）更望風調雨順，國泰民安。

洛水神仙
雀妙芝唱

（凌波令）（滑唱）飄飄……渺渺……茫茫……足……路……塵……合……三……尺……浪……手……枕……翠……端……五……彩……床，饋……纓……紫……烟……纖……纖……網……六……幅……湘……紗……剪……衣……裳，別了洛……洛，執……掌……南……湘，仙界無台可望，鄉呀……哲……約……難……忘，碧血銀河無邊傍，一汀烟月不勝呀寒（乙反二王序）浮沉洛水隨畔淚兩行，春風化雨也將靈鸞降，愛恨中央，不禁步履忙，恨暗戚，只見凡塵有人倚餘半慢香，迎候那仙蹤降，（二王）泣孤年，離世上，抱一點絕代聰明，攏得幾重靈障，博胭脂網，情無千日好，恨結百年長。（訴冤）熱愛心，太奔放，漸被冤孽綁，你負奴三情熱愛可心安？已斷情恨郎莫補心傷，豈風吹散了鴛鴦榜，殘花莫再東風映，勸弟弟惜宵休將封鶴嶂，恨令我心太傷，（乙反南音）傷情最是空憑想，夜夜望郎輕唇碧紗幌。薄斷何堪再把絲韁上，只爲金雀屏中伏虎狼。有道虎狼不害同母羹，他比狼心更可傷，嫂嫂雖爲叔護仗（正綫）拾我龍倚仗。（二王）一個似南山猛虎，一個似絲羅羔羊。（反綫中板）含恨我自投江，收拾了破碎凡緣，不願再把人間觸向。往事縱堪憐，一朝春夢斷，妾心已隨風雨，還郎。一死便香消，今日返瑤還原，自可免驚疑，熱勝，仙境蓬幽閒，見否我凌波微步。（反綫二王）羅袜，生香。芙蓉出綠波，朝霞山列過，翩若驚鴻，宛若遊龍，奔放，默默含情，盈盈欲語，蓮袂，輕揚，（略快）神仙女獻清流，拾翠羽橫，簪髻上。採明珠，成串串，點綴，衣裳，好比一樓輕烟，上下盤旋水殿，飄渺音容，（慢）且許痴郎，一望（反綫花）雀台未盡衷心語，當年恨事今宵訴與郎。

銀屏月滿樓
董潔貞唱

（慢板）滿城春色宮牆柳，依依離恨鎖樓頭，鳳泊鸞飄，懶自沉吟，分別後，寂寞送流光，低徊思往事，惆悵春波橋下，流花流水兩悠悠，（秋江別）恨未了，思君那堪夢斷芳洲（搖白）霜天月，人愁絕，一枕消秋情切切，相思草未生，合歡花初折，別來小苑閒輕裹，西風吹落梧桐葉，（唱）獨對樓頭月懷鳳友，便有緣也今生盡，乞巧音教苦涯我扇拚，儼痴心，怨風花往事休，晚香冷落對清秋，似經風雨後，嘆零落了，東風未到花開再並頭。（反綫中板）釵頭鳳，金玉鳳頭，怕照菱鏡，千般憔悴萬般愁，欲問捲簾人，月樹花軒我臨風長憶舊，添我悉未曾修，（花）從今歲月怎安排，獨使君留。

人面桃花
關黃掌儀唱

（慢板）又見燕子雙雙，隔簾疏影窺簾棟，我倦繡停鍼，懶把低鬟重理，未識綺羅香，長爲他人壓綫，自分村女娥眉，憶起翠袖供茶，無端邂逅，紅豆初生，領略到懷春，滋味，小步閑階，細訴芳菲，幾番風信，竹外桃花開了兩三枝，（南音）帝懲初轉，翠柳成絲，惆悵淒萋芳草，幾度輕銷秋淚，縱有一點靈犀情暗繫，只換得春蠶作繭，苦懷思，雅度綿然，羞慚止，才華絕世，更心儀，花草潤滋，萌自易，溥來雨露，天道無私，底事去歲相逢，無一語，（二王）情心怎寄，（反綫二王）而今悔恨，太矜持，（詩白）依舊東風無限意，閒門寂寞雨如絲，天公那解人心事，減盡腰圍只自知，（二王）最難消，今日桃花樹底，一縷春寒，添了春愁，如此，這春愁更添了纏綿春病，他可有同病相思，這相思，要待傾心訴，何日再相逢，何處葉題，花寄，葉成雙，花並蒂，只願東皇憐護，莫令花葉，披離，（武陵枝）重來應惜芳菲，莫遲遲，攬鏡粧成，歎武陵枝，良緣賜，遣郎至，繫紅絲，天外眸，望斷鱗心痴。

平湖秋月
江瀅唱

既情雖知說愛係要真心，你咪濫用情，相愛係要真心，咪薄情落了情網要自醒，雙方心意要明，因爲情神迎將情絲訂，借得那紅絲把婚訂，我倆前緣訂，真心真意共哥情似海，恩愛熱情，月老爲媒做證，相愛相敬，效蝴蝶穿花徑，鸞鳳素生死也相並，願儂與哥心心相永，唯至係情纏綿久永，若哥你會移情就太不應，我唔算多情纏綿，我願我願與哥今生始終相愛兩重情，啾唔睬唔睬。

京華・快樂・金冠　皇后・皇都・麗聲・黃金　銀都 3891187　珠江 3023941　英華　北河　民樂　麗華　麗都　京都・新聲

寶座冠軍　今天特大滿五場　洛馬達連　老千英雄會　龍劍笙 梅雪詩　帝女花　密宗聖手

今天五場獻映　嘉禾公司新春賀歲巨片　雛鳳鳴五鳳上陣　龍劍笙 梅雪詩 領銜主演　帝女花　初一至初三夜場　初一午夜場　初一至初四早場　密宗聖手

群英會　今天五場　大型彩色紀錄片　迎新歲 萬象更新　包有美不勝收　天地初開

爆滿！全線五場續映　榮華出品社會奇情巨片　林嘉莉 唐菁 焦姣 龍剛 金川主演　她　名導演龍剛一部召女郎後年度心作傑作　不宜兒童

今天五場獻映　迎春接福 橫財就手 喜有此片　洛馬達連 黛莉海華 主演　老千英雄會　新聲今午夜場老千英雄會

港九影院聯合廣告

新華　龍華・恒星・福星　金門　油蔴地　普慶 K849977　新光 北角 H632959　國泰　太平　國際　南昌　深水埗　國寶 K208917

狂滿五場映　查理士布朗臣 芝露愛蘭　無敵鐵龍 "BREAKHEART PASS"

神拳三壯士　她　鄭召女郎之二　林嘉莉 金川 唐菁 陳美琪 焦姣 龍剛 主演

帝女花　龍劍笙 梅雪詩 朱秀英 領銜主演　今晚午夜場 密宗聖手　今天五場 場場滿座　帝女花　陳星 茅瑛　密宗聖手

群英會　今天仍映　加開上午11時正早場

太平五場 國際六場　賀歲寶　帝女花　雛鳳鳴主演！　密宗聖手

今五場　神拳三壯士　帝女花

帝后　東方・好萊塢・國都　總統・華盛頓・帝國　仙樂・娛樂　明珠　倫敦

今天放映　她　神拳三壯士　今天獻映　帝女花

新春行樂最佳影片　倫倫望　極之搞笑！包保笑到你肚痛！十分好味　城多利今早十點半登場

新春行樂　飛船火山探險記　帝國今映　帝女花

生龍活虎今天五場　邵氏出品激發民族精神最佳電影　三種神拳 三個壯士 一身是膽 一腔熱血　神拳三壯士　傅聲 戚冠軍 梁家仁 張徹導演　兒童不宜　阿牛發達記

萬事勝意今天五場　嘉禾公司最新出品驚險刺激巨片　最佳影片 最佳主角 最佳編劇 最佳導演　阿爾柏仙奴主演　黃金萬兩　劫銀行 紐約人 真人真事 搬上銀幕　兒童不宜　阿牛發達記

今天五場請早　洲立公司榮譽獻映　奮鬥

南洋　南華 3881755　寶石 H702412　海運 K678091

春節最佳影片！連日狂滿今天五場請早　七彩

今天五場　大型彩色紀錄片　珍貴鏡頭 寸寸膠片 振人心　包羅萬有 美不勝收　群英會

每天六場　新福爾摩斯

連日狂滿今天請早　歐洲公司新創鳳格兵團大戰巨片　彼德方達　李察哈利斯

寶座冠軍盛況空前　今天兩院五場仍映　她　龍剛　中國體壇英傑會

年初一至初七　一連七天公映　雛鳳鳴劇團

華僑日報 分類廣告

每天三元　大字四個　細字卅四個

本報分類廣告，歡迎各界來函惠登，每個位每天收費三元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前收稿。

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　九龍美孚新邨

電話：5-461663　5-468996　5-747766　3-718532

時間：每日上午十時至下午六時擴散區內服務　既可省時　又免車費

待聘　理帳報稅　補習　中學畢業　港大工程　大學畢業　喇沙預科　升中　貓狗　狗病貓　聘請　徵女文員　新聘

請補數學　誠聘教師　聘請幼師　助理見習　和合介紹所　助理書記　聘請教師　魚場見習　請住家工　聘女職員　包裝主管　聘請廚師　補課教師　某大公司

女化妝男　新界津貼中學聘家政教師　尖沙咀大錶行籌備中誠聘　聘商行寫字樓　遠東會員聘請　聘女工管　招生　學 H477103

留日語　古箏琵琶　網球教練　油畫出口　英文會話　英人會話　授舞　授舞保證　結他鋼琴

恭賀新禧 初十開課

達海烹飪學院　李華駒躬

灣仔軒尼詩道273號按4字　電話H746377　H273385

作文 英文文法 ORAL. PRECIS F1—F6—大學

香港婦女分科學校　美容製花設計服裝編織裁縫　電解模型教製　打麵皮　豆腐油器　德信烹飪　金峰美術　關其昌大學教授　中國書畫　尖沙咀國語小組　中醫藥新灸針研究院招生　海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他

史正中大師 書法醫院　導正日文　東海日文　香港電專 電視，電報 二月九日開課 天后廟道十一號 電話5 700263・719796　鑫寶　樂聲琴行 結他班　英人聲帶 英婦主理

職業攝影　琵琶古箏　數學英文會考　鋼琴藝品學院　中國烹飪學校　傳授珠寶玉器　跌打傷科國術螳螂　搬運　好運公司搬屋 3-937456・3-937358 5-739828・5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

大東南搬運公司 專搬寫字樓工廠住宅 3-955756 5-412002 3-955757（港九新界）　旅遊　日本簽證　平機票 四季旅遊公司　有效辦理前往美國加拿大簽證　往美洲 二月十二日 $1250 並非包機 (5)220011 興瑋旅行社703室興瑋大廈　特平機票 康樂旅遊公司

往台灣　旅東行社方　商業　酸枝檯椅　樓房裝修　清潔打蠟　結婚花車　拆石屎牆　南京財務　林偉 祖鼻褲仔牛洗　(得力牌)　一定要用 JACA 嘜 PU-3水晶地板油 使你居家舒適美觀 各大油漆公司均有代售 電話：12-215745-6

一噱製造廠　中西文具 包用裝品　一雅文具製咭公司　打字機　國雪皮褸　萬能角鋼窗簾美路　東方公司　鋁窗　*鋼琴中心*　通利琴行 獨家代理：STEINWAY・PETROF・CALISIA YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

瑞生隆五金行 5-279825-6 5-280235　樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理 BLUTHNER・LEGNICA・ZIMMERMANN・STEINER　加快印務 便知帖　電視 5—794773　THE FORTUNE TELLER 知音客　鋼具品國泰第一質 鋼寫字檯

書報　會計學　貨倉　瑞香園　珠寶　光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111　遺失　遺失會證　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　啟事　余正雄啟事 MR. DU DONG NGUON C/O MR. TONY CORN AMERICAN BAKERY P.O.BOX CM-GUAM AGANA 96910 GUAM (U.S.A)　遷址啟事

承讓　神愛世人　租售　北角恒英　商住兩用　舊樓平租　售　高尚洋樓租售　出租　寫字樓舖位工廠住宅租售

港島・代售　九龍・代售　港島・代租　九龍・代租　利安　大廈管理 樓宇租售 管業收租　租售 商用住宅樓宇　立信置業有限公司

北角船塢里八號 華廈工業大廈 4200呎租售 怡華電話：5-248429，5-249340　旺舖特價租售　住宅特價租售　香港仔黃竹坑道 56—60號 怡華工業大廈 2550呎租售　旺舖租售　兩女文員　收買酸枝

鋼琴　誠徵秦嬌　歸僑徵侶　代弟徵友　真善美服務公司　幸福婚姻服務公司　矮人　黑痣　雙眼皮疤痕　健胸隆鼻　心理治療　醫藥

包脫疣墨痣　任勉之　耳鼻喉　刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583　分類廣告尚有刊在第四張第四頁

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：36 117 37 118 40 119 42 301 46 302 62 304 66 314 69 330 73 333 74 340 78 341 76 348 80 350 83 360 88 362 92 370 94 376 97 378 100 382 106 386 108 390 109 396 111 112 116

中區辦事處信箱號碼：883 534 608 884 535 612 885 536 615 886 538 888 539 889 542 891 544 894 546 895 547 900 549 500 550 508 551 510 552 512 554 514 557 515 562 516 569 517 583 520 586 521 588 522 590 524 591 528 597 532 600 533 605

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：908 963 910 966 912 970 914 975 916 977 918 978 921 995 922 926 927 928 931 932 933 934 935 937 936 938 939 940 942 958 959 962

旺角辦事處信箱號碼：1264 1338 1268 1340 1269 1344 1274 1345 1283 1346 1285 1348 1287 1289 1292 1402 1419 1420 1421 1423 1425 1303 1306 1316 1318 1319 1320 1322 1327 1329 1332

華僑經濟

銀行指南 BANK DIRECTORY 逢星期一出版

春節大陸新界供應充裕 主要副食品落行增 實銷勢態頗爲理想
反映市民收入改善購買力好轉

副食品的供應，兎歲除夕及龍年歲首大致是相當充沛的，這主要是由於兎歲除夕前一天大陸來貨較前增加，無論牲口、蔬菜、鮮魚，生菓，甚至三鳥的供應均相當充裕，再加上來自台灣，泰國，澳洲及新界等地的新貨不菲，形成除夕及新春大年初一及初二的主要副食品價格尙稱平穩。除夕及新春之三鳥價格具稍微回落，特別是雞隻售價降幅較爲明顯，雖然零售價格仍較日常略高，但與往年同期相比，則告低廉百份之二十，雞隻因供不應求的關係，節前一週大盤及零售價均較月前漲逾百份之五十，舊歲年廿七，廿八，中上等雞項大盤價成每斤九元八毫，零售價曾一度漲逾十二元，個別小販叫價十四元，雖然除夕及新春售價稍略軟順，但售價仍然爲近數年來所罕見，生豬，生牛及蔬菜來途充沛，生豬大盤售價且略降，零售價格平穩，成淡水魚售價亦算平穩，除個別品種，如鯉魚，鯇魚等因應節需求殷切刺激售價上漲外，一般零售價格照日常無大區別。

新界出產的副食品，最近兩週上市量估計增加百份之四十以上，尤以生豬及三鳥、鮮魚爲最，其中雞隻上市量較日常倍增，主要是因爲大陸來途無顯著增加，雞隻渴市價昂所致。

台灣方面的來貨，無論大路貨或什品均見減縮，其中鮮果及中式糖果來途更較往年同期顯著減。

大陸來貨的情況，據有關方面消息透露：節前由內地各口岸運到本港應農曆新年前市面需求的各類副食品尙稱豐裕，來貨總值額大致與上年同期相彷。節前半月，生豬及生牛來量已顯著增加，平均每日成量逾八千頭，蔬菜的來量亦因天氣較暖和而大幅增加，成盤亦漸從高處下滑，致除夕及新春之蔬菜售價頗稱廉宜，淡水魚來途平穩，零售價格平均漲幅尙屬輕微。港九各零售商人爲備貨應除夕及新春市場需求，多在農曆年廿七便開始陸續入貨儲倉，故歲晚各種副食品大盤買賣出現高潮。

雞隻是春節前最旺銷的商品之一，因除夕及年初一、初二家家戶戶吃「團年飯」及「開年飯」，不少人家都會劏雞殺鴨，港九欄商爲方便一般零售雞鴨檔及街販入貨而多加開下午市，整天營業，貨物隨到隨賣。春節前內地雞項及綫雞等供應未見往年般大幅增加，而是來貨大盤價飛漲至近年來罕見高位。龍崗雞每担成盤一千三百餘元，普通雞項成盤亦高達千元。新農場雞大量推出應節，估計上市量較常增逾一倍，但成盤亦因需求殷切而抓高，靚打針雞每担成九百五十元至九百八十元，次等雞項亦成每担七百餘元，綫雞成盤每担八百元左右。

節前生豬大盤交投異常暢旺，除大陸生豬源源運抵外，新界生豬亦顯著增供，每日上市量近千頭。從農曆年廿五至年廿八的四天中，港九兩地成交的生豬共三萬六千餘頭，主要是因爲應除夕銷售的生豬必須在節前三天入貨等候屠宰才能趕及上市應銷。由於貨源充裕，生豬成盤曾一度略漲，但零售價格依然企穩。港九各地豬欄於年卅收市，直至初三始啓市，而街市肉枱於初二上市啓市，以方便市民「開年」及商號「開禡」之需，但初二下午及初三全日則告休假。

港九菜欄已於年廿九收秤渡歲，春節前內地瓜菜來途十分豐裕，加上新界上市量亦多，故大盤及零售價均告低降。以除夕前兩天及新春開市首兩天間的表現來看，生意落行大致比同期增約百份之十至十五，雖然各家庭經濟尙未完全恢復，但由於近數月比間工業產銷好轉，一般工人入息稍有增加，亦即是說消費轉力已有所好轉，而最主要的是對經濟衰退及失業的恐懼心理已稍放鬆，故對團年飯及開年飯的消費亦較闊綽。筵席專家與酒樓的團年飯及開年飯生意亦較年前稍有好轉。

總的來說，最近數天港九各區副食品生意可以說正穩步復甦，生意總落行相信較年前同期增約百份之十五。

據市場消息透露：昨（一）日爲丙辰年正月初二，本港副食品銷市因年假關係尙未全啓市，祗有部份商店擺上午開市營業，大部份魚，肉，三鳥檔檔仍停止營業以等待初四始完全復市，故市場副食供銷頗有接應不暇之勢。由於普通民家開年及個別工廠，商號開禡多需，致令各類副食品十分暢市，部份檔擺銷出的貨品價格稍略上揚，其中以蝦蟹等水產副食品漲幅最爲凌厲，一般咸水或淡水蝦蟹售價漲至每斤三十元至三十六

三鳥價漲五成近年高峯 瓜菜肉食供需協調平穩
市價偏高現象將持續半月左右

元，龍蝦更至漲每斤五十元以上。雞隻售價則局部低調，但降幅十分輕微，仍處近年高峰。預料此種現象將維持一旬至兩週之久。

一般三鳥食品零售價格如下（每斤計）：中上等雞項每斤十二元，下雞每斤九元，谷鴨每斤五元五毫，北京填鴨每斤六元六毫至七元，米鴨每斤六元五毫至七元，黑中鵝及貨小鵝每斤六元五毫至七元，水鴨每雙十八元及三十一元，白鴿每煲六元、十二元及十五元。

咸淡水魚售價如下（每斤計）：[illegible]，英鮑十六元，黃花八元，鮮魷魚六元八毫。

豬牛肉食品零售價格如下（每斤計）：豬腩十二元，上肉七元至七元二毫，赤肉九元六毫，腩肉四元，柳枚十元四毫，赤排九元至九元六毫，排骨六元，肝十四元六毫，腰十四元六毫，雜心七元二毫，豬肺一元八毫，豬肚（個）四，五毫至五元，牛肉九元六毫，牛柳十一元二毫，牛肝六元四毫，牛腰四元八毫、牛心四元／牛柏葉三元二毫，牛尾三元，牛腩六元四毫。

瓜菜零售價格如下（每斤計）：省城菜芯一元三毫，本地菜芯二元，省城白菜五毫，本地白菜八毫半，省城芥菜六毫，本地芥菜九毫，省城關芯七毫，本地關芯一元三毫，省城生菜六毫半，本地生菜一元，西生菜二元八毫至三元，片菜一元六毫，西芹三元八毫，椰菜八毫，波菜一元，韮菜二元四毫至二元六毫，韮黃五元六毫，韮菜九毫，西洋菜一元，西蘭花三元八毫，毛瓜一元一毫，茄瓜一元二毫，青瓜一元六毫，木瓜一元三毫，蘿蔔七毫，青蘿蔔一元一毫，紅蘿蔔一元三毫，番茄二元至二元二毫，芫茜三元六毫，青蔥一元八毫及二元八毫，洋蔥一元一毫至一元二毫，粉葛二元六毫，芋仔一元三毫，芋頭三元二毫，薯仔一元三毫，參薯一元六毫，番薯八毫，蓮藕一元八毫，草菇六元四毫，大肉薑二元二毫，西椒二元四毫，青椒二元，紅椒三元六毫，荷蘭豆三元六毫，青椒一元六毫。

・本港一週經濟分析・
各行業收帳成績較好及其他

去週間（一月廿六日至卅一日）本港經濟情況，適值舊曆歲底至新春的交替，以大多數工廠延遲收工，各行業收帳順利，值得注視。金融方面，銀行同業拆息上升，美元下降，亦爲新的動態，商場活動，亦有較佳表現。

一、大部分工廠收工較延遲

舊曆歲底本港大部分工廠收工時間比去年同期延遲，足見很多行業及各類型工廠接入訂單比去年同期已有明顯的增加，對於舊曆歲底及新春開工生產均有支持力，工人就業亦有較大幫助。

據綜合各行業廠商透露：舊曆歲底大部分工廠收工時間比去年同期延遲，較具規模的工廠延至廿九日及三十日（舊曆除夕）才開始休息。中型廠及小型廠亦多數在廿七日或廿八日開始休假渡新春。像這樣的春節休假時間，以往本港工業產銷最蓬勃的年份都是如此，今年能夠恢復這樣的正常現象，就是本港大多數行業及各類型工廠產銷活力增强的反映。

以去年舊曆歲底本港工業平均開工率而言，估計已達到正常水平百分之八十五，個別工廠且達到百分之百的開工率，甚至在過去幾年還要加速趕貨。但前年舊曆歲底本港工業平均開工率不到百分之六十。

前年舊曆歲底幾乎所有工廠都提早收工，新春開工延遲亦是普遍性，由於前年舊曆歲底前接入訂單比上一年同期顯著減少，一般廠商僅接入訂單交貨時間太過短速，不但無法維持接近正常開工，退一步來說，維持局部開工亦不容易，在這樣的環境下，索性提早休假及延遲開工，致令新春工業生產出現二十年來僅見的低潮淡景象，於是生產的低潮竟延續至二月底，到了三月才逐漸扭轉。（未完明日續）

尙有經濟消息刊在第四張第一頁敬希讀者留意

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號 專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：韋爾舒、沈照瑚

總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹壹六家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)

（一九七五年十二月卅一日結賬）

實收資本	1,050,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	1,810,548,344.96銖
存款及其他款項	43,533,331,269.35銖
總資產	46,393,879,614.31銖
@4.05—港幣	11,455,278,917.11元

海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中 電話：5-238101-8, 5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號 電話：5-775390, 5-762806, 5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦・紐約・東京・大阪・新加坡・吉隆坡・台北。
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號 郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

一八五九年在香港成立
渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員

港島區
經理：白朗
中區：
香港德輔道中四至四號A
電話：5-224011
德輔道中：
德輔道中二十號德成行
電話：5-235161
英皇道：
北角英皇道480號A
電話：5-636161-3
軒尼詩道：
軒尼詩道399號
電話：5-729206-7

九龍區
經理：葛仕禮
銀行中心：
彌敦道六三〇至六三六號
電話：3-319211
長沙灣：
昌華街二十號
電話：3-717331-6
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
電話：3-890321-2
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
電話：3-208111-2
尖沙咀：
加連威老道十號
電話：3-686131-6
荃灣：
大河道九十九號
電話：12-420265-8

渣打尚有衆多分行分佈世界各地及港九各區，
欲知最近府上之分行地址及電話，或諮詢有關銀行服務詳情，
請洽客戶服務部經理廖理遜電話：5-220800
或主任龍家亮，電話：5-221915，5-223302
電報掛號：CHARTA BANK 電訊掛號：73230，74750

香港總行：德輔道中四至四號A 電話：5-224011（各部門）
香港總經理：韋德森
經理（行政）：戴允博

總行：10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N. 7AA
總資產（一九七五年三月三十一日止）
£5,307,300,000（英鎊）

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.

總行：
皇后大道中137-141號
電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西222-224號
電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油蔴地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
3-432277
荃灣分行：
青山道499號
電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大廈 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 電話：5-435091
西環分行：皇后街162號 電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號 電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號 電話：3-820148
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚

香港分行
樂佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
九龍尖沙咀亞士厘道27號
捷利商業大廈地下
電話：3-691256-9
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

惠顧美國既得證券公司
投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們種理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直綫聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生我們便會夤夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的意意，及取得優質之服務，我們當樂於爲閣下效勞，請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

中區寫字樓廉租
都爹利街興發行 每呎 $4
乍畏街天福行 每呎 $2
400—800呎
3-662509 3-686102袁（辦公時間）

大惠廈南
千諾道西 商業大廈 3樓僅餘1348呎 A370呎 B460呎 C540呎 D260呎 E360呎 每呎二元起 租務處電話431247洽

德庇利街1A 18呎高
中區舖位
月租兩千
電：H—242477 K—921585

中環寫字樓招租
德輔道中二四七號近政府停車場德祐大廈三樓（1900呎電燈冷氣間格裝修齊備即租即用）九樓（227呎）三樓311呎）
電話⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

中環金碧台租
寶善里8至10號
已入伙歡迎參觀高級材料裝景
每層600呎樓高12層兩房兩廳
月租$1150起
電話H450892洽

樂園別墅 [illegible]

旺舖出租 [illegible] 42245

山道旺舖 [illegible]

大旺舖免頂 [illegible]

英皇道 [illegible]

商業新樓 [illegible]

租賃 香港

荃灣最旺舖 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

大單邊舖 月租千餘元 [illegible]

租賃 九龍

中環 樓租 商業 [illegible]

中區寫字樓廉租 二百餘尺 電話：H238088洽

全層招租 [illegible]

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

大惠廈南
千諾道西48至51號商業大廈廉租每尺二元起通道只剩數單位本大廈十九樓堅記置業有限公司面洽或電⑤—431247

中區萬宜大廈
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

供樓平過租屋
貸款一萬月供$111.20
電話：H239186

淺水灣區康南閣 [illegible]

出售 香港

安泰工業大廈
全部分層招租
荃灣白田霸街 地段四十六號C樓高十三層
每層一萬千呎四月入伙電梯兩部歡迎預約定租
請電：⑧—811382 ⑧—364202 楊洽

油麻地 正康大樓 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司 ⑧664405 ⑧665962 ⑧312859

美孚樓租 [illegible]

香港房屋協會招租舖位
九龍美孚街有面積式百五十三平方呎及三百二十八平方呎無居住單位之舖位兩間出租。月租（不包差餉）前者爲六百五十元，後者爲八百元正。租約期三年。申請者於本年弍月十日前函香港郵箱八四五號列明開辦之業務，申請人姓名地址。申請者於弍月底，仍未獲協會通知見，則其申請未爲本會考慮。

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費寄德輔道中華僑日報廣告部收，當即安爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報 天篇荷
刊戶： 一九七六年 月 日 啓
住址： 電話：
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

洋樓廉售 [illegible]

出售 九龍

油印機廉讓 [illegible]

影印機廉讓 [illegible]

出讓

時裝店讓 [illegible]

時裝店讓 [illegible]

出讓

六樓 連天台吉售
文咸東街46號大樓前交七百五十餘呎連天台座吉出售電5-437226楊洽

地產 [illegible]

柴灣廠房 [illegible]

淺水灣區康南閣 [illegible]

舊樓三間 [illegible]

鳴謝 [illegible]

鳴謝

麒麟閣售
九龍太子道244號E1、E-II及G-2、兩廳三房兩浴室廚房工人房工人廁及車位各一水電煤氣齊 本廈管理處
黃洽或電：5—021219

鏡記實樓實舖 [illegible]

尚有分類廣告刊在第四張第三頁

華僑日報・分類廣告・
專組人材・電話服務・
◀請撥專用電話 賜洽▶
H-221583
上午十時 下午六時

六大機構聯合主辦

盛大元宵花燈會

今年本港市民將有機會，在元宵佳節，欣賞一個龐大的花燈展覽會，這個展覽是由六大政府及私人機構聯合主辦，爲本港首次最具規模的「元宵花燈會」，而這個燈會並非專爲文人雅士，騷人墨客而設，是一個大衆同樂的盛典，相信屆時定使節目生色不少。

「元宵花燈會」是由灣仔街坊福利會，灣仔民政處，佳藝電視，市政局，香港旅遊協會，灣仔警察分局聯合主辦。目的在發揚燈飾藝術，創造新技巧，供市民元宵欣賞，品評藝術，以娛身心，同時，更具意義者是參加比賽花燈，不論得獎與否，即晚一律送出競投，所獲款項，撥作撲滅罪行委員會基金。

凡屬本港居民，商號製作之燈飾，純粹表揚藝術者均可參加，燈飾色澤，大小及形狀概無規定，以個人或商號名義，參加比賽的花燈，數目並不限制，唯參加比賽之燈飾，體積最細不少於一呎，最大不超過六呎。

此外，爲在新春期間取其吉祥意頭，燈飾須冠以燈名，如「富貴榮華」、「萬事勝意」、「財運亨通」、「萬事如意」、「步步高陞」、「財源廣進」、「花開富貴」、「一本萬利」、「生意興隆」、「爲善最樂」、「熱心公益」、「錦繡年華」、「出入平安」、「東成西就」、「風調雨順」、「心想事成」、「金玉滿堂」、「錦上添花」、「花團錦簇」等。

凡參加者，由即日起可向灣仔街坊福利會，灣仔民政處，佳藝電視公司，香港旅遊協會，灣仔警署八號室及各區民政處索取申請參加表格，填妥表格後，於一九七六年二月五日前送交就近各主辦機構，或各民政處，又參加比賽之燈飾，須於一九七六年二月十三日（農曆正月十四日）上午送遞灣仔街坊福利會（灣仔柯布連道二號B）

參賽燈飾將於二月十四日（農曆正月十五日）下午三時在灣仔修頓足球場展出，以供市民大衆欣賞。

「元宵花燈會」將邀請政府首長，及社會知名人士負責評判，花燈設計比賽評判委員如下：何建章先生，唐碧川先生，靳微天先生，張樹石先生，陳荊鴻先生，韋基舜先生，司徒奇先生，陳仲文先生，伍宜生先生。

大會主禮人爲：首席主禮人：民政署副署長徐淦，市政事務署港島助理署長林志釗，灣仔街坊福利會會長何耀光，香港旅遊協會總幹事海恩，佳藝電視藝員廖鳳明。大會司儀馬超常，花燈競投主理夏國璋，佳視綜合節目則由該台藝員擔任司儀。

是晚大會，除有花燈展覽欣賞外，尚有各類精彩節目包括：警察樂隊演奏，少年警察學校表演徒手操，夏國璋國術社表演舞金龍，及佳視電視之綜合表演等，際此元宵佳節，實是一個不可錯過的盛會。

•東山•

滙豐銀行向市民恭喜發財

你是屬龍的嗎？

今年爲龍年。龍究竟是什麼東西呢？根據許愼說文解字云：龍，鱗虫之長，能幽能明，能細能巨，能短能長，春分而登天，秋分而潛淵，從肉飛之形。

根據上述所言，龍是一種變幻莫測的動物，中國人心目中，認爲龍是尊貴的神物，神聖而不可侵犯。

由於十二種動物各具特性因此人亦具有其所肖動物的特性，龍在十二生肖中居第五位，據說，在龍年出生的人充滿活力，身體健康，爲人誠實，聰明，勇敢而又機敏，肖龍的人，具有固執的特性，脾氣特別暴躁，容易衝動，有強烈的愛與恨，頗爲吹毛求疵，且會無緣無故地憂心，待人方面，肖龍的人驕傲自大，對人欠缺婉和圓滑，但常會爲一些自己鍾愛的人而欺騙自己。

肖龍的人生來就是朝氣勃勃，活力無窮，他們極爲坦白誠懇，絕少有虛僞的行爲，更不喜歡撥弄是非，毀謗別人。

他們處事信心十足，不怕任何艱辛，每一件事都希望盡善盡美，因此無論對人對己要求極高，正因如此他們變得多疑，時有不必要的顧慮，看似愼重，實在就是固執，這正是他們的缺點之一。

他們處事的態度非常性急，但也很熱情，是一個十足的急進份子，雖然他們自大，有時更很驕傲，但和他們相處的人卻能容忍，而實際他們的見解，認爲他們所發表的都是金石良言。由於他們膽識夠，智慧唱，才氣足，慷慨而大方，肖龍的人實在是得天獨厚。

在他們一生之中，可以說並無欠缺什麼，無論從事那一行業，多屬得心應手，成功順意，就算是挺而走險作不法勾當，亦可一帆風順，肖龍的人眞是成功的象徵。

在愛情方面，他們是天之驕子，受到異性深深的愛慕，可惜的是肖龍的人極少眞心去愛一個人，因此，在愛情上，他們不易嘗到失敗的苦果。反而那些愛他們的人，得要有心理準備爲佳。

肖龍的人與肖鼠的人締盟，是十分理想的配合，因爲鼠欽羨龍的成就，也能容認龍的傲慢，而鼠的判斷力對龍很有幫助。和肖蛇的人也很登對，蛇的幽默感可以緩衝龍的偏傲。和肖猴的人在一起可以互相協助，以猴的精靈配合龍的力量，眞是無往而不利，同時在所有生肖中，亦唯有猴能智勝勇猛的龍。

肖龍的人最不宜與虎的人在一起，否則永無寧日；與肖狗的人相交甚難相處，因爲悲觀的狗不會相信龍的。

一般人的心目中，「龍」代表力量和幸運，因而普遍受人重視，喜用龍作爲生命的象徵。他的性格剛烈，但是極能隨機應變及適應。

恭喜發財——渣打銀行中區總行的慶祝龍年盛會

新春風俗雜談

中國以農立國；數千年來，氣候節令皆與農耕工作相配合。新正恰巧是秋收多藏後與春耕前之農閒時間，故農民趁空舉行祭祀，娛樂及探訪等，甚至出遠門的家人也回家一聚天倫之樂。

香港是廣東省寶安縣屬一個小島，故一切風俗皆以廣東習俗爲主。過往，新春期間，居民皆迎神燃爆竹，舞火龍，舞獅，舞麒麟及搭棚演戲等娛樂。

二十世紀七十年代的香港已成爲一個工商業城市，居民華洋雜處。工業社會之緊張生活影響，加上歐風美雨之洗禮，居民不但不注重古老的習俗，更一反以往同家團聚過年的習慣，很多人士利用新春假期出外旅遊作樂呢。

話雖如此，本港大部份居民仍然依習俗過年。在此新春期間，筆者拉雜閒談一些傳統之過年習俗，以作讀者茶餘飯後之談話資料。

新春之慶典節目主要分三個階段：第一個階段爲臘八至除夕，第二個階段爲新正至初七，第三個階段爲元宵節前後之一段日子。

中國俗稱陰曆十二月爲臘月，因是月臘祭百神也，古時農民於臘月時便開始祭神，辦年貨，炸角仔及煎堆，蒸年糕及蘿蔔糕等，添新衣，剃頭理髮，粉飾居廷，貼揮春，門神及年畫等，以迎新春。

這個階段由十二月八日之臘日開始。民間流傳於臘日食七寶五味之臘八粥。隨著尾禡之來臨，象最發年之氣氛越益顯著，店舖多於尾禡後進行收帳結數，準備結算一年之營業。

謝灶是年底之大節日，又稱小年。官民甚至，皇帝都於每年歲杪謝灶，歡送灶君上天向玉皇作一年的工作報告。拜祭時必備片糖、湯圓、甘蔗，以甜灶君之口，又以豬肉湯以滑灶君口舌，以便灶君在玉帝面前隱惡揚善，未知天上可有設立廉政公署，否則拜祭者有被控「妨礙司法公正」之可能。

謝灶之日子，南北各有不同。北方流行「民三官四王二十五」而南方則爲「官三民四疍人五蛋家六」。謝灶至小年夜（十二月廿九日）期間是吃年夜飯之時。店舖東主請伙記吃年夜飯，以酬謝各人一年之辛勞工作，有錢人家則請吃年夜飯聯絡感情。中國人之店舖亦於此期發放花紅償金，以便員工過肥年。

中國人注重意頭，故年夜飯之菜色必重意頭，例如形如金元寶之燒紅飯，如銀元寶之白色肉圓，如金條之海參，如銀條之蔗筍，及音如發財之髮菜等。

除夕夜每家都相聚一起吃團年飯，然後作最後一次掃地，開年之前便不再掃地，以免把財掃出街外。除夕又盛行守歲習慣，流傳守歲可令父母長命百歲，故本港居民亦樂於去遊年宵市場及打通宵麻雀。

第二階段由新正零晨開始，新正第一個節目便是接財神，拜神吃素。唯本港送財神之小孩都爭先送財神，故近日本港已改爲除夕晚便接財神。這段時期各人互相拜年及請春茗，以聯絡感情。

新正時小孩最開心，既可穿新衣，大吃特吃外，又有「利市」逗。初二日爲開年，開年飯之餸菜不離髮菜蠔士（發財好市），鯉魚（有利有餘），豬手（橫財就手）等菜色。是晏，伙記最怕東主請吃無情雞，因爲吃了無情雞便要另謀高就。然而因勞工處法例之規定，這習慣已不復存在。初三俗稱赤口，習俗此日不拜年，唯近日因工作關係，農曆年假只有三日，故市民初三仍去拜年。初七爲人日，是日衆人生日，早上吃粥，吃飯時則有一道用七種菜烹飪之菜色。

第三階段主要是舉辦花燈之節目。約於初十時便蓋起一座棚，當中掛一盞大花燈，點燃百盞燈，更僱請八音班演唱三天三夜，人們都來觀看，叫「捐燈棚」。

因燈與丁音近，故說向廟裏請燈可以添丁。元宵後三天，司祝便邀許多人拿了花燈，敲着銅鑼，挨戶分送，叫做「送燈」，現時本港依然流行上元節觀燈，猜燈謎等節目，上元節仍然可以歡樂一番。

元宵過後，新春節日氣氛便差不多都過去。以前農民於元月十六便開始春耕，現在本港居民更早已開始工作了。（燕）

恭賀新禧
九龍樂善堂常務總理會
副主席羅鴻深 副主席雷樹 主席劉世仁 副主席朱夢桑 副主席李會桃
常務總理 李曜華 彭澤基 莫華燦 溫達明 麥禾達 陳祖澤 黃錫江 曹福康 鄧樹椿
總理 黃壽煊 孔賢年 許岩荻 鄺岩能 古茂達 周君任 顧君聰 余思基 劉錦德
馬漢寧 曾承添 劉文龍 區偉雄 鄧河 陳清芳 鄧泰金 許賢瑋 楊勳賢 陶家英
暨全體總理鞠躬

恭賀春釐
聯興盛發展有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
大亞石業有限公司同人鞠躬
地址：干諾道中康樂大廈3113室
電話：五—二五一叁七三至四

恭賀新禧
樂信旅運社同人鞠躬

恭賀新禧
益豐製衣廠有限公司 皮草部 皮藝部 林世經仝人鞠躬

恭賀新禧
香港仔街坊福利會有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
上海商業銀行同人鞠躬

恭賀新禧
陳萬昌銀號同人鞠躬

恭賀新禧
泰和代辦伙食專家全人鞠躬
中環砵甸乍街35號電話 H二三四六八一 H二三八七六九

恭賀新禧
精美五金電鍍廠同人鞠躬

恭賀新禧
裕興泰辦館蔡玉華鞠躬
荃灣青山公路一九九五D（36 40 50 51 250巴士站）
電話：一二—四二二四五四．四二五六四四

恭賀新禧
元朗永隆金舖同人鞠躬

恭賀新禧
致生公司總經理馮錦聰暨全體同寅鞠躬

恭賀新禧
利民橡膠製品廠 黃[illegible]鞠躬

恭賀新禧
旺角蘇屋邨 百合酒樓暨全體同人鞠躬

恭賀新禧
源昌棧洋紙同人鞠躬

恭賀新禧
聯益織造廠有限公司鞠躬

恭賀新禧
高雲設計裝飾公司葉中生鞠躬
地址：德輔道中聯合興業行大廈八〇六樓
電話：五—二三七五八〇 五—二三〇九九七

恭賀新禧
曾洛生鞠躬

恭賀新禧
新興五金有限公司同人鞠躬

新春拜年郊遊人衆 各交通工具皆加班

在新年期間，居民互相拜年，及利用假期作新春郊遊，爲應付交通繁忙，港九水陸交通機構，均有加班行走。

香港油蔴地小輪公司的中環——荃灣小輪，由年初一至初四（一月三十日至二月四日）一連四日，加密班次行走，以應乘客需求。該航綫在此四日將定的班期如下：香港開上午七時十五分，上午七時四十分至下午七時，每隔二十分鐘一班（其中上午十一時之一班將會在青衣停留），下午七時至十一時三十分，每隔四十五分鐘一班。荃灣開上午六時三十分，七時十五分，七時四十分至下午七時，每隔二十分鐘一班。下午七時至十一時三十分，每隔四十五分鐘一班。

原定逢星期日及公衆假期舉行之假日旅遊航綫，在年初一及初二暫停，但初三及初四假期，則照常舉行。該等航綫計有：（一）香港往東涌，（二）荃灣往東涌，（三）香港往蒲台島，（四）馬料水往吉澳，（五）大埔墟往東平。

該公司港內航綫，仍照原定班期開行，中環至佐敦道汽車渡輪尾班爲凌晨二時。

九廣鐵路局在四日的新春假期中，亦有加開來往九龍與新界各站的特別客車。

該局由初一至初四的假期內，每日由九龍開往新界各站的上行特別班客車共有三班，開行時間爲下午十二時四十分，下午二時十三分及下午三時四十三分。當日所有上行特別班車時，將不在旺角停站。同時，在上午六時三十分至下午三時十二分之間，開出的普通班次上行車將不會在旺角站接載乘客。在該段時間內，通常在旺角站上車的乘客，需轉往紅磡總站乘車。月票乘客在紅磡上車毋須另繳車費。

該四日內，每日由新界各站開出的下行特別車共有五班，計在粉嶺開出兩班，開出時間爲下午十二時四十四分及三時五十一分。在羅湖開出兩班，時間爲下午一時五十分及五時十二分。在大埔墟開出一班，時間爲一時五十七分。而所有下行車的車票，將不在旺角站發售。

巴士方面，亦有多綫加開特別班次，以方便市民。小巴下列各綫內，在初一至初四的假期間，調整班次及開行時間。

三A：照平時週日行車時間表。

五A：比平時週日行車時間表遲一小時服務。

五B：照平時週日行車時間表。

九：特別車與十五分鐘一班。

十二：照平時週日行車時間表。

十四：每隔十五分鐘開出一班特別車，該綫行走西灣河至赤柱村之間。

十五：增加特別班車加入服務。

十五B：照公衆假期行車時間表。

二十：依照週日行車時間表，並增加晚間行車服務。

二十三A：依照週日行車時間表，並增加晚間行車服務。

四十：特別班車，每十分鐘一班。

七十七：照平時週日行車時間表。

七十八：照週日行車時間表，但取消平日給予工廠員工的特別服務。

八十：特別日班車，每十分鐘一班。

一七零：如需要時，該綫將增加特別服務。

每年在農曆新年期間，很多的士司機會向乘客的取額外車資，或不依照收費錶收費，的士司機索取額外車資，乃屬違法，市民遇到此情形，可拒絕司機要求，亦可往警署報告。的士司機此種不法行爲。（衆）

春到人間羣花鬥艷

經濟復甦伊始，很多人家都充滿了新希望，並趁此良辰美景，在室內外裝補時花點綴，以供欣賞及增歡樂氣氛。當花嘗怒放，桃李爭春時候，確然帶來一番新氣象，使人精神振爽。談到時花，來源有多處：譬如新界，台灣，大陸，日本及星加坡等。而切花方面，台灣佔相當比重，一九七四年入口切花爲三百五十萬元，而台灣佔二百三十萬元，一九七五年十一月止，台灣輸港花卉總值達二百七十萬元，其中以玫瑰，菊花，劍蘭爲大宗，稍大是蘭花，丁香及水仙。因爲花卉最重及時，所以全部是空運，而運費往往佔成本百份六十，一般來說，玫瑰批發價錢每打六元；菊花五元；劍蘭，四元。

新界今年年花雖然不致於凋零地步，因較早時之不正常天氣影響下，不甚理想。劍蘭均業都少得可憐，菊花也難得壯觀，桃花收成似乎較好，上價者千元左右，一棵十四尺高的桃花王亦不過一千五元，中價貨數百元，三四尺高低價貨四五元都有。劍蘭與菊花都不耐寒，去年十二月初新界出現霜凍，打鼓嶺一帶很多劍蘭被凍壞了。紅爲樂亦不好滋。以沙田爲例，僅十分之一能在年宵合時應市。菊花雖然不怕寒冷，但因相對濕度低，也影響開花時間。

桃花是一般「商家佬」喜愛栽惜的，但吊鐘看來似乎比較高雅。吊鐘是一種木本植物，多數開粉紅色的花，也有少數是白花的，開起花來，一朵朵均垂下來，恰如一口口小吊鐘，每株有九朵花，吊鐘花是先開後生葉子的，吊鐘花十分耐擇，用清水在瓶中耐擇，可由十二月底開花一直維持到正月底，吊鐘花木是野生，香港有山有生產，但花市的來源多產自華南清遠，而鼎湖山之吊鐘更爲有名氣。

適合擺在桌上或小几以供清賞的，首推水仙花了，水仙產自福建漳州，它未成花之前形狀是一個個像洋葱頭，聞說那種水仙頭在產地已經過三年長的栽培了，運到各地，再經花匠悉心整理，然後才能生長成桌上的水仙花，它有一個特性是過年前愈冷愈好，蟹爪是水仙的變形，經過人「雕」過變成盤龍曲折，有人却愛水仙天然生趣，而大大高與蟹爪洪多人工雕琢痕跡。

雖然年花因供求問題，普遍漲了價，但盆桔不加反減，造成這種反常現象原因有二：其一是盆桔受天氣影響最少，生長正常，每株都掛滿了黃澄澄的果子；另一原因是今年有大量的大陸盤桔運至，而且這些年桔多數是平價貨，品質略差，但售價相宜，因而迫使本地花農不得拍價出售，盤桔的價錢視果實多寡和長得好壞而定。每株有桔三百多個的售三十元至三十五元；二百個以上的約實七：八十元，龍紅桔則賣六百元左右，至於沙柑，則每個計算，長得好的，每個約值三十餘元。

這是順便談談年花護理一點小常識，任何花卉，切離母體，極易凋謝，尤其是有暖氣去，一些人的家裏有暖氣，就促使卉較快凋謝，也不宜放近電視或收音機旁邊，因爲通常這些地方是熱的來源。第一個條件，就是要使插花的地方保持清新流通。其次是把買回來的鮮花盡量減少葉子，因爲葉子的耗水力很強，影響的持久，所以盡可能把嫩芽，多餘的葉子剪去。買鮮花回家之後，將花莖下剪切，剪切時要浸在水裏，剪刀伸入水中去剪。有人把買回來的鮮花投入水中一兩小時，使鮮花吸透充足水份，不致缺水而干枯，你也不妨一試。（子青）

中區恒生銀行大廈的慶祝龍年的雙龍

市政署提供免費娛樂 粵劇木偶戲及遊藝會

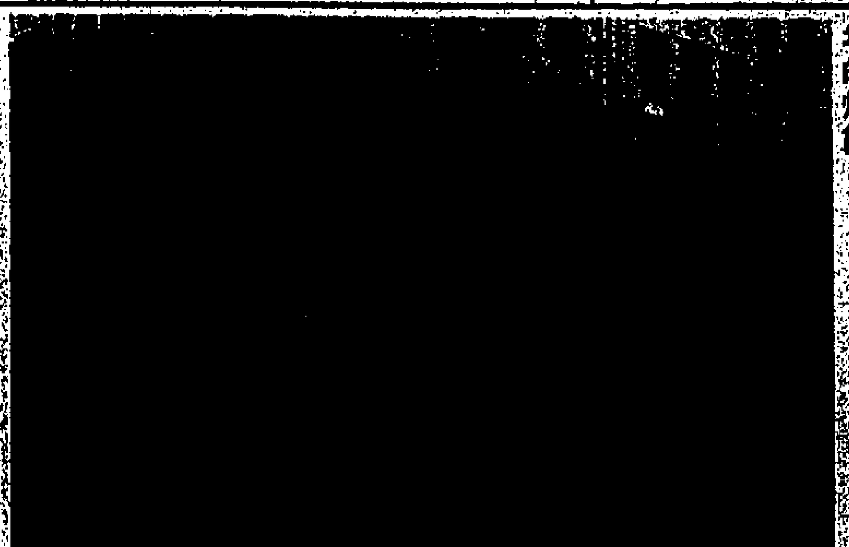
新春期間，大部份市民都有幾天假期，市政事務署娛樂事務組爲市民提供一連串免費娛樂節目，包括舞龍，粵劇，及傳統木偶戲等。茲臚列如後，以供讀者參考。（一）恭喜發財——由歌星演唱，並有舞龍及特技助慶，該項節目安排在農曆年初三至初五。（二）賀歲粵劇——由龍翔劇團擔綱演出七天，演出地點及時間分別如下：

二月九日在九龍公園，十一日在新界聯和墟街市球場，十四日在赤柱巴士站側球場，十八日在摩士公園露天劇場，二十日在海心公園，二十四日在官塘秀茂坪十號足球場，二十六日在香港黃竹坑。

以下每晚由七時三十分至十時演出。

（三）傳統木偶劇演出：二日八時至九時三十分，在中環行人專區演出粵北木偶劇。六日九時至十時三十分在中環行人專區演出廣東手托木偶劇。九日七時三十分至九時在柴灣足球場演出福建木偶劇，十三日七時三十分至九時在新界屯門演出廣東手托木偶劇。二十五日七時三十分至九時在灣仔修頓球場演出福建木偶劇。

此外，農曆年初九在遮打道行人專用區尚有午間娛樂節目，由下午一時至三時演出。



雙龍爭珠——怡和大廈的慶祝龍年的燈飾。

恭賀新禧
聖靈先會
香港中央分會同人鞠躬

恭賀春釐
代理香港蜆殼有限公司產品
南大油類有限公司同人鞠躬
地址：灣仔洛克道三百五十八號
電話：五—七三〇八四 五—七三〇八五 五—七四九〇三七

恭賀春釐
香港德輔道中萬宜大廈六〇一室
開南公司 油墨映版 印刷用品 同人鞠躬
電話：H二二六四三 H二四三八五八 H二三四四〇九

恭賀新禧
地址：中環永和街弍十五號
德興祥記號五金同人鞠躬
電話：五—四四八五一四 五—四四五四二三

恭賀新禧
聯泰傢俬布公司
聯昌行有限公司 同人鞠躬

恭賀新禧
維達企業有限公司
維達時裝有限公司
維達製衣廠有限公司
中興企業有限公司
董事總經理 梁欽榮鞠躬

恭祝
各界友好 新春進步 永遠興隆
告羅士打大酒家
歐林父子有限公司
告羅士打餅店 仝人鞠躬

恭賀新禧
合勝隆蠔油庄同人鞠躬

恭賀新禧
香港貨船業總商會
[illegible]
鞠躬

恭賀新禧
怡利透明膠製品廠有限公司
李先連鞠躬

恭賀新禧
瑞華表行有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
中立文具包裝有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧
步陞鞋業有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
浩昌木廠有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
紅寶製衣廠有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
荔枝角街坊福利會全體同人鞠躬

恭祝新年快樂
新民書院同人鞠躬

恭賀新禧
元嶺街坊福利會
[illegible]
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
梁永盛香庄同人鞠躬

恭賀新禧
天華透明膠製品廠仝人鞠躬

恭賀新禧
建成建築公司同人鞠躬
九龍旺角煙廠街廿七號二樓

恭賀新禧
香港象牙製作業職工總會同人鞠躬

恭賀春釐
柴灣居民協會
[illegible]
暨同人鞠躬

恭賀春釐
旅港盧氏宗親總會
會長 盧發然 盧子樂 盧柴柏
[illegible]
暨同人鞠躬

恭賀新禧
國榮貨車運輸公司
教授駕駛
利國榮鞠躬
九龍鑽石山西五巷十八號
電話：三—二五四六九二

恭賀新禧
雅詩時裝全人鞠躬
九龍西洋菜街一六〇至一六二號H座
電話：三—九五六三一〇

恭賀新禧
利安夾布廠
梁紹雄暨仝人鞠躬

恭賀新禧
麥南記木園
麥水清暨仝人鞠躬
九龍鑽石山盈豐路7A號
電話：三—二〇一五一六

恭賀新禧
溫浩根百貨公司
浩根行
精藝鈕扣製造廠
溫浩根鞠躬

恭賀春釐
旅港華僑業餘游樂社
理事長暨全體同人鞠躬

恭賀新禧
祥源有限公司同人鞠躬
專營棉紗人造棉紗人造絲進出口業務

恭賀新禧
新麗製衣廠同人敬賀

恭賀新禧
深水埗區文娛康樂促進會
主席 陳富民 陳卓平 胡文超 暨全體執委鞠躬

恭賀新禧
油蔴地中山紀念英文中學
校監 校長 蘇文 暨全體師生鞠躬

恭賀新禧
歲晚新春 照常營業
元朗流浮山裕和塘海鮮酒家
鄧秀安同人鞠躬

恭賀新禧
仲明鞋業商行同人鞠躬
九龍鑽石山寧德路20B
電話：三—二〇四三八七

恭賀新禧
章啓刻木公司同人鞠躬
九龍鑽石山富源路三十八號
電話：三—二〇四四七七

恭賀新禧
彩虹大茶樓
錦華酒家
朱振東暨仝人鞠躬
九龍鑽石山鳳德路十一號至十五號 電話：3-205279 210280 227950
九龍新蒲崗錦榮街12・14・18號 電話：3-207502 207546

恭賀新禧
詠藝園菜館同人鞠躬
九龍鑽石山鳳德路一五九號
電話：三—二〇五二五六 三—二〇六四三〇

恭賀新禧
省善真堂同人鞠躬

恭賀新禧
趙不鑾 陳瑞華 鞠躬

恭賀新禧
旅港吳氏宗親總會
[illegible]
同人鞠躬

香港藝術節 特刊

HONG KONG ARTS FESTIVAL

第四屆香港藝術節
中西合璧包羅萬有 音樂戲劇雅俗共賞

第四屆的香港藝術節定於一九七六年二月二日開始，今屆節目內容更豐富多采，包括有歌劇、芭蕾舞、詩詞朗誦、話劇、戲劇、木偶戲、民間舞蹈表演、畫展、管絃樂團演奏、粵劇、京劇和以下各種樂器的獨奏：小提琴、鋼琴、西班牙結他、風琴及琵琶等。

演出者有大家認識的名家，如結他好手柏哥．賓牙，他在首屆藝術節中演出獲得空前成功和大受歡迎；亦有初次來港蒞柑的，如瑞士歌劇團，該團將於二月十九日起在大會堂劇院演出四場。

此次藝術節其他節目更有由本地音樂家聯合演出的節目音樂會、蘇州彈詞、京劇、粵劇及潮劇等中國傳統表演藝術。

由本地人士担綱的節目也佔很大的比重，計有——香港管絃樂團、中國畫展覽、琵琶獨奏、粵劇、京劇、潮劇、蘇州彈詞和中國各地之木偶戲和民間舞蹈及音樂；將依照中國傳統習俗在露天的廣場演出。藝術節期內逢星期日下午，可以在文華酒店旁的皇后像廣場欣賞到這些表演。

港督麥理浩爵士爲香港藝術節之贊助人，籌備委員會主席是邵逸夫先生，此外其他委員還有前主席湯秉秀爵士及市政局主席沙利士先生等。

這個一年一度的盛會，主辦機構爲香港藝術節協會有限公司，並由市政局協辦。

京劇源流

近代中國戲劇的極盛時期，是在清朝乾隆時代開始的。近百年的京戲，主要的內容，指法京戲，但仍雜有以前的崑曲弋陽腔。

清朝自康熙中葉至乾隆期間，慶惠土木圍園，歷元、明以來數百年所未有；其後統稱「圓明園」，而名之曰「圓明園」，爲皇帝聽政燕居之所。園居的娛樂，最重要的就是戲劇，故名園之內，都有專爲看戲聽曲的大規模戲園；而主持宮廷內廷的內務府，其管轄下的一個重要機構，便是負責戲劇的昇平署。

乾隆時，戲曲分「花部」和「雅部」二部。雅部指崑曲，源於江蘇省之崑山腔，但聲調主要音，不限於崑山一地。花部爲京腔、秦腔、弋陽腔、梆子腔、羅羅腔、二黃調，統又名之「亂彈」。京戲稱一個優伶，能唱多種腔調，能扮演多種腳色，名之爲崑亂不擋。

現代京戲的主要二調是西皮與二黃。西皮調出自黃陂之西，故名西陂，簡稱西皮。二黃調始自湖北之黃岡、黃陂二縣，傳至安徽省便盛行起來。西皮與二黃合稱「皮黃」，同爲京調之主幹，故京調又稱皮黃。

公元一七九〇年，乾隆帝落八旬萬壽，安徽省之三慶班晉京祝壽，爲徽班到北京的開山祖師，也是近代京戲的始祖。此後其他徽班陸續而來，道光年間，北京的四大徽班，奪得了劇界的霸權。咸豐後同治及光緒二朝，慈禧太后柴政，性嗜京戲，內延頤和園居，京戲之如日中天，賴之提倡，功勞頗大。

近代中國戲劇之偉大藝人，有咸豐年間安徽老生程長庚和一九六一年逝世的梅蘭芳博士。程本工崑曲，而又最工二黃，聲調絕高，台風絕美，精通劇藝，研究改良不遺餘力，京劇近代之進步，程開元我。

梅蘭芳於辛亥革命之後，始露頭角。梅氏家學淵源，以旦角而色藝雙絕，其能總製團之大成，爲梨園所敬仰。梅蘭芳曾創新曲特多，是京戲的新創作者，享譽世界，風靡日本者三度，往美國公演，獲頒榮譽博士學位，後又往蘇聯公演，轟動全球。尤可貴者，中日之戰，陷居香港，[illegible]，威武不屈，勝利後始重返舞台。

本港學生與英御林軍 參加藝術節開幕典禮

逾二百名本港學生將參加一九七六年度藝術節開幕典禮的盛大演出，其中包括校際舞蹈節之優勝者及香港青年合唱團的一百八十名成員。

是次典禮將於明年二月二日在愛丁堡廣場舉行，節目將於下午六時十五分開始，首先由專程自英飛港的近衛步兵團樂隊演奏多首名曲，隨後，作鄉村姑娘打扮的文法書院學生將演出民間舞「採茶撲蝶」，而佛教黃鳳翎中學女生則演出「孔雀開屏」，上述兩節舞蹈均係專爲藝術節而特別編排。

新近成立的香港青年合唱團將於當晚作首次公開演唱。明年藝術節的第一個戶外節目演出，這是本港藝術節舉辦以來之首次，於開幕典禮節目完畢後，分別在中環遮打道及木球場舉行之文藝表演揭開序幕，而全長一百四十呎，動員一百位武師的金龍將充作「藝術節使者」，爲三晚之表演作一預覽。

港督麥理浩爵士爲該項盛大典禮的亞洲最長的金龍點睛，是項儀式除象徵一九七六年藝術節正式展開外，更誌龍年帶來一番新氣象。隨後，金龍將舞至遮打道及木球場，爲兩處地點的文藝活動揭幕。

當晚，藝術節執行委員會主席邵逸夫及市政局主席沙利士將在場迎迓港督蒞臨，爲金龍點睛後，港督將由男女童軍護衛，進入大會堂低座展覽廳參加酒會，與藝術節執行委員及逾三百名嘉賓會晤。

港督將於下午八時抵達大會堂音樂廳，屆時，御林軍分遣隊將鳴奏英國國歌，然後由港督致開幕辭。

佳里遜防衛軍劇團 演出晚間輕鬆歌劇

佳里遜防衛軍劇團將由二月十一日至十四日在大會堂劇院演出晚間輕鬆歌劇，作爲本屆香港藝術節之附加節目。

該團之宣傳部經理[illegible]．克拉克表示，歌劇將以香港之時人時事爲主題，以輕鬆諷刺之手法演出，至於節目之詳細內容，則暫時保密，讓觀眾到時觀賞。

該齣歌劇，命名爲「一九七六年附加節目輕鬆歌劇」，係由李斯利．加基導演，畫家狄保德負責舞台設計，其他負責編劇、音樂及歌曲撰寫方面計有積．埃巴丁、侯活．禮禮仁、彼得．穆士威、東地．愛文、孖姐士．史乃特及專欄作家「飲茶」等。

佳里遜防衛軍劇團特別重視是項演出，認爲係一項新挑戰。該團成員於兩週前開始排演，並將於演出前數週內每週排演三次，以求達到盡善盡美之境界。

該齣歌劇將於每晚十時半在大會堂劇院演出。價值十元之入場券可於藝術節票房或於表演開始前及休息時間內大會堂低座購買。

佳里遜防衛軍劇團團員亦將在「詩俠史[illegible]」及「奧賽羅」兩名劇中担任演出。

克拉克續稱，該團一部份有舞台經驗的團員被邀請協助芙蓮斯特節目劇團之化粧和搬移佈景工作。

他說，這是一個十分難得的機會，因爲團員可以一面工作一面欣賞一個專業性劇團之演出。

所有的佈景搬移工作人員將會是純男性，芙蓮斯特劇團女演員則會協助芙蓮斯特節目劇團女演員之服裝準備工作。

世界傑出的 琵琶演奏

愛好中國音樂人士可以在今年香港藝術節中，欣賞到世界傑出的琵琶演奏家之一，潘德明先生的獨奏會，他的獨奏會將在大會堂劇院舉行。

琵琶是中國的傳統古典樂器，具有悠久的歷史，是秦漢之時自西域傳入，最初流行於北方各省，逐漸亦在南方盛行，亦常用於推樂中，遠在古代的[illegible]品當中，可以找到手富的記錄。

琵琶身爲梨形構造，共有四絃，以左手按絃，右手撥絃發聲。初期的琵琶音階部位只有四柱，音域狹窄，音調單純，後來逐漸改良，增至十柱，十三品，四相十品音位。近代的琵琶更有十三品、十六品、十七品、廿四品、三十品等之構造，可彈所有半音音階，形狀亦稍有改變。琵琶的音域較前大爲擴展，演奏技巧亦發展至極複雜的地步，成爲中國樂器中最複雜，最高深的一種樂器。

琵琶演奏技術可分南北兩派，各有顯著不同的風格。南派以蘇浙爲中心，技術精湛，變化多端，尤以輪指及推拉兩種技巧見稱。本港傑出的琵琶演奏家潘德明，熟習南北兩派技術，師承呂振原教授，而呂氏則爲已故上海琵琶大師汪昱庭之入室弟子，現在美國著名大學任教。

潘德明於一九六七年曾與老師呂振原旅行聯合演奏，並於一九七〇年赴日本學習琵琶彈奏法。一九七四年十月，潘氏在香港藝術中心安排下再赴歐洲旅行演奏，在倫敦及阿姆斯特丹受到藝術界和聽眾們的熱烈讚賞。最近又再往新加坡演出，極受當地聽眾歡迎。

潘德明不但具有天賦的音樂才能，而且對藝術孜孜不倦，努力研究，他掌握了一種獨特的風格，在東方和西方同樣受人激賞。

大鑼大鼓的粵劇源流

香港藝術節自第二屆以還便有粵劇之演出，名伶薈萃，劇目精彩，歷年反應，均甚熱烈，對粵劇之振興，實不無貢勞。

考粵劇之源流，溯源南曲，化崑曲弋陽，依演劇規矩，與京劇同源而異流，其後屢經變化，終至於脫離皮黃戲而爲嶺南中外、古今之藝術有識之士認爲粵劇之優點在善變，而其病亦在多變。蓋以變多則濫，致基本質易隳，甚礎動搖之弊。

今之粵劇，表演方式如台步、身型做功姿態，已漸失前人規矩，論者惜之。然表演風格，科白通俗，切合現實，易於了解，則頗見進步，亦較受當今觀眾之歡迎。

初期粵曲，以崑弋高腔爲本，中期以漢、秦、徽、川爲用，後期則更有梆子、黃腔、梵曲、山歌、水調，以至於時代曲、歐西流行曲之滲入，樂器方面除傳統樂器以外，更益以歐西樂器，佈景燈光[illegible]。

[illegible]，劇本多由此而來。好戲[illegible]所不免。往昔之「正本」「[illegible]」，所謂大排場十八本者，當[illegible]二，即成名角。其劇目如下：

「寒宮取笑」（公腳正旦主演）。「三娘教子」（公腳正旦主演）。「三下南唐」（即劉金定斬四門）（花旦花面主演）。「沙陀借兵」（即五鬼仔出世）（鬚生主演）。「六郎罪子」（即轅門罪子）（武生主演）。「五郎救弟」（二花面主演）。「四郎探母」（武生主演）。「酒樓戲鳳」（小生花旦主演）。「打洞結拜」（即夜送京娘）（花面花旦主演）。「打雁尋父」（即百里奚會妻）（公腳正旦主演）。「平貴別窰」（小武花旦主演）。「李武買武」（即香智渡出家）（二花面主演）。「高平關取級」（小武主演）。「[illegible]進表」（二花面主演）。「斬三王」（即隨標[illegible]）（二花面主演）。「辨才釋妖」（即寰玻勸友）（公腳花旦主演）。「金蓮戲叔」（即武松殺嫂）（小武花旦主演）。

同治年間，八和會館成立，致力鑽研新劇，一時文人騷雅，名家輩出。近數十年更趨新立異，以新戲[illegible]號召，粵劇更出現一番新氣象。惜乎近年因條件限制，日趨式微，雖然有心人力謀振興，但按諸目前景況，顯然仍須努力，始克有成。

具有優良文化傳統 潮劇

香港約有一百萬潮籍僑胞，他們有自己的方言，有優良的文化傳統，潮劇在他們的日常生活中，仍然佔有重要的地位。現時本港至少有十個潮劇戲班，每班約有藝員五十至八十人。

唐代盛行潮劇樂，京劇即於此時傳入潮劇。公元八一九年，韓愈被貶往潮州執政，潮人遂與京都發生直接的聯繫。

這種聯繫，在以後幾個朝代中，陸續發展，對南北文化交流有重大的貢獻。

潮人取京劇之精華，適應於潮州傳統歌樂中；在劇本方面則取材於潮州的神話傳說與民間故事，唱調保留潮州音樂的特色。故此雖與潮劇專屬於京劇，而甚至器樂伴奏亦保留潮州音樂的特色。

在本質上，潮劇實在保存着潮州傳統民間藝術的精粹。

今日在香港可以看到的潮劇，其表演形式與明代，幷無顯著的差別。音樂伴奏分佈於舞台兩旁，每邊至少有六名音樂師，一邊爲擊樂，包括大小皮鼓、木魚、鑼、鈸、鐃、鈴等；另一邊則爲管絃樂器，包括胡琴、琵琶、簫、笛、哨吶等。動作節奏由鼓手控制，而演唱伴奏則由胡琴領導。

以往潮劇佈景限於布景，近年京劇，這點亦擴張至枱桌；近來則甚受電影影響，景物較前複雜，戲服亦趨華麗。

劇目方面，有改自京劇故事的，唱白偶用京腔，人物多爲帝皇將相，達官貴人，劇情則多爲武打或抒情一類，目以悲劇爲主，頗有教導的意義。但最能誘遞潮人鍾性的，便是潮州的這地傳流劇目，這次藝術節演出的「陳三五娘」，即爲此類劇目之傑作。

「陳三五娘」劇情簡介如下：

泉州人陳三送兄嫂去廣南赴任，路經潮州，適逢元宵佳節，在賞遊時他與少女黃五娘邂逅，兩人一見鍾情。

另有富豪林大也不覓府提親，雖黃父應允，但五娘愛陳三，故而憂傷成疾。

[illegible]陳三，便推晃五娘表出陳三，陳三特接給陳三，自比明心意，以手帕包住荔枝擲給陳三，陳三得信心，扮作磨鏡人在黃家門口兜攬磨鏡，不料將黃府寶鏡打碎，陳三將賣身爲僕，得以借故入府爲僕。

可惜入府一整年始獲見小姐一面，某夫益春與五娘在花園散心，益春設計去請陳三過後花園來會小姐，不料益春去請時，黃父却先來了，嚇得五娘逃入閨房，陳三則喜孜孜匯來禁地，撞見黃父，撞了一鼻子灰。

於是陳三對五娘的愛心也起了懷疑，便憤然打算不告而別，幸而益春從中解釋誤會，又讀陳三屬情誓向五娘示愛，五娘看了信，才毅然決定與陳三攜同益春私奔而走。

潮劇名旦蕭南英女士，將在「陳三五娘」一劇中飾演主角「黃五娘」。蕭女士爲潮陽縣人，幼時生長汕頭，童年參加當時[illegible]職業演出，[illegible]成名赴穗招待文化界演出，獲梅蘭芳氏所激賞。一九五七年隨團往京滬等地巡迴表演，極獲好評。兩年後再赴北京作匯報演出，在「荊釵記」一劇中首創托蟀，逐步新身段，再得梅蘭芳大力讚賞。

一九六〇年，蕭女士隨團來香港及金邊兩地表演七十餘場，座無虛席，極爲轟動。

蕭南英於一九七二年來港定居，曾爲香港藝術中心及香港潮劇互助社等機構演出，幷往東南亞等地表演，成績卓越。

此次潮州會館爲香港藝術節，集中全港潮劇界精英，許其波、李美英、蔡玉燕、方輝、丁敏、羅桂鳳、柳惜[illegible]、夏珠、姚[illegible]、[illegible]等名角，作盛大之公演，而蕭女士則擬允於一連四晚中担綱主演。

中國傳統古老劇目 傳奇色彩神話故事幽默諷刺 皮影戲

有中區市政大會堂綠林門址，將是今屆香港藝術節之一項精彩節目的演出地點。這項節目是中國傳統皮影戲之一種，在一塊幕上面，皮製的傀儡投下半透明的影子，作出神[illegible]色彩的神話故事人物。

負責表演這項精彩節目的，是台灣第五代皮影戲藝術家張德成的一隊人，張氏把皮影戲推廣至海上，並不斷把它推廣改良，他所專長的[illegible]皮影戲，大概是在十七世紀初由福建傳入台灣，三百多年來，父傳子，子傳孫，至今仍保存原來的演出形式。

影戲的最初淵源，世界上各個千面，一般學者意見，相信五千多年前埃及人已有影子戲的娛樂，有關皮影戲的文字記載，出現於十二世紀的埃及，其後西亞等地中海一帶的阿拉伯國家，當地的傀儡都是用輕的駱駝皮製成，並以顏色染黑，形狀巨大。

一種小型的皮影戲傀儡在十六世紀的土耳其出現，製法是將駱駝皮至半透明，然後刻製，在多個部位穿孔，使其動作靈活。將合的[illegible]活。

在製法和操縱技巧上，與中國傳統皮影戲極其相似，這種皮影戲如何傳入台灣，[illegible]。

[illegible]中才被人發現，一向學者們都以爲是印尼一帶的皮影戲是東方的皮影戲，這種說法是正確的，商人們從東方帶去的，則伊朗、土耳其等地的皮影傀儡與中國北方的相似，而事實却並非如此。去年的發現，是否表示南中國的皮影戲合乎各省和土耳其的皮影戲是有歷史關連的呢？這倒是一個有價值的學術問題。

東南亞地區又有另外一種傀儡，用水牛皮製成，只有兩臂能夠活動，以小棍子操縱，由於皮身並不透明，所投的影子都是全黑色。

印度人用皮影戲演出「拉瑪因那」兩大史詩中的神話故事。印度人的傀儡比高九尺，且大無比。

中國的皮影戲，在漢代已有記載，至宋、元廣爲流行，而在清朝皇室贊助之下更有卓越的發展，成爲全世界最複雜最講究的影子戲藝術。清代的皮影傀儡，精巧非常靈活，比起最優良的扯線木偶亦毫不遜色，在設計方面，[illegible]。

[illegible]

藝術中心的：美術展覽

[illegible]

樂迷的樂園！

閣下只要抽空半小時蒞臨本公司的試音室，當可發現我們必能供應一種最適合於閣下的音響器材，因爲我們對於各項器材的選擇要求嚴格，而且訂價也十分合理。

我們的整套音響系統有價高至二萬元的，也有二千餘元的，豐儉隨意，但各項器材的配合都經過審慎的研究，使它們在各別的組合內能發揮其最佳的效果。即使二千元一套的器材，也有十分優異的表現。

我們可以供應整套的系統，也可以裝配單件的器材，以改進閣下原有的音響系統。歡迎蒞臨討論。

爲適合樂迷們的預算，我們並可接受分期付款辦法。

總代理下列名牌音響：

Armstrong

Burwen

EPICURE

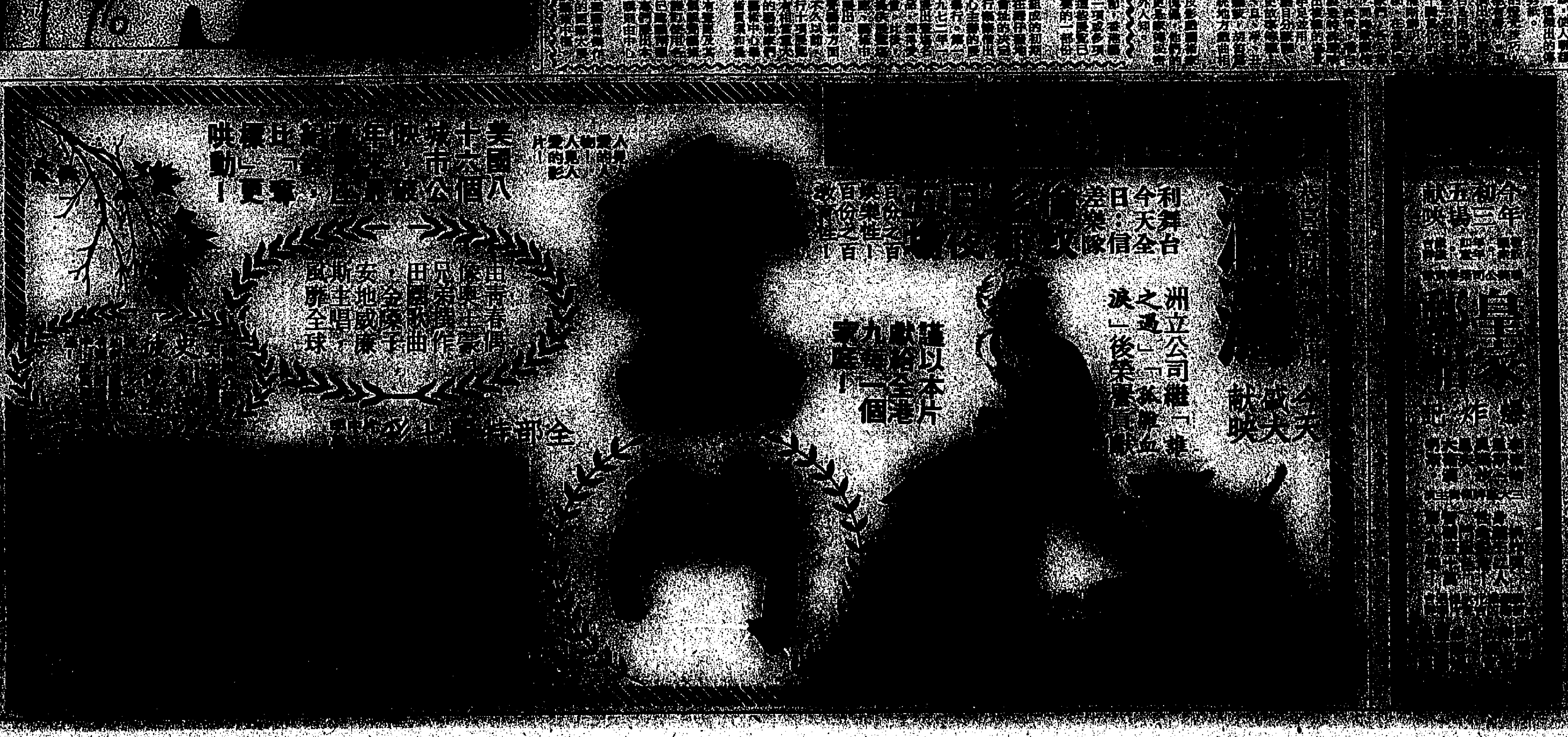
INFINITY SYSTEMS INC.

BRAUN

Fons

RADFORD

QUATRE



工人世界

電子工業形勢轉好 生熟手工人均吃香

去年三月陷最低潮下半年復甦 最近電子廠蓬勃發展增聘員工

本港製造業目前生產至為旺盛的首推製衣和電子兩業，尤其是電子業，不但大量吸納熟手工人，更積極吸納生手的裝配女工，這種情況從各工業區街頭的電子廠聘請工人招紙，和廠家提供與本報「工人世界」版的空缺就可知道。

電子業的就業情況以七五年三月為最低潮，那時只有四萬一千九百七十九人（不包括電器及電池等業）。其後逐季回升，至七五年九月時，為四萬五千九百五十九人，但以七四年底仍少約四千人。不過相信經過七五年的最後一季和今年初的大力回吸，工人就業數字已有可觀增加。

電子業是本港一種發展極迅速的工業，目前仍隨着時代的需求和變化而在積極發展中。日商和美商都極欲利用本地的人力市場，本港現能製造的電子產品，除原子粒收音機外，有電子配件，電容器，中波變壓器，原子粒，收音機零件，電視頻率調整器，兩極管，電腦記憶磁蕊，集成電路及其他配件，產品主銷美國及英國。

電子工人大部分為裝配工，做的主要是將零件銲於印板綫路上的工作，生手工人的日薪由十五元至廿元不等，視工廠的福利而定。統計處所發表的電子工人平均日薪為二一、九二元（不包括福利）。現將電子業各類工人的平均日薪工資詳列如后（以女工計）：

試用工一三、〇二元，雜務工一六、五七元，集成工一七、三三元，品質控制員一六、六四元，檢查工一七、五九元，試機工一五、一七元，修理工一六、七五元，包裝工一四、六五元，電子技術員（男）一八、三元，機械工二一、三八，科文二三、九九元。（進）

茶居工人明日開工 部份酒樓昨已開市

若干行業今開工大部明日恢復正常

今日為農曆正月初三，本港若干行業，將陸續開工營業，謹祝龍年帶來好運，工人開工大吉，萬事如意，工商業繁旺，工人就業穩定。

本港工人新春假期，多照行規，而各行有不同之休息辦法。一般而言，許多行業定於明日（初四）開工，但若干行業，初三亦會按步開工，亦有一些行業，初八開工始恢復正常。

茶居行：工人假期定初一至初三，明日（初四）恢復正常營業。

若干酒樓、茶室工人休息由農曆十二月廿六至初三日八天內任擇四天為假期，但局部酒樓假期內仍繼續營業，明日初四，將正常開工。

飯店業：部份今（初三）仍續休息，部份已開工，明（初四）日正常工作。

燒猪行：今（初三）日局部開工，明（初四）日正常開工。

肉行：今（初三）日全日休息，明（初四）日正常開工。

牛羊菜：今（初三）日若干店舖為拆牛羊起肉，初三下午經開始劏工，明（初四）日正常開工。

豆品業：明（初四）日照常開工。

粉麵業：今（初三）日部份工人開工，明（初四）日正常動工。

理髮業：今（初三）日全行仍休息，明（初四）上午開工，下午頗多仍休息，直至初七後始恢復正常。

西服縫造業：明（初四）日將開工，但人返工僅象徵式。

雀牌製造業：明（初四）開工，但僅象徵式，初四後開工始恢復正常。

洋木酸枝業：明（初四）日局部開工，初七後始正式恢復正常工作。

木箱業：明（初四）照常開工，但工作僅象徵式。

大部份工廠：明（初四）將開工，但絕大部份開工僅象徵式，或只開上午，大部份僅開工一小時象徵式取其意頭，即再行休息。各工廠全部生產料過人日（初七）後始全面復常。

碼頭起落貨業：人頗多初二起已恢復正常開工。（行）

工友拜年簡化 避免舟車擠迫

農曆春節一連四天假期——甚至更多，平日案牘勞形，或昕夕辛勞的工友，難得大家都有此悠長的假日，再加上又是「萬海騰歡，普天同慶」的春節，少不免你來我往，賀歲一番，藉此聯誼，把人與人之間平日因生活關係而疏落了的感情拉緊。

按情論理，在舊日的農業社會中，人們有較多的閒暇，生活要求也不高，人情味較為深厚，藉着送舊迎新的機會，賀歲一番，原則上是一種歡樂，友善的呈現，是關心、互愛精神的發揮。

但在今天，環顧我們的處境，假期時間少，行業的人多，拖男帶女，你來我往，增加交通的擠迫，行業卻容易變成煩惱。為了維繫人情味，而又減少不必要的麻煩，何妨照下列四點，按實情分別處理：

第一，工友之間，一次過團拜作了。第二，對於至親賀歲，最好四馬單槍，走動較易。第三，泛泛之交，於除夕之前，投寄賀年咭致意可也。第四，感情深厚的朋友，彼此何況約定日期地點（初四打後為宜），拖男帶女，茶敘一番，各付份金。這一來，可省你來我往之煩。賀踏工友，以為然否？（阿濟）

有人電話致意 實際彼此有益

大地春回

萬象更新 員工勤奮 工作認眞

「歲隨一夜去」，春逐五更回，送走乙卯年，迎來龍年。這一刻，是龍年開始，也是新的一年開始。龍為四靈之首，牠象徵矯健，活潑，「龍馬精神」，「龍精虎猛」，是具體而又貼切對龍的形容。我們但願龍年出現新的氣象，讓大家安安樂樂的過日子。

目下，工友們都在歡度年節的假日，大地春回，萬象更新，工友們都穿上端新的衣服，或者拖男帶女，參加團拜，到年長一輩的親友家裏賀歲，彼此相見的時候，雙方都堆笑臉拱手道賀，說一番頌善禱的吉祥話，祥和瑞藹，洋溢人間。

彼此能夠享有此種歡快的日脚，乃是大家過去辛勤創下來的勞績，過去不愉快的事情，讓牠成為過去，來者可追，過去稍有小成的，不應驕滿，再接再厲，以求百尺竿頭更進一步。

在新的一年之中，工友們希望，由去年下半年開始出現工商業復甦的曙光，變為如初升的旭日就業的機會，大大的提升，讓大家都能眉飛色舞的過日子。更重要的一點是：龍馬精神，活力充沛，才能春加創造的能力。

末了，祝大家新春快樂！（啓光）

你想找尋工作嗎？

最近本港工商業漸告復甦，給予一般工人較佳的就業機會，但若干失業工人，或剛離校就業的青年，對就業仍多茫無頭緒，華僑日報「工人世界」版為便利一般青年獲得就業門徑，特增闢「你想找尋工作嗎？」一欄，按日刊登各業空缺消息。各工廠、商行及其他機構如能提供空缺資料，至表歡迎。（請參照下列方式用書面通寄本港荷李活道華僑日報編輯部「工人世界」版收。）此種服務，完全免費。

勞工處空缺：

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

工廠會計文員 一名，男女均可，中學畢業程度，懂英語，具多年處理工廠會計工作經驗，會計專科學校畢業，打字快捷準確，年齡在四十歲左右，在北角區工作，月薪八百元或以上。

工廠人事部文員 一名，男性，英中五程度，能操流利英語及粵語，具一年以上在工廠人事部工作經驗，打字快捷準確，字體端正，年齡在二十歲左右，在官塘區工作，月薪六百至七百元。

冷氣機綫路繪圖員 一名，男性，英中會考合格，其中包括繪圖科合格，具有關工作經驗或對此行業有濃厚興趣，年齡在十八歲以上，在灣仔區工作，月薪六百至七百元。

速記打字員 一名，女性，英中會考合格及商科畢業，具兩年左右秘書工作經驗，速記及打字每分鐘分別在九十字及五十字以上，年齡在二十至二十五歲，在中區工作，月薪八百至九百元。

出入口文員 一名，男性，英中會考合格，中文及英文良好，具兩年左右處理出入口文件之工作經驗，打字每分鐘在四十字以上，年齡在二十至二十五歲，在中區工作，月薪六百至七百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓，三、九龍深水埗元洲街[illegible]大廈二樓，四、九龍官塘同仁街[illegible]三樓，五、新界荃灣沙咀道[illegible]打銀行大廈四樓。

現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩處辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

工廠空缺：

塑膠裝配女工——大量，生熟手均可，年齡由十四至卅歲，八小時工作，日薪十四元半。到鰂魚涌英皇道[illegible]四號地下周氏塑膠廠有限公司洽。

原子粒裝配女工——大量，生熟手，年齡由十八至廿歲，日薪約十四元，供膳。到觀塘鴻圖道三十八號英科有限公司洽。

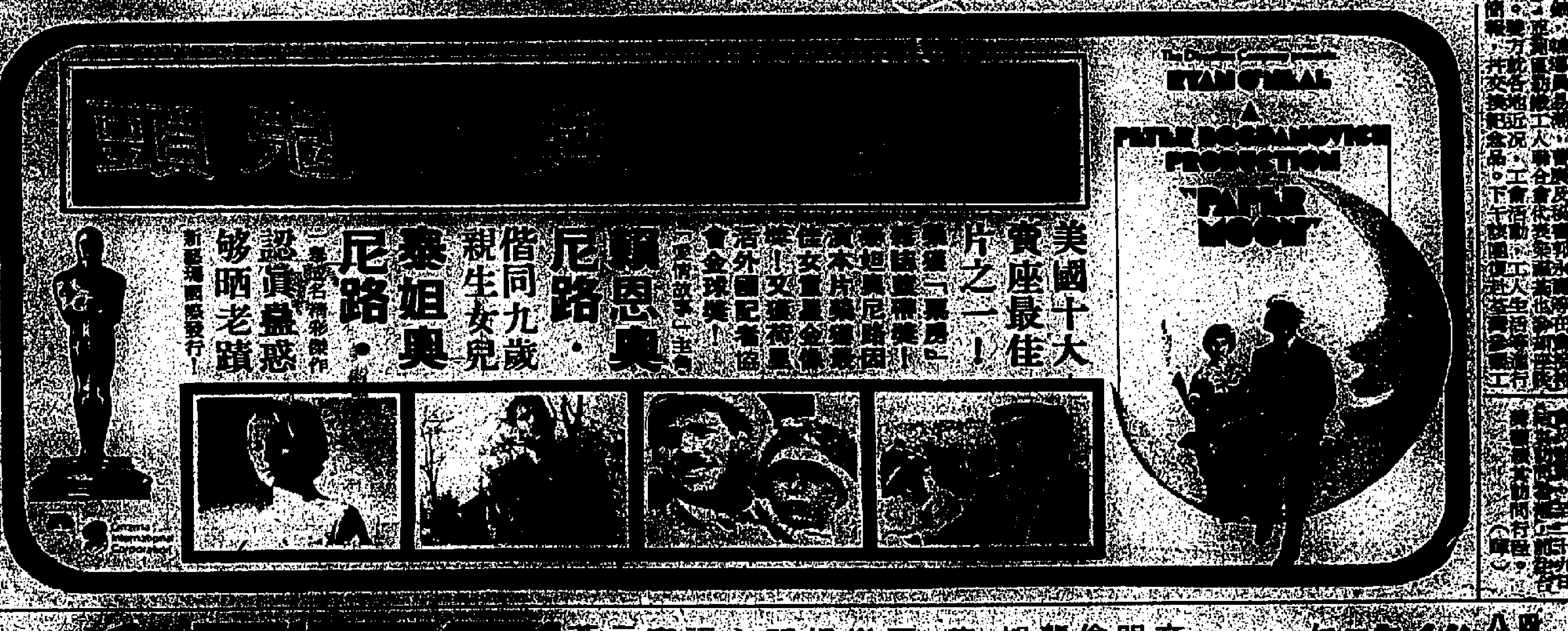
電子裝配女工——大量，生手。到牛頭角鴻大工業大廈第一座三樓中鄉電子有限公司洽。

電子裝配女工——大量，十大歲至卅歲，日薪十五元，另午膳及膳車接送。到黃竹坑道六十一號三樓會德豐半導體有限公司洽。

電子裝配女工——大量，生熟手均可，十六至廿二歲。到西環吉直街七十一號迪吉多香港電腦有限公司洽。

日本纖維工會首腦 來港訪問棉總工會

日本全國纖維勞動組合同盟東南亞觀察團一行十八人，訪問印尼、星加坡及泰國，於一月廿七日由團長三好濟，秘書長石川博成率領抵港。香港棉系產業職工總會和全纖同為國際紡織服裝及皮革工人聯合會，亞洲區紡織工人聯合會的會員，兩會間關係極為友好密切。故全纖觀察團於一月廿八日上午到棉總訪問，棉總主席[illegible]，副主席陳惠洪，劉琪，會務主任陳允生，執委[illegible]



華僑教育

1976中學會考試題預習專欄

地理科　（十二）　地研社

（一）試述經濟活動的三大類型。
人類經濟活動的三大類型：
A．第一級經濟活動（PRIMARY PRODUCTION）指農、林、漁、牧、礦等產業，其產品是未經加工製作者。
B．第二級經濟活動（SECONDARY ECONOMIC ACTIVITIES）是工業及運輸的經濟活動。
C．第三級經濟活動（TERTIARY ECONOMIC ACTIVITIES）包括商業和各種服務職業如教師、工程師、律師、公務員、金融活動、娛樂性及旅遊活動等。

（二）試述都市與農村的關係。
都市與農村具有第一與第二，第三級生產者之間的交流關係，原因是：
A．農民是第一級經濟活動者，而都市的人則從事第二，第三種經濟活動，二者互相合作交流。
B．農民需要將產品銷往都市來換外工業品和各種服務，如政府公務員的管理及服務，教育及技術研究以改進生產，需銀行的資金來週轉，醫生和律師的服務等。都市需要從農村輸入農牧產品以作糧食和原料。例如粉嶺的聯和墟，墟內全是商店、郵局、醫生、學校、修理店等的服務；而粉嶺的聯和墟附近的許多農村，其居民都是農民，他們的房舍都是用作住所或屯存農產品之所，故此可見都市與農村有其不同的經濟活動，但二者是息息相關的。

（三）香港的城市發展有何特徵？
香港城市的發展，概分下列幾點特徵：
A．香港是一個良港：維多利亞港的西部宜於防阻颶風，爲主要停舶區，故最早發展的市區是中環，及其後發展的尖沙咀，都是因此停舶區而立。
B．以填海來增加市區的平地：香港填海之舉，始於一八五一年，迄今已填獲六千多英畝之地，主要包括銅鑼灣、灣仔、中環、上環、及至堅尼地城一帶；九龍半島的東側由尖沙咀至紅磡、深水埗及荔枝角，九龍灣的官塘，和葵涌荃灣區等。
C．市區的樓宇不斷向高空發展：由於人口的不斷增加，刺激工業商業蓬勃起來，不只是商業工業樓宇，甚至停車場及交通的建設，如天橋、公路、地下鐵路，都市高空發展，使香港市區的立體化更顯著。

（四）試述香港都市利用的分類。
根據香港中文大學崇基學院所定的香港都市土地利用共劃分爲十三類：
A．零沽商業（RETAIL BUSINESS）共計有四十六種。
B．服務性商業（SERVICE BUSINESS）共計有三十四種。
C．批發商業（WHOLESALE BUSINESS）共計有二十八種。
D．住宅土地利用（RESIDENTIAL LAND—USE）共分四種。
E．工業土地利用（INDUSTRIAL LANE—USE）分二種。
F．交通機構用地（TRANSPORTATION）分八種。
G．政府及行政用地（GOVERNMENTAL LAND—USE）分三種。
H．學校及公衆會社（PUBLIC INSTITUTIONS）分五種。
I．私人花園（PRIVATE GARDEN）
J．公園及遊樂地（PARK, PUBLIC PIAYING GROUND, AND RECREATIONAL OPEN SPACE）
K．軍事用地（MILITARY LAND—USE）分二種。
L．貨倉（GODOWN AND WAREHOUSE）
M．空置樓宇（VACANT BUILDING）

（五）簡試香港的商業土地利用情形。
香港高級的零沽及服務商業必爭取中心位置，故在中環商業中心區及大的商業區如尖沙咀、旺角、銅鑼灣等都向高空發展，商業所佔樓宇的面積達到很高的層數。低等的零沽業是爲便利街坊鄰里的顧客，不必爭取市中心位置而爭取臨街舖面，故多分佈在住位宅區及工業區的樓下，遍佈全市，呈水平將發展。

（六）何謂「商業中心區」？
美國的墨菲（R. E. MURPHY）及溫斯（J. E. VANCE）他們以下列兩指數去衡量「商業中心」（CENTRAL BUSINESS DISTRICT）
A．中央商業高度指數（CENTRAL BUSINESS HEIGHT INDEX）簡寫C．B．H．I．

$$C.B.H.I.=\frac{\text{商業所佔各層樓宇面積之和}}{\text{地盤面積}}=\text{商業樓宇層數}$$

B．中央商業密度指數（CENTRAL BUSINESS INTENSITY INDEX）簡寫C．B．I．I．

$$C.B.I.I.=\frac{\text{商業所佔各層樓宇面積之和}}{\text{各層樓宇總面積}}\times 100(\%)$$

墨菲和溫斯訂定凡建築物的商業高度指數在1.0以上，及商業密度指數在50％以上，而連續成帶直至全市地價最高的地點的，便是商業中心區。

（七）試述香港工業土地利用的情況。
香港工業種類頗多，大致分爲有牌照的大型工廠和無牌照的小型手工場二類。有牌照的大型工廠多連綿成一工業區，多分佈在深水埗和荔枝角區、新蒲崗、荃灣、官塘。小型手工場多混雜於住宅樓宇中，多分佈在九龍半島西側及東側，香港的西環、北角、鰂魚涌及香港仔等。工業主要分佈于沿海地區，以便原料的輸入及製成品的輸出。

（八）選擇題：
1．下列那一項事業屬第二級經濟活動？
□A．（1）（2）　□D．（2）（4）
□B．（3）（4）　□E．（5）（6）
□C．（5）（6）
（1）農業　（2）牧業　（3）工業　（4）運輸
（5）公務員　（6）旅遊業
2．下列那一項事業屬第三級經濟活動？
□A．（1）（2）　□D．（2）（4）
□B．（3）（4）　□E．（4）（6）
□C．（5）（6）
（1）農業　（2）牧業　（3）工業　（4）運輸
（5）公務員　（6）旅遊業
3．香港C．B．D．地區在：
□A．西環　□D．油蔴地
□B．中環　□E．尖沙咀
□C．旺角
4．香港最早發展的商業地區是：
□A．西環　□D．油蔴地
□B．中環　□E．尖沙咀
□C．旺角
5．香港的工業衛星城市是：
□A．元朗、荃灣　D．大埔、荃灣
□B．香港仔、筲箕灣　E．西環、大角咀
□C．官塘、荃灣
6．下列那一類住宇常與商業相混合
□A．木屋　□C．市內多層大厦住宅
□B．徙置大厦及廉租大厦　□D．高等住宅區
7．香港在各項土地利用中，以下列那一類的地價最高
□A．軍用地　□D．貨倉區
□B．學校及公衆會社用地　□E．工業用地
□C．交通機構用地
8．下列那一項商業必要爭取中心位置。
□A．珠寶店　□D．麵包店
□B．雜貨店　□E．皮鞋店
□C．理髮店
9．下列那一地區的人民多從事第一級經濟活動：
□A．荃灣　□D．筲箕灣
□B．油蔴地　□E．西環
□C．元朗
10．石崗屬於下列那一項土地利用？
□A．貨倉　□D．私人花園
□B．公園及遊樂地　□E．軍事用地
□C．政府及行政用地
11．香港居民就業最多從事。
□A．工業與社會服務事業　□D．工業與漁業
□B．工業與商業　□E．商業與社會服務事業
□C．商業與農業
12．香港工業城鎮（工業衛星城鎮）建於：
□A．平原上　□D．水塘附近
□B．山麓地帶　□E．海島上
□C．海岸地區
13．據香港政府統計，香港人口密度最大是：
□A．中環區　□D．銅鑼灣區
□B．油蔴地區　□E．旺角區
□C．尖沙咀區
14．香港島填海作爲擴展市中心區之地點爲：
□A．西環　□D．中環
□B．上環　□E．柴灣
□C．灣仔
15．九龍市區方面填海爲商業中心之地爲：
□A．何文田　□D．黃大仙
□B．尖沙咀　□E．觀塘
□C．新蒲崗

附上期選擇題答案

1．E　2．E　3．C　4．A　5．B
6．C　7．C　8．A　9．D　10．A
11．E　12．D

人文

雯周刊　第一二〇期

「雷雨」底下的「羣鬼」

何志平

一九一八年六月十五日，胡適在「新青年」上發表了一篇「易卜生主義」之後，中國劇作家如曹禺等受了他的影響。五四運動以後，中國最傑出的劇作家首推曹禺。雖然他與歐美的劇作家相比，技巧、文筆都顯得幼稚，但他……

註：
（一）見曹禺著雷雨第八十九頁。
（二）見BLACK AND SHEDD編的THE MODERN DRAMA，易卜生寫的「羣鬼」第七十四頁。
（三）同上。第八十九頁。
（四）同上。第九十頁。
（五）同上。第七十五頁。
（六）見曹禺著雷雨第二二頁。
（七）同註（二）。第七十九頁。
（八）同註（二）。第三十五頁。
（九）見曹禺著雷雨第三十六頁。
（十）同上。第八十七頁。
（十一）同註（二）。第八十七頁。
（十二）見ARITOTLE著POETICS。中譯見梁實秋寫的「浪漫的與古典的」第七十頁。
（十三）同註（二）。第九十一頁。

莊子與寓言（二）

老權波

天下篇，莊周自我介紹說：「古之道術有在於是者，莊周聞其風而悅之，以謬悠之說，荒唐之言，無端崖之辭，時恣縱而不儻，不以觭見之也。以天下爲沈濁，不可與莊語，以卮言爲曼衍，以重言爲眞，以寓言爲廣。」……

達爾文傳（上）

T．H．胡　薩服立等著　冷譯

野店中的一羣浪蕩貨

——李廣田野店讀後

鍾兆泉

花邊雜文

一九七五年十二月下旬，得到「朝陽出版社」周南擇先生寄來的一件賀年片，我把它放在「賽槍房」的玻璃板下。由于我對那件根據彩色照片製版上圖畫，這是我最熟悉的，蘇州西湖風景，「暮春三月」，所拍攝的蘇堤一岸景，柳桃調得十分絢爛，遊處是著名的「西湖十景」之一「平湖秋月」，湖上有人泛舟，一片湖都的春色，中人欲醉。我對太太說：「在我香槍房中放一盆「不三不四」的年花來亂點綴春節兒！好的年花，我們又嫌其實。」

歌頌香港春節最有春意

立于

中國的正溫帶，最有季節感，江南「暮春三月」，可稱是「春天中春天」，我南來近一十六年，雖得過到幾天眞正的濃春，總感到是那一回事，但在春節，却比江南有春意得多，元旦若有太陽，而中午氣溫在近二十度，便是春天，事實上香港的年花亦比江南多，江南那來紅桃與牡丹？紅桃要在農曆二月底到三月初展瓣，牡丹放于穀雨時分，春節的正午氣溫是五，六度，近零度或零下也有，這是什麼春天？數多而已！又極可能在春節飄雪呢！太平山下，即使氣溫更奇，在春節是所謂奇寒，亦比江南普通日子溫暖，一有太陽，定是標準的早春了，在全中國，香港是最好的過春節的地方，若是閣下不算十二分窮的話。

今年不少朋友，到外埠去過春節了，有些人在年三十參加飛菲律賓的旅行團，年初四下午回來。有人要某兄同去，他道：「春節太冷不行，太熱何嘗像樣？三十度的氣溫中在馬尼拉吃芒果蛋糕，豈有情調可言？與其到馬尼拉，還是去台北，春節要實民族傳統色彩，台北是中國人的社會，更好在有爆竹可聽可放，香港唯一遜于台北者是近年禁放爆竹了。其他都比台北好，你能在台北多喝了些酒說兩感來是世界偉人嗎？香港可靠亦可以罵。這言論自由一點乃令香港分分鐘勝于台北與上海了。春節是飲酒的日子，飲了酒則不免口沒遮攔，全世界的酒徒都如此。若是定要離開香港而到外地過年，我在亞洲取日本，日本有江南的氣候而你也可以口沒遮攔呢！」

我十分同意于他的話，許多朋友之到外埠過年，旨在避免自己去拜年與遇別人來拜年，拜年是「乞人憎」，這十年來固與日俱增，到外地過年，似乎亦可目作進步！以後再發展到不與外埠去也彼此不拜年，相信在八十年代，不到中年的人士一定多數厭此了！相識某大市儈自六十年代起卽已嚴拒他的幾百個夥計上門拜年，我唯于此事對她肅然起敬耳！

天下第一邪

文·賀寶　圖·黎秋

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

深夜，天色甚佳，滿天星斗，只是沒有月光。

深宵霜重，却沒有下雪，風不算勁，却冷得很。兩個身穿夜行衣的中年男子在迅疾如飛地奔馳，來到一間亙宅外面，停住身形，遙望亙宅，稍為一歇之後，一個說：「怎樣？進不進去看看？」

「唔！」第二個邊應着，目光仍然注視着那間亙宅。過了好一會仍沒有說下去，第一個看他一眼，再問：「卓師兄，怎麼樣？拿定主意了？時間不早，總不能老等呀！」

「唔！」卓師兄又邊應一聲，這近處爆竹之聲四起，亙宅原是只有兩三處地方透出火光的，這時候，火光突然從十多處透出來，驟然，這亙宅內不少人已經起來了。

「卓師兄，到底怎樣？天快亮了！」

「我看……快伏低，有人！」

卓師兄說聲未完，師弟也聽到風聲了，跟着，一道人影飛快的由左側二十多丈外飛馳過去，疾奔亙宅。

「這人輕功極佳，遠在我之上。」卓師兄說：「不知是什麼人？」

「管他是什麼人，我們也過去看看，若不進去，怎麼回覆師伯？」

「這個，好吧，我們也只好……」卓師兄的話未說完，亙宅內已經傳出厲聲呼喝，跟着是一人飛奔在前，三個緊追在後了。雖然都跑得飛快，但由身形、風聲可以聽得出，後面三個都遜於前面一個。

卓師兄說：「他是誰呢？難怪他如此高明！羅杰，剛才幸而我們不曾鹵莽，要不是，現在被追的應該是我們了。」

「我們不入去了？」那個叫羅杰的問。

「當然不！現在入去，別說看不到什麼，只怕還逃不出來呢！」

「那麼，現在我們怎辦？就這麼白走一趟？」

「有什麼辦法，也只好走了！」

卓師兄與羅杰兩個悄然退走，亙宅的人並未發覺，但不久之後，他們却發覺一個受了傷的人躲在山洞中療傷。卓師兄說：「朋友，你別慌，我們不是柳家莊的人，也不是柳蓬春的朋友，我叫卓安，人家叫我飛鼠的就是我，這是我師弟黑鼠羅杰，如果朋友信得過，就請說出高姓大名。」

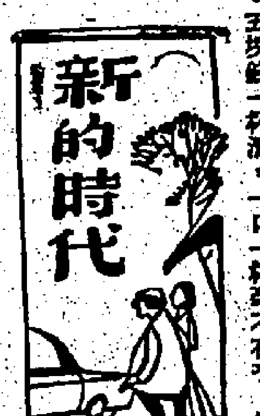
對方說了，原來他們是同一類的，綽號賽蝙蝠，姓名是韓嶽。通了姓名，互相吹捧一番，實個做了朋友，談得十分投機。

這個時候，柳家莊都鼎沸起來了，天已大亮，門前有幾個穿新衣裳的孩子在燃放爆竹，嘻嘻哈哈的十分高興，他們根本不知道天亮前莊中發生了什麼事，他們只是一個勁的在燃放爆竹。

柳家莊門內門外是兩個不同的世界。（一）

新的時代

·何行·



在酒架齊備後，大家喝，外間一張小圓桌，坐四個人是舒適的，這次酒是穆人傑去取，他是拿了一樽最醇的白蘭地來的，他們舉杯喝了一口後，林達笑說：「這酒一直是作為擺設用的，很少有人這樣闊氣去喝它，除非是有特別貴賓，現在不過是四百多元一樽，算不了什麼，但心理上卻是不大捨得去開它。」

「今晚有貴賓，美茜不是貴賓嗎？所以我特地選了這一樽。」穆人傑笑說：「我們一天飲十樽亦不在乎，飲一年不過是一百八十萬，是在開一樽時，會有點捨不得的心理，這是不是人類的孤寒心理？」

「孤寒心理？這名字奇怪。」林達笑了起來說：「這不是孤寒，而是很難說出來的，譬喻說在喝什麼時，手一滑，打碎了一隻玻璃杯，不過是幾元錢的事，可是心中總是有一份可惜。」

「這種心理，是我們中國節儉美德。」服美西說：「節儉慣的人，認為喝這樣名貴的酒，是奢侈，亦是浪費，亦許他致富是由節儉而來，這種心理更為強烈。」

林達點點頭說：「你分析得對，不過各人心理不同，我有一個姊妹，可能是一個酒鬼，大家打麻將宋楷達，她打五元錢，未翻牌前緊張得發抖，手上是一手汗，她對輸贏看得很重，可是喝酒，五塊錢一杯酒，一口一杯毫不在乎，她是酒徒而不是賭徒，完全是心理上作用。」

穆人傑舉杯說：「我們亦不是賭徒，而是酒徒。所以我們不賭錢而喝酒，大家為好酒乾一杯。」

他們喝掉了第一次，再斟一杯，林達笑說：「我這個是標準賭徒，不是酒徒，對酒我沒有一冠軍好，飲和不飲都無所謂，不似賭博，她還來是非飲不可了，我有賭徒性格，那是有冒險性，在做任何事，我都冒險，背輸贏的了，成功就是贏，失敗則是輸，賭徒亦是這種性格。」

「我這趟西湖花園別墅，亦是冒險，把自己的資產作孤注一擲，還有別人的，倘然銷售不掉，豈不是全盤失敗，輸得很慘？我最冒險的是，便是一年實金，化在園林佈置上，以及公共設備上，現在用不到都賺錢。」

「我們餐廳和超級市場，油站，花卉部份都是賺大錢的，管理方面，最初是有一半住客，可以維持，七成半可以有盈餘，現在是九成半住客。有時有賭徒性格的人，亦有好處的。」

「你本來是防女，什麼都防，還用說？」穆人傑笑說：「現在手頭上就靠了四五十個娘子軍，是無往而不利的，總有一天別人稱你們為是賭虎集團的。」

「賭虎集團？哈哈！有趣。」林達笑笑說：「別人稱我們是河東集團，你變成賭虎了。」

偵探小說　友善的小鎮

天諷

賓德仍然閉着眼躺在床上。「特林棉花廠是在一百年前建立的，」他說：「這個市鎮裏的每一個人都曾經在那裏做過事，或者是依靠那間棉花廠過活的。當棉花廠的業務進行得很好時，梅里鎮就漸趨繁榮，但當棉花廠關門之後，這個市鎮就一落千丈，一日不如一日。」

賓德張開眼睛望向麥克。「我相信你可以想像得到特林這一家在本鎮的聲譽威望，簡直就是這裏的神。」

「我也這樣想。那間棉花廠仍然關着嗎？」

賓德點了點頭。「已經關了八年之久，三十年前，當特林上校死後將那間棉花廠給他兒子而不給他的女兒麗西達小姐管理我就知道事情要壞。法蘭根本就沒有能力繼承他父親特林遺志去發展棉花廠。」

「法蘭？」麥克沉思着說：「是不是我古老大屋那裏見到的那個男人。」

「那就是特林的大屋，」賓德很尊敬地說：「特林的祖先在很久以前就建了這座大屋，每一個特林的家人都住在那裏，祇有麗西達小姐不是。自從法蘭跟城裏的一個女子結婚之後，她就遷出那座大屋。」

這個梅羅里市鎮衰落的故事使麥克感到興趣。整個市鎮的經濟竟然和特林家的私家混在一起。在特林上校的管理下，棉花廠的業務不斷地進步，可惜這個重男輕女的上校將他的棉花廠遺給了他唯一的兒子。他的女兒麗西達小姐，雖然可以分享棉花廠所得利潤，但她沒有權力干涉廠內的行政。結果由於管理得不好，以致特林棉花廠關門。

自從棉花廠荒廢了六年之後，麗西達小姐從她弟弟手中奪得棉花廠的管理權，她開了一次債務會議，得到債權人的同意準備再開展棉花廠的業務。她正在籌備復業的狀項，卻不料突然被人謀殺。（九）

香港竹枝詞

迎龍年

歲首，各行已次第開市了，但願龍年大發。

正是：

投得車牌當是發
龍年財運料亨通
先生開蓋沉吟久
格子爬完口氣寬

半個詩人

知妻莫若夫

太太：「親愛的，近來我的心情太壞了，彈起鋼琴來，眞是越彈越煩燥的。」

丈夫：「聽了你的琴音，我才難過呀，親愛的。」（梁）

牛公司

生肖　甲梵

西洋怪異錄

·名穆·

魔堡魅影

「我等在你的城堡外面，直到你們都醉倒了。麥萊理，我就是要看看你會有怎麼樣的報應？看看你將來會怎樣死去……你也想不到吧，原來你也會像我這樣，給黑暗包圍住——終生也給黑暗包圍住的。不過，我不見天日，是你把我弄瞎的，無話可說，但你現在，雖然還有一雙眼睛，但也跟瞎了完全一樣了。」

「當那些素樸的泥水匠把最後一塊石頭塞上去之前，局德行却把手從那小洞裏伸進去，手上持着的就是那隻烏鴉，只聽到一陣振翅的聲音，那隻烏鴉已經飛到牠的主人的肩膊上面，用牠的咀啄輕輕地啄着他的耳朵。

「然後，最後的一塊石頭塞上了，外邊再批上三合土。那些水泥很快便會凝結的，到了那個時候，便再沒有一個人知道那裏原是一個監倉了。他們放心，在那地牢的大門上，又加上了一把鎖，並且把那條鎖匙丟在黑暗裏面，束手待斃了。」

× × ×

「我相信你所提供的這般歷史，一定會經廣泛地引起人們的興趣。」布艾利批評地說。「我猜這就是你的來意了。」

「當然囉，先生，當然囉。我不會隨便浪費你的時間的。」

麥志霎的臉色灰起來。這便使布艾利的內心也有點歉疚的感覺。已經沒有幾個人值得他同情的了，話雖如此，但他的表情和說話，却還是很誠懇的。他的灰眸子凝視着那年青人的臉孔。「那麼，你希望我替你怎樣辦呢？一個專家的時間是分秒必爭的。許多事情還等着我去辦理。」

他的手在撫着額頭髮，偶然也撫撫腦門上面那個脫了髮的十字，這是他的一段恐怖的回憶，他是最怕記起來的回憶。

麥志霎發了一陣，然後衝口而出：「先生，你是個偉大的專家，所研究的都是超乎正常的事情。」

「不錯，我的確是個專家，對於那個幽冥世界的智識，沒有幾個活着的人比我更淵博的了。在那個世界裏，肉體和靈魂無混在一起，靈魂與肉體互相比賽。」

有一瞬間，他的心靈卻飄流到過去的時代裏面，超越了空間和時間，假似置身於幽冥世界裏。坐在這俯瞰羅素廣場的莊嚴的公寓裏，很難會使人相信他是一隻吸血鬼的。（八）

晚月俠隱記

·滕甄·

第四回：大和尚鬥小姑娘

史惜香當下笑道：「李大哥，要我露一兩手也成，只不過單獨演出，毫無味道，找個對兒才好。」

說着她把佩劍輕輕的拔出來，姿態優美之極，道：「李大哥，如果你不吝賜教，由你做對兒，好不好？」

「老李」一聽，打從心坎裏出來，佳人邀約，怎會拒絕，當下笑口吟吟，道：

「好極了，我們就做對兒，你使劍，我使刀，這叫做刀劍合璧，成雙成對。」

「老李」唯恐美人在美人面前失禮，他慢慢的把佩刀拔出來，他小心翼翼，唯恐有點失。

史惜香道：「你的刀法一定很好，讓我一讓呀。」

「老李」道：「這個似乎不大可以。」

史惜香道：「為什麼？」

「老李」道：「因為我如果讓你一讓，我就無法瞧出你的家數來，這不成呀，你莫取我便宜。」

史惜香心中恨恨的道：「你這斯死到臨頭，還是口沒遮攔。」當下笑道：「也罷，你瞧仔細了。」「老李」道：「你必須使出本門劍法來，不要使別派的，我知道你古靈精怪，武功好雜。」

史惜香道：「好吧，你儘管攻過來好了，不過，我有話在先，不知你曉是不曉？」「老李」嘻皮笑臉，道：「瞧，瞧，姑娘如此美貌，那個男人敢不瞧，尤其是我李師儒……」

史惜香道：「李師儒」，這是你的名字麼？」

「老李」道：「正是，這是區區在下的賤字。」史惜香「啊啊」稱讚，道：「師儒，師儒……這名字一如其人，文雅之極了，好名字。」

「老李」聽史惜香輕輕說着他的名字，不禁飄飄然起來，色授魂與，心中想着的是他別的事情，史惜香的一劍輕輕的點到，他還懵然不知。

史惜香道：「喂，你怎麼啦，我的劍招來了。」又是輕輕的一送。李師儒這才如大夢初醒，見史惜香輕輕的送來一劍，也是輕輕的一刀還敬。

「叮噹」一聲，刀劍相交，也是輕輕的很響。史惜香把一套「越女劍」使將出來，招數全是輕輕靈靈的柔招，沒有一招一式是剛勁的。「越女劍」的招數，本來所以柔軟取勝，講究的是陰柔之道。想數千年前，戰國時代，越王勾踐臥薪嘗胆，圖謀復國，全國皆兵，宮中宮娥，亦不例外。（一二二）

龍

龍年來了。

只怕躍過龍門的魚不會多，變了蛇之龍知多矣。

逃官

據說漁船載運貪官離港。

這一張船票，要多少錢。

地鐵

地鐵使交通混亂。

其害先見，但願不會太久而已。

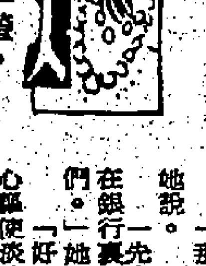
說說何妨

過了春節，不少人發表預言。

到了年底，預言應驗與否，也無人計較耳。

名女人

·翠瑩·



一一〇·撲克小姐

她沒有說話，輕輕點頭。

「你眞的要玩撲克？」翩翩再說。

「是的。」她仰起臉兒。

翩翩望着她那一汪秋水的眼睛。

「你高興和我們玩嗎？」煥文信口問答。

「好的。」她的態度平靜得使人驚奇，說着便立刻站起來。

「你們想到那裏玩？」她大方地問。

「一個假如你不介意的話，最好請到樓上，我們的小廂子裏。」翩翩柔聲徵求她的意見。

「沒關係。」她沒說完便從手提包掏出五塊錢放在桌上，逕自踏步向前走。「你們住在幾號房？」她走了幾步又回頭來。

「第三〇八號。」翩翩說出自己的房間號數。

「小姐，你貴姓？」煥文說。

「叫我撲克好了。」她的聲音有點漠然。

煥文竟然不知如何回答，閉着咀不致再問。

「請進來吧！」翩翩掏出門匙，打開房門。

「你的房間很闊氣。」她遊目四顧，「你很有錢吧！」她瞪着翩翩。

「我不算很有錢，但也不算窮。」

「好的，我們開始玩撲克吧！」她把手上那副撲克放在茶枱上面。

「好的，請過來，這裏比較舒服。」翩翩向她招手。

「賭大一點可以嗎？」她在枱邊坐下。

「可以的，你要怎樣大賭？我還以為你要玩消遣便算。」翩翩望了她一眼。

「不，我要賭錢，而且希望賭大錢。」

「你有本錢嗎？」煥文盯着她。好。」

「這，有的。」她的面色不自然。

「小姐，我希望你老實，坦白說你想賭幾多錢開始和最大加到多少錢？」翩翩說得一本正經。

「最好是不限注。」她突然咬了一下口唇回答。

「那便得現款下注了。」煥文說着她說。

「一先生，假如你可以相信我，我在銀行裏，假如我輸了，明天準還給你們。」她仰起一面的傲氣。

「好的，我答應。」翩翩為了好奇心驅使淡然一笑。「來吧，正式開始。」那女人拿起撲克。

「為了表示清白，我們用一副新的吧。」

「那再好也沒有。」那女人坦然答應。

「你發牌？」翩翩望着她。

「是的，你同意麼？」她把煥文交給他的撲克拿到面前去，然後便開始操牌。

花鳥蟲魚集

紅山茶

園雯

幾天前朋友給我欣賞一盆茶花，是單瓣紅色的，花蕊黃色，在中國畫中所見的茶花，大都是這種茶花。

這種山茶在香港的早年植物誌中，據說在香山頂道附近有不少生長，可是時至今日，要找這樣的紅山茶，已經無法子再有得見了，原因是被人採掘一空。

香港現時所留下來的茶花是白色的，有黃色的花蕊，花瓣很薄，香港稱它為大頭茶，花是很大的，可惜的是花瓣比較薄一點而已。

著名的萬亮洪茶花，自被發現之後，經專家研究，被認為是首次發現的茶花，因此便用他的名字作為該茶花的名字。萬亮洪茶花，現我種於大埔花園的入口處，其花和大頭茶差不多。

要欣賞香港的茶花，現在正是時候了，我們到扯旗山頂，可以見到淺山道邊都是大頭茶，然而，要找早期在文字上記載的紅色茶花，任你走遍了香港的山野，也無法得見一株矣。

（附圖：紅山茶。）

高牆內外

文：童華　圖：楚信子

一一八·旗袍

金樹道：「閒話多多，豈有此理。」大少奶道：「去又雜，不去又雜。」金樹沉吟不語，大少奶道：「看樣子，不去是不行的。」

金樹也覺得假如不去，爸爸必定不高興，而金梅也可能責怪，認為哥哥不以為妹，本來感情已不大好的，可能便從此不再來往了。妹妹結婚，乃是一件大事，哥哥是長兄，怎能不去。爸爸在世也難說了，要不然，長兄當父，長嫂當母，怎能不參加婚禮。

金樹歎了口氣道：「去，去，便是。」大少奶道：「我不是不想去，只是……」金樹道：「人情，還有準備新衣。」金樹道：「你也多時沒有縫新衣了。」大少奶道：「我不高興應酬，一向主張生活樸素，何必要縫新衣，衣服足夠穿用便是，多縫幾件實不需要。」金樹道：「是的，許多人的衣服都是多餘的，新裝年年都有，今年縫了，過時了，明年便又脫落伍了，幾百元一套衣服，穿了多少次，每次要負担多少錢，所以，我也一向主張樸素。」

大少奶道：「不過，二小姐結婚了，沒有一件光鮮的衣裳不行的，並不是為了我們自己的問題，而是為了金家的面子。」

金樹道：「面子，面子，已把人害慘透了。」大少奶道：「我們可以抽出一些錢，買一些新衣。」金樹道：「只有買現成的了，要縫已來不及了，而且，我的西裝還可以派用場，你去買現成的禮。」大少奶點點頭，突然又張起了一個問題，道：「現成的都是西裝款式，沒有旗袍，出現這等場面，還是穿旗袍的好。」金樹道：「且看你以前的可還合穿不？」大少奶想起了結婚的時候，縫了兩件旗袍，結婚之後，一直沒有穿，看來還是很光鮮的，這一個可以派派用場了。

要縫一件新的，時間來不及，而且縫工很貴，買現成的，又是西裝款式，出席宴會是不行的，作為客人的還可，作為主人的他不好看了。

她于是打開了衣箱，找出了結婚時穿過的旗袍來，這兩件東西，就是為了婚筵而縫製的。一件是大紅，是不合用，另一件是粉紅的，這件還好，穿在身上試一試，却是寬了些。大少奶苦笑道：「瘦了。」金樹道：「這都是我不好，這幾年把你換瘦了。」大少奶道：「瘦了，更好看。」

大少奶不想把瘦的責任推在生活艱辛之上，她說瘦了更好看，其實她瘦了才不好看，看來她的容貌短過了她的實年齡。

這件旗袍穿在身上，寬了些，大少奶道：「自己動手把它改窄點便行了。」金樹笑道：「有了它，可以慳了一筆錢。」大少奶道：「女人的旗袍，比起男人的一件西裝上衣也差不多。」

旗袍的縫製，可不比別的一般的衣裳，不一定十分貼身，而旗袍，不貼身便不好看。

大少奶雖然精于縫紉，也不過是一般的衣裳，對于旗袍，她便不大行，但她還是要動手來改了，要光顧縫紉師，也得花錢，而且時間也未必來得及。裁縫師對于改衣裳一向不感興趣，尤其是別人縫製的，縱然答應，也要在工作閒暇的時候才勉強動手，大少奶知道這情況的，她覺得還是自己動手的好，雖然縫工平常。

大少奶親自動手了，果然很不錯，但是突然又想到一個問題，她沉吟道：「這旗袍是短袖的。」

幽默短篇

·西門穆·

桃花

阿王與阿陳在飲咖啡，阿王道：「今年，你買了桃花沒有，還有兩天便過年了。」

阿陳笑道：「早就買了，是到新界我的一個朋友的花園去買的呢！」

阿王道：「我今年沒有買桃花。」

阿陳道：「為什麼？你嫌應時的太貴，是不是？不錯，合時的桃花是貴了一點，天氣暖，許多年花都盛開了，但是，年年都買年花，你今年不能不買的呢！」

阿王道：「去年，我買一棵大桃花，怎知是西過了雨水的，沒有開花，使我一年來都心裏有事，做什麼都不痛快，總是有一個預感，覺得不會成功，因此，我索性不買桃花了。」

阿陳笑道：「我却非買不可，兩年前，我開始過年買桃花，以前我不買的呢！前年買了一株回家，新春桃花盛開，使我一年來都行好運！」

阿王道：「賺了許多錢了，是不是？」

阿陳道：「錢就沒有賺許多，但卻行了桃花運呢！眞奇怪，我在一年內，時時都有艷遇，女人見了我，就好似蜂蝶遇到了蜜糖一般，眞的是李鉅鳳流，行正桃花運。而這一年，我買的桃花也開得爛漫，因此這一年來，我也是行正桃花運呢！我的艷史眞的是數之不盡，你也應該購到一些的了。」

阿王道：「是的，那末，你現在買的桃花，是不是會和打上的兩年那麼的，會帶來桃花運呢？」

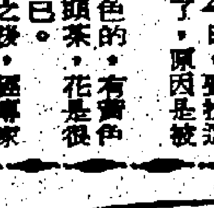
阿陳道：「當然會，因為，我這一次買的桃花，十分壯，花蕾又多，而且已開了許多花了。」

於是，阿陳便帶阿王返回他的家。

大花瓶上，是插了一棵很大的桃花，但阿陳卻大驚失色，因為，桃花上的花朵也沒有了，花蕾也沒有了，為什麼會這樣，他連忙去問他的太太。

陳太太哼了一聲道：「你還想年年行桃花運嗎！」

鉄石心腸



二五五·神秘的話題

·回馬紅·

蘇珊睜開眼睛一看，看見許多儀器，有力的繩帶，有剪，而且有白色的液體，隨後還看見有一個醫生走出來，他幾乎是怪客似的，從頭到腳都給白袍包裹，僅餘一雙眼睛，問她甚麼地方，簡單，醫生的說話很叫她躺下來，隔着衣裳伸手摸摸，她索性把心一橫，演戲就演到底，一觸就叫痛。

醫生走了出去，過了一會，有一個神秘而帶着威力的聲音突然出現，但卻沒有人。那種聲音對她說：「你是蘇珊，我知道了，金保羅跟你一直都是好朋友，我也知道，大概今晚他想殺害你吧？不然的話，為甚麼你沒有眞正發生急病，却偽裝是急病，向我求救呢？」

她斷斷續續的聽些話，而且有點呻吟的，使對方看了發生錯覺，以為她眞是急病。

她知道的，那個地方必有防範的措施，任何一個舉動，都不能夠瞞得過逃世魔王的一雙眼，甚至對方佈置的地方，卻不一定在那座別墅之內，甚至在十里以外的一座房子，亦未可料，總之，她是無法僥倖的，逃世魔王卻每分鐘都有力量把她處死，在這種情況下，實在很難給逃世魔王的威脅，使他就派出來。不過，她仍然很聰明，依照金保羅的吩咐去做，她唯一逃生之路就是在金保羅的手上，照金保羅的預算，她能夠儘量拖延時間，使他知道她在身邊的地方，就會有警人的來動，把這座別墅裏面所有的人捉成俘虜。

金保羅當然希望把這個計劃很詳細的告訴過她，不過，她首先要做到是拖延時間，故此，她竭力壓抑自己的恐懼，拼命掙扎，口口聲聲喊痛。

逃世魔王對她說了許多話，她卻充耳不聞。逃世魔王說：「醫生曾經替你檢驗，你以為他的指頭觸到你的身上任何一處都喊痛，就可以騙得過我了嗎？」

情劍劫

·寄海濤·

第三回：悠然人天不管

石玉鳳笑道：「好，師，既然說開了，我還是眞有事，我去去就來，你過去吧。」她向白逸飛眨一眨眼，飛了個甜甜的媚笑，疾地穿窗而出，瞬已去無蹤影。

且慢，相處了這些日，加上這一席談話，他對石玉鳳瞭解得也更多了。不知怎地，他常會面對着她，竟會不寒而慄，憑他的超凡武功劍術，闖蕩江湖這麼多年，甚麼樣的人物，多險惡的場面，他都見識過了，可從不會如此，竟會在她偶然在眼中射出殺氣時，不寒而慄！

她眞是走了嗎？會不會在暗中查看他？她心中一動，那目光倒不去理睬石玉鳳了，立卽起身向兩個姑娘走去。

那兩個姑娘早迎了來，得知石玉鳳去了，可樂開了花，而且還會指點她們的武功來。

自這日起，石玉鳳有時一去半日，白逸可還那般警邊也不走一步。也沒半句攪及天下的人家，莫說倉天下之大，他心中只有這個庭園。

過了三日，這天，石玉鳳午後便走出來了，直到申初時候還沒回來，他教了兩個姑娘一招精妙的招式，不料兩人竟是一學就會，敢情他當年指點過石玉鳳，石玉鳳又已指點了他們，只不過不到家而已。兩個姑娘好生歡喜，白逸也高興，道：「既然如此，你們再練吧，我在庭中走走。」

忽然白逸也有些牽石玉鳳的美色所迷，心中除了石玉鳳外，當眞是一點點寬兒也容不下，他的世界就在石玉鳳的身外，但當時光在內走，雖然他仍未能從她美麗的沉溺中爬上岸來，但至少也見到了天光，那麼一點天地中的光亮。

他漸漸發現，只要走向庭邊的方面一邊步，立卽有眼睛在跟着他，若然石玉鳳不在身邊，那兩個姑娘就緊緊跟起來。

（九七）